



REPORTE DE
SUSTENTABILIDAD
2013

EMPRESA NACIONAL DEL PETRÓLEO

CASA MATRIZ	:	Avenida Vitacura 2736, Piso 10 Las Condes - Santiago de Chile
TELÉFONO	:	(56-2) 2280 3000
FAX	:	(56-2) 2280 3199
CASILLA POSTAL	:	3556 - Santiago de Chile
CÓDIGO POSTAL	:	7550597
SITIO WEB	:	www.enap.cl

CONTACTO

Los datos de contacto en ENAP para solicitar mayor información o formular comentarios sobre el presente Reporte de Sustentabilidad son los siguientes:

Gerencia de Asuntos Corporativos
Avenida Vitacura 2736, Piso 10
Las Condes / Santiago de Chile
(56-2) 2280 3000
reportesustentabilidad@enap.cl

	MENSAJE DEL GERENTE GENERAL	7
1	PERFIL DE ENAP	9
	ENAP en Números	10
	Propiedad y Forma Jurídica	11
	Estructura Operacional	12
	Presencia Internacional	14
	Hitos 2013	20
2	GOBIERNOS CORPORATIVO, ETICA Y CUMPLIMIENTO	23
	Gobierno Corporativo	24
	Ética y Cumplimiento	30
	Cumplimiento Legal	35
3	CADENA DE VALOR DE ENAP	37
	Exploración y Producción de Hidrocarburos	39
	Refinación y Comercialización	46
	Logística	55
	Productos	58
4	SUSTENTABILIDAD DEL NEGOCIO	63
	Creación y Distribución de Valor Económico	69
	Inversiones	70
	Reservas de Hidrocarburos	71
	Integridad Operacional y Gestión de Riesgos	73
	Aprovisionamiento de Bienes y Servicios	74
5	SUSTENTABILIDAD AMBIENTAL	79
	Energía	81
	Agua	82
	Biodiversidad	83
	Emisiones	87
	Efluentes y Residuos	90
6	SUSTENTABILIDAD LABORAL	97
	Empleo y Calidad de Vida Laboral	100
	Salud y Seguridad en el Trabajo	106
	Capacitación y Educación	112
7	SUSTENTABILIDAD SOCIAL	117
	Relación con los Grupos de Interés	118
	Participación en Iniciativas Externas y Asociaciones	122
	Relación con las Comunidades	127
	Programas de Apoyo a la Comunidad	131
8	ACERCA DEL REPORTE	141
	Perfil del Reporte	142
	Aspectos Materiales y Cobertura	142
	INDICE DE CONTENIDO GRI	148
	Glosario	155
	ANEXOS	155
	Carta de Verificación	159

MENSAJE DEL GERENTE GENERAL

G4-1



Al analizar el transcurso del período se puede visualizar importantes avances en diversos aspectos, como también, situaciones lamentables que no se debieran repetir.

El logro más importante fue, sin duda, que ENAP demostró su capacidad para salir de la crítica situación financiera que la afectaba desde el año 2008, cuando a consecuencia de la sequía y los recortes en el envío de gas argentino, debió cumplir el rol de soporte y asumir el costo de satisfacer las necesidades energéticas del país.

Producto de un plan de ajuste en todas las áreas de la compañía, en 2013 volvieron los números azules a ENAP, obteniendo un EBITDA 678 millones de dólares.

Sin embargo, 2013 también trajo a ENAP hechos lamentables que enlutaron a la empresa. Producto de accidentes laborales fallecieron tres personas que desempeñaban tareas productivas en nuestras operaciones.

Estos trágicos acontecimientos obligaron a reforzar nuestro sistema de gestión de seguridad de los procesos, poniendo mayor énfasis en la planificación de las tareas y en la identificación de controles preventivos en cada actividad. Este trabajo dio origen a la Alianza Estratégica para la Seguridad de los Trabajadores y Trabajadoras de ENAP, que se ha materializado en la conformación de un Comité Bipartito de Seguridad, que representa a todos los estamentos de ENAP, y que tiene por objetivo construir, en conjunto, los planes de acción y mejoras que permitan hacer más seguras todas nuestras operaciones.

Será necesario ir evaluando este trabajo con la finalidad de hacer las correcciones necesarias y así prevenir la ocurrencia de situaciones tan lamentables como la muerte de tres compañeros de trabajo.

Disminuir nuestros índices de accidentabilidad, mejorar la posición financiera, aumentar nuestros estándares comerciales, operacionales y medio-ambientales debe ser una tarea permanente.

La Agenda de Energía para el período 2014-2018, hecha pública recientemente por el Gobierno, le otorga a ENAP un rol protagónico en el desarrollo de la política energética como empresa pública nacional de energía.

Para alcanzar este rol protagónico se proveerá a ENAP de un nuevo gobierno corporativo que mejore su gestión empresarial y su capacidad de emprendimiento en nuevos negocios. Además, mediante la capitalización

A pocos meses de haber asumido la Gerencia General, el 12 de mayo de 2014, me corresponde presentar el noveno Reporte de Sustentabilidad de ENAP, que de acuerdo al estándar internacional GRI G4 de Global Reporting Initiative informa del desempeño económico, social y ambiental de la compañía en el período 2013.

de la compañía, se fortalecerá su balance financiero con un aporte de capital de 400 millones de dólares. Estos recursos le permitirán emprender las inversiones que mejoren su eficiencia y resultados económicos.

Acorde al rol que ENAP debe asumir en el próximo período, la actual administración se ha planteado una serie de objetivos estratégicos. Algunos de ellos son los siguientes:

- Profundizar la participación de la empresa en la exploración y explotación de petróleo y gas natural, con un esfuerzo especial en la cuenca de Magallanes, en petróleo y gas no convencional.
- Enfocar el negocio internacional en activos estratégicos.
- Aportar seguridad y estabilidad al suministro de combustibles refinados en Chile con operaciones eficientes, robustas y rentables.
- Impulsar el desarrollo del gas natural y aportar a la expansión de la oferta al mercado eléctrico.
- Potenciar la eficiencia de las operaciones mediante iniciativas transversales.
- Robustecer la seguridad para llegar a estándares internacionales.
- Fortalecer el cuidado del medioambiente y la contribución en las comunidades.
- Potenciar el desarrollo de las personas y la organización para cumplir los objetivos estratégicos.

Se trata de objetivos estratégicos ambiciosos que requieren trabajar de manera mancomunada con dedicación y profesionalismo.

ENAP debe ser capaz de cumplir el compromiso contraído con las Naciones Unidas de avanzar en la implementación de los diez principios del Pacto Global, en cuanto a observar las mejores prácticas en materia de derechos laborales, derechos humanos, protección al medioambiente y lucha contra la corrupción.

La sociedad hoy nos exige nuevos estándares de eficiencia, transparencia, legitimidad ambiental y social. Debemos ser capaces de responder a estas expectativas y hacer de ENAP una empresa más valorada, reconocida y admirada por la comunidad nacional.


MARCELO TOKMAN
Gerente General de ENAP

1.-PERFIL DE ENAP





1. PERFIL DE ENAP

La Empresa Nacional del Petróleo, ENAP, es una empresa líder en Chile, que opera de manera integrada en la producción, refinación y comercialización de hidrocarburos y sus derivados. Propiedad en un 100% del Estado chileno, la compañía cumple un rol estratégico en el abastecimiento de combustibles. Gracias a la venta de Gas Natural Licuado, que llega desde distintos mercados internacionales al terminal de Quintero, su papel se ha vuelto clave en el respaldo de la matriz energética del país.

ENAP EN NÚMEROS

G4-9

Ítem	2011	2012	2013	Variación 2012-2013
Trabajadores Directos	2.896	2.974	3.133	5,3
Trabajadores Contratistas	5.574	5.546	4899	- 11,7
Margen Bruto (MM USD\$)	172	5	573	11.360,0
Deuda (MM USD\$)	4.037	4.155	3.433	- 17,4
Patrimonio (MM USD\$)	381	83	231	178,3
Ebitda (MM USD\$)	372	57	678	1.089,5
Utilidad (MM USD\$)	-67	-319	134	142,0
Ventas Productos Refinados (Mm³)	12.534	13.493	12.869	- 4,6

Único productor de refinados en Chile.

* 6ª Empresa con mayor venta en Chile y 45ª en Latinoamérica

63,3% Participación en el mercado nacional de combustibles

43% De la matriz Energética del país

99,5% Participación en el mercado de gasolinas



* Nota: Ranking Empresas que más venden en América Latina 2014, América Economía Intelligence.

PROPIEDAD Y FORMA JURÍDICA

G4-3 / G4-7

La Empresa Nacional del Petróleo, ENAP, pertenece en un 100% al Estado de Chile. Fue creada el 19 de junio de 1950 por la Ley N° 9.618, que en su artículo 1° declara como propiedad del Estado todos los yacimientos petrolíferos que se encuentren en el territorio nacional.

El giro comercial de la empresa es la explotación, producción y comercialización de hidrocarburos y sus derivados.

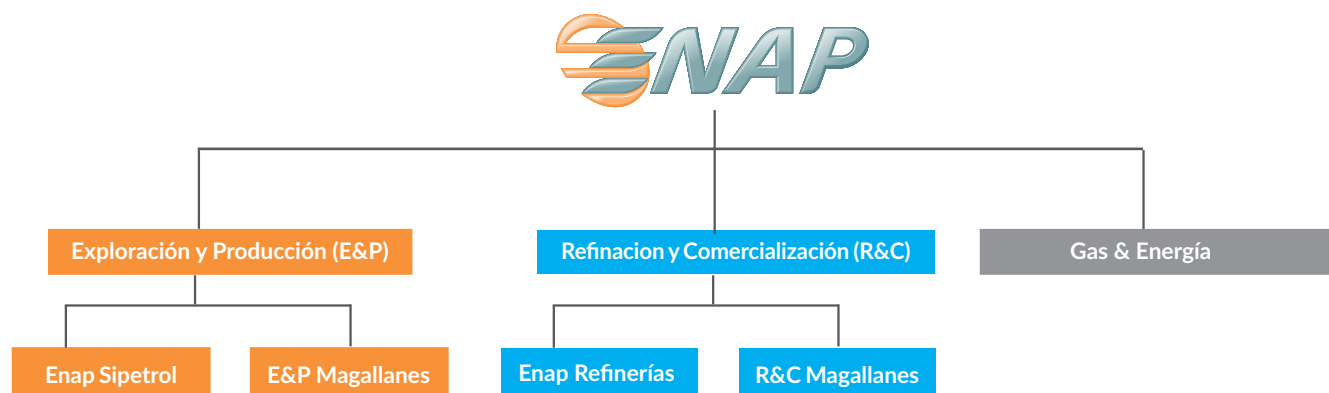
ENAP puede ejercer actividades de exploración, explotación o beneficio de yacimientos que contengan hidrocarburos, dentro o fuera del territorio nacional, ya sea directamente o por intermedio de sociedades en las cuales tenga participación o en asociación con terceros.

Puede ejercer dichas actividades dentro del territorio nacional por intermedio de sociedades en que sea parte o en asociación con terceros, deberá hacerlo por medio de concesiones administrativas o de contratos especiales de operación (CEOP), con los requisitos y bajo las condiciones que el Presidente de la República fije en el respectivo decreto supremo.

La empresa puede participar también, a través de sociedades en que tenga una participación inferior al 50% del capital social, en actividades relacionadas con la energía geotérmica.

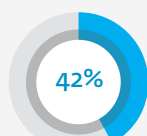
Líneas de Negocio de Enap		
1	Exploración y Producción (E&P)	Gestiona las operaciones de exploración de hidrocarburos y de geotermia, el desarrollo de las reservas, y la explotación de los yacimientos, así como la producción y comercialización de petróleo y gas natural. Tiene a su cargo la licitación y suscripción de Contratos Especiales de Operación Petrolera, (CEOP), en asociación con otras empresas para la exploración en la Región de Magallanes. Las operaciones internacionales se realizan a través de la filial Enap Sipetrol S.A., fundada en 1990 con el propósito de desarrollar actividades de exploración y producción de hidrocarburos fuera de Chile. Sus operaciones en el extranjero incluyen alianzas con empresas líderes en el rubro petrolero en Argentina, Ecuador y Egipto.
2	Refinación y Comercialización (R&C)	Es responsable de la producción de combustibles y otros productos derivados del petróleo, su comercialización, además del manejo de la infraestructura logística para su transporte y almacenamiento. Gestiona la filial Enap Refinerías S.A.
3	Gas & Energía	Creada en julio de 2014, tiene la misión de liderar las iniciativas y proyectos para promover el uso de GNL en la matriz energética nacional.

ESTRUCTURA OPERATIVA Y PRINCIPALES FILIALES DE ENAP

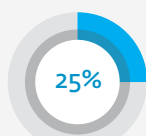


PARTICIPACIÓN DE ENAP EN SOCIEDADES COLIGADAS

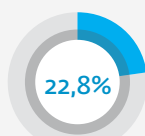
GAS NATURAL



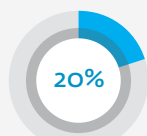
NORGAS S.A.



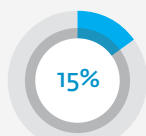
INNERGY HOLDINGS S.A.



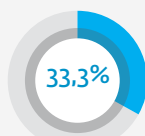
GASODUCTO DEL PACÍFICO (CAYMAN) S.A.



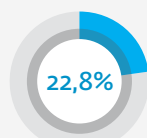
GNL QUINTERO S.A.



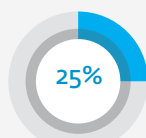
ELECTROGAS S.A.



GNL CHILE S.A.

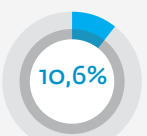


GASODUCTO DEL PACÍFICO (ARGENTINA) S.A.

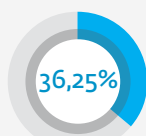


GASODUCTO DEL PACÍFICO (CHILE) S.A.

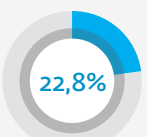
TRANSPORTE DE COMBUSTIBLE



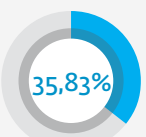
SOCIEDAD NACIONAL DE OLEODUCTOS S.A.



A&C PIPELINE HOLDING

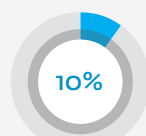


OLEODUCTO TRASANDINO (ARGENTINA) S.A.

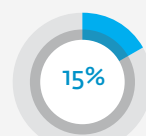


OLEODUCTO TRASANDINO (CHILE) S.A.

ENTIDADES DE PROPÓSITO ESPECIAL

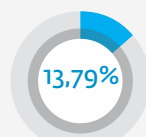


COMPAÑÍA DE HIDRÓGENO DEL BÍO BÍO S.A. (1) (4)

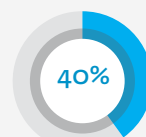


PETROPOWER ENERGÍA LTDA. (1)

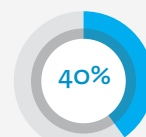
EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN



TERMINALES MARÍTIMAS PATAGÓNICAS S.A. (3)

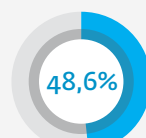


COMPAÑÍA LATINOAMERICANA PETROLERA S.A. (1)

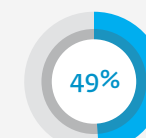


GOLFO DE GUAYAQUIL PETROENAP COMPAÑÍA DE ECONOMÍA MIXTA

GEOTERMIA

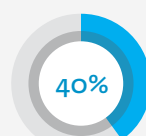


GEOTÉRMICA DEL NORTE S.A.



EMPRESA NACIONAL DE GEOTERMIA S.A.

BIOCOMBUSTIBLES



FORENERGY S.A. (2)



PRESENCIA INTERNACIONAL

G4-6 / G4-5

ENAP desarrolla actividades y operaciones en cuatro países: Chile, Argentina, Ecuador y Egipto. La administración central y las gerencias transversales de ENAP se encuentran en la Casa Matriz, ubicada en la ciudad de Santiago de Chile.



ARGENTINA

En Argentina, Enap Sipetrol Argentina S.A. actúa como operador en las concesiones de explotación del Área Magallanes y CAM 2 A Sur, y en el Permiso de Exploración E2 (ex CAM 1 y CAM 3), en la Cuenca Austral Marina. En la Cuenca del Golfo San Jorge, es titular del 100% y operador de la

concesión de explotación Pampa del Castillo-La Guitarra. Participa con el 50%, como socio no operador, en la concesión de explotación de Campamento Central-Cañadón Perdido, donde opera YPF S.A.

Cuenca del Golfo San Jorge Provincia de Chubut

1.- Área campamento central cañadón perdido

Socio con YPF / Socio no operador
Participación 50%

2.- Área Pampa del Castillo

Participación 100% / titular y operador

Cuenca Austral Provincia de Santa Cruz

1.- Área E2 (EX CAM3 y CAM1)

Participación 33% / Socio operador

2.- Área Magallanes

Participación 50% / Socio operador

2.- Área Poseidón Bloque CAM2 - A Sur

Unión transitoria de empresas con YPF / Participación 50% / Socio operador



ECUADOR

Enap Sipetrol Ecuador S.A., cuenta con derechos para la exploración y explotación de petróleo crudo, en virtud de diversos contratos de prestación de servicios suscritos con el Gobierno, siendo responsable de realizar las inversiones para el desarrollo de los campos y asumiendo los costos de operación y administración.

Las actividades de ENAP se desarrollan en los siguientes bloques:

- Bloque Mauro Dávalos Cordero (MDC) y bloque Paraíso, Biguno, Huachito e Intracampos (PBHI) en la región amazónica. El contrato original fue suscrito en 2001 con la Empresa de Petróleos del Ecuador (PETROECUADOR) y su filial Petroproducción. En 2010 se suscribieron dos contratos modificatorios, que entraron en vigencia en 2011.

- Bloque 3 Jambelí, en el Golfo de Guayaquil. El contrato de prestación de servicios fue suscrito en octubre de 2011 con la Secretaría de Hidrocarburos del Ecuador.



Provincia de Francisco de Orellana

1.- Bloque Intracampos

Inicio fase exploratoria con estudios de sísmica 3D, en 2012

2.- Bloque Mauro Dávalos Cordero (mdc)

Contratos de servicios específicos Producción de crudo con EP Petroecuador. desde 2003

3.- Bloque Paraíso, Biguno Y Huachipato (pbh)

Contratos de servicios específicos Producción de crudo con EP Petroecuador. desde 2003

Golfo de Guayaquil

4.- Bloque 3 Jambelí

Adjudicación e inicio de estudios geológicos en 2011

EGIPTO

Enap Sipetrol Egipto S.A. es socio de la producción del Bloque East Ras Qattara, con una participación de 50,5%, en sociedad con Kuwait Energy. Petroshahd Petroleum es la compañía operadora asociada con Enap Sipetrol en la modalidad joint venture. Desde 2007 se han realizado diversos descubrimientos en este bloque.

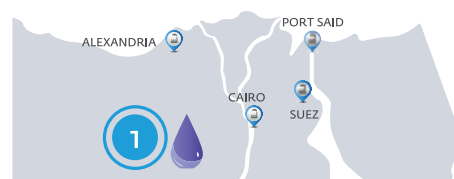


Oficina Central El Cairo

Área de Producción

1.- Bloque East Ras Qattara

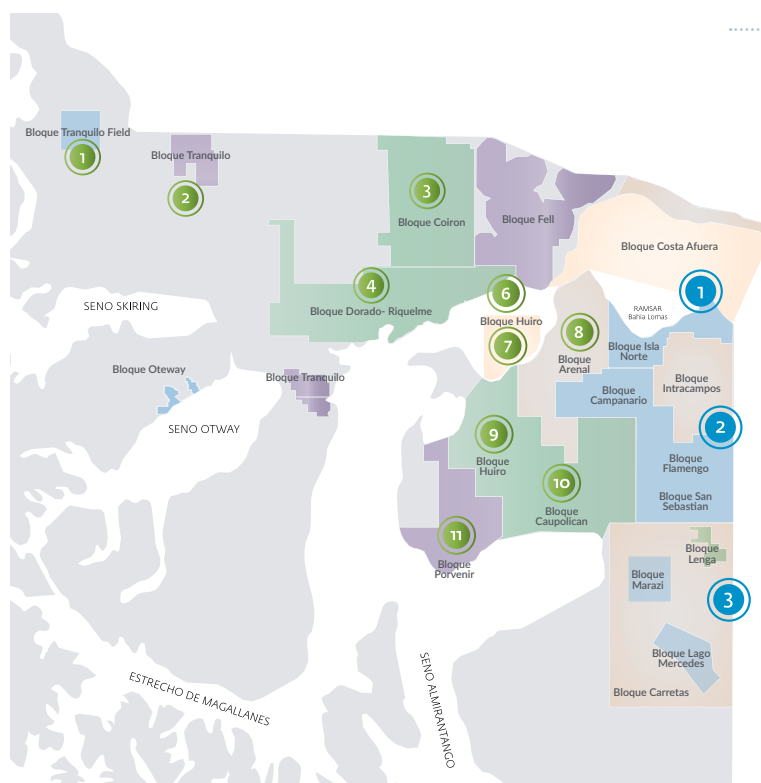
Participación 50,5%, con Kuwait Energy Company



ENAP EN CHILE

E&P MAGALLANES

Las actividades de exploración y producción de yacimientos de hidrocarburos en la XII Región de Magallanes se realizan tanto en continente, como en isla Tierra del Fuego y Off Shore en el Estrecho de Magallanes. Las instalaciones de Enap Magallanes incluyen las oficinas en Punta Arenas, puertos de embarque, oleoductos, gaseoductos y poliductos.



Bloques CEOP 2007- 2010

- Bloques 100% ENAP
- Bloques adjudicados (CEOP 2007 o anterior)
- Bloques adjudicados (ENAP + socios CEOP 2007)
- Bloques adjudicados (ENAP + socios CEOP 2010)

● Bloques operados en Magallanes durante 2013

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1.-Arenal | 7.- Isla Norte |
| 2.-Dorado Riquelme | 8.- Campanario |
| 3.-Intracampo | 9.- Flamenco |
| 4.-Continente | 10.- San Sebastián |
| 5.-Coirón | 11.-Marazzi- Lago Mercedes |
| 6.-Caupolicán | |



EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE GAS Y PETRÓLEO EN EL ÁREA DEL CONTINENTE, ISLA TIERRA DEL FUEGO Y OFF SHORE EN EL ESTRECHO DE MAGALLANES



3.000 KM DE OLEODUCTOS Y GASODUCTOS.



Oficina Central Punta Arenas

Refinería y Terminal Multiboyas de Gregorio

Tipo

Destilación atmosférica

1.- Planta posesión

Tipo

Procesamiento gas natural (Turboexpander)

2.- Planta cullen

Tipo

Unidad compresora y ajuste punto de rocío

Parque Industrial Cabo Negro - Laredo

3.- Parque Industrial Cabo Negro - Laredo

Tipo

Fraccionamiento de LPG, terminal marítimo de LPG refrigerado y planta de combustibles, astillero y maestranzas

ENAP EN CHILE

REFINACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN

La Línea de Negocios de Refinación y Comercialización opera refinerías en Aconcagua, Bío Bío y Gregorio. Cuenta con instalaciones industriales para la refinación de petróleo crudo, el procesamiento de productos intermedios, el mejoramiento de la calidad de los productos, terminales marítimos para la recepción de petróleo crudo, ductos y plantas para el almacenamiento y la entrega de productos.

1.- Refinería Aconcagua

Puesta en Servicio

12 de Noviembre de 1955

Ubicación

Comuna de Concón, Región de Valparaíso, Chile

Productos

Domésticos y de aviación, diesel, solventes, fuel oil, pitch asfálticos y carbón de petróleo

Capacidad de Refinación

104.000 barriles día de petróleo crudo.

Principales instalaciones

- Complejo Industrial de Refinería Aconcagua
- Terminal Marítimo de Quintero

2.- Refinería Bío-Bío

Puesta en Servicio

29 de Julio de 1966

Ubicación

Comuna de Hualpén, Región del Biobío, Chile.

Productos

Etileno, propileno, propano butano, gasolinas kerosene doméstico, kerosene de aviación, petróleo diesel, petróleos combustibles, pinch asfáltico, Coke, sulfhidrato de sodio, Azufre.

Capacidad de Refinación

116.000 barriles día de petróleo crudo.

Principales instalaciones

- Complejo Industrial de Refinería Bío Bío
- Terminal Marítimo San Vicente



3.- Refinería Gregorio

Ubicación

Comuna de San Gregorio, Región de Magallanes y Antártica Chilena.

Productos

Petróleo diesel, kerosene de aviación y nafta.

Mercado

Abastece de combustibles a la Región de Magallanes y al resto de las refinerías de ENAP.

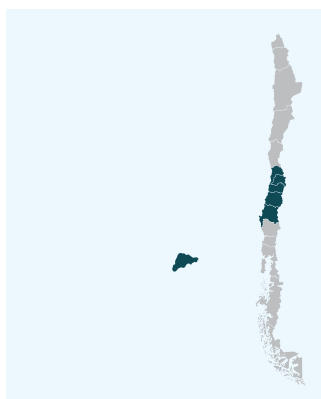
Capacidad de Refinación

15.700 barriles día de petróleo crudo

Principales instalaciones

- Refinería y Terminal Multiboyas de Gregorio
- Planta de combustibles y patio de carga en Cabo negro

DEPARTAMENTO DE ALMACENAMIENTO Y OLEODUCTO



Ductos

Concón - Maipú (Sonacol)

Productos Limpios

Longitud (Km)	127
Diámetro	16"
Flujo	520 m³/h

Gas Líquido de Petróleo

Longitud (Km)	139,4
Diámetro	10 3/4"
Flujo	430 m³/h

San Fdo. - Maipú (Sonacol)

Longitud (Km)	133,13
Diámetro	6 5/8"
Flujo	100 m³/h

Bulnes - Chillán - San Fdo.

Longitud (Km)	268
Diámetro	8 5/8"
Flujo	140 m³/h

Bío Bío - Bulnes - Chillán

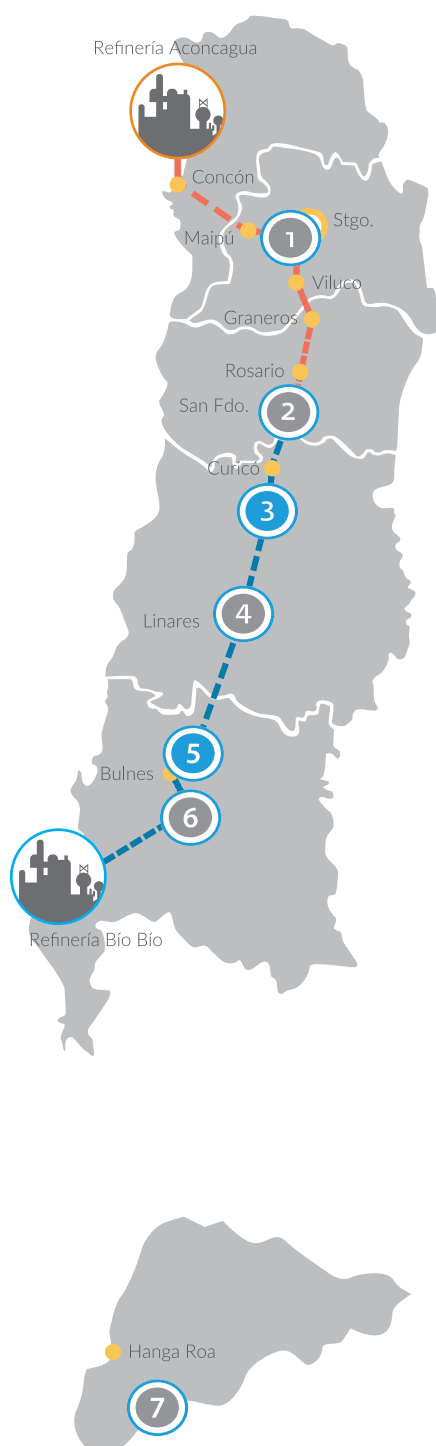
Longitud (Km)	81,6
Diámetro	10 3/4"
Flujo	185 m³/h

 Planta de Almacenamiento y Distribución

 Estación de bombeo

 Poliducto Sonacol

 Poliducto DAO



1.- Planta Maipú

Tipo	Planta de Almacenamiento y Distribución
Región	Región Metropolitana
Capacidad de Almacenamiento (m3)	23.770 (LPG)
	177.171 (P. Limpios)

2.- Planta San Fernando

Tipo	Planta de Almacenamiento y Distribución
Región	VI Región
Capacidad de Almacenamiento (m³)	34.022 (LPG)
	55.500 (P. Limpios)

3.- Estación Molina

Tipo	Estación de Bombeo
Región	VII Región

4.- Planta Linares

Tipo	Planta de Almacenamiento y Distribución
Región	VII Región
Capacidad de Almacenamiento (m3)	1.966 (LPG)
	23.700 (P. Limpios)

5.- Estación Chillán

Tipo	Estación de Bombeo
Región	VIII Región

6.- Planta Pemuco

Tipo	Planta de Regasificación
Región	VIII Región

7.- Planta Vinapu

Tipo	Terminal de Almacenamiento y Distribución
Región	V Región, Isla de Pascua
Capacidad de Almacenamiento (m3)	800 (Gasolina 93)
	2.400 (Kerosene Aviación)
	800 (Petróleo Diesel)

HITOS 2013



US\$ 10.969 millones de valor económico distribuido



2,96% de aumento de reservas de petróleo y **2,34 %** de gas



19,3 millones de barriles de petróleo y gas (Mmboe) producidos



1.892 trabajadores formados en conducta ética
57 horas promedio de formación por trabajador



USD\$ 111,4 millones de inversión en exploración y producción de hidrocarburos



USD\$ 41,6 millones de inversión en Refinería Bío Bío y Aconcagua



2° lugar en el Índice de Transparencia Corporativa de Empresas del Sector Estatal en Chile



39% Icompras locales de bienes y servicios

CAMBIOS EN TAMAÑO Y ESTRUCTURA 2013

G4-13



Colocación de bono por US\$288 millones en mercado local

ENAP realizó una exitosa colocación de dos series de Bonos en el mercado de deuda local, por un monto total de US\$ 288 millones, a un plazo de 5 y 21 años. 17 de enero de 2013.



Inauguración de planta de alquilación en Refinería Aconcagua

Con una inversión de US\$ 267 millones, la nueva unidad facilitará la producción en Chile de gasolinas con 15 partes por millón de azufre, las más limpias de la región y similar a las más exigentes que se venden en Estados Unidos y la Unión Europea. 17 de mayo de 2013



Inauguración de muelle petrolero en Bahía San Vicente

La infraestructura es la única de su tipo en Chile y una de las más modernas de Latinoamérica. Con una inversión cercana a US\$ 140 millones, el nuevo terminal optimiza la operación de carga y descarga de líquidos, aumenta la seguridad en las operaciones y contribuye al ordenamiento general de la Bahía. Refuerza la seguridad de abastecimiento de combustibles en la zona centro-sur del país, que equivale a 32% de la demanda nacional. 6 de junio de 2013.



Bloque Coirón en Magallanes inicia producción

- El Bloque Coirón, ubicado en la zona continental de Magallanes, dio inicio a la entrega de gas, con una producción de 150 mil m3/día, destinados al suministro residencial de Punta Arenas. Se enmarca en un Contrato Especial de Operación Petrolera (CEOP) entre el Estado de Chile con Pan American Energy y ENAP, cada uno con un 50%. 21 de junio de 2013.



Suscripción de tres nuevos CEOP

En alianza con socios privados, ENAP suscribió en enero de 2013 tres nuevos CEOP para desarrollar actividades de exploración de hidrocarburos en Tierra del Fuego. Con una participación de 50% y sin exposición de capital, ENAP se asoció con las empresas Geopark, YPF Tierra del Fuego y Wintershall para explorar los bloques de Campanario, San Sebastián y Marazzi -Lago Mercedes.



ENAP inicia la producción de gas no convencional

La intervención de pozos de exploración verticales perforados a fines de 2012 e inicios de 2013 con equipos de perforación de ENAP, mediante la técnica de fractura hidráulica para producir gas no convencional en el Bloque Arenal en Tierra del Fuego, resulta exitosa. La producción ha alcanzado caudales iniciales de hasta 120.000 m3/día promedio por pozo. 9 de julio de 2013.



Suscripción de crédito por US\$ 200 millones con bancos internacionales

ENAP suscribe un crédito a cinco años plazo por US\$ 200 millones con un grupo de bancos internacionales. 18 de noviembre de 2013



Colocación de bono por US\$239 Millones en Suiza

ENAP realiza una colocación de bono en el mercado público de valores de Suiza, (SIX Swiss Exchange AG, en Zürich) por un monto total de US\$ 239 millones, a un plazo de 5 años, con pagos anuales de intereses y amortización de capital al final de dicho período. Los fondos serán destinados al refinanciamiento de pasivos de la empresa. 5 de diciembre de 2013.



Venta de distribuidora Primax en Perú y Ecuador

ENAP cierra la venta del 49% de su participación en la cadena de estaciones de servicio Primax en Perú y Ecuador, a su socio el Grupo Romero, por US\$ 255 millones. 23 de diciembre de 2013.



Extensión de concesión para área Campamento Central-Cañadón Perdido en Argentina.

Se prorroga por 30 años, hasta el año 2047 la concesión de Explotación del Área Campamento Centra-Cañadón Perdido, en la Provincia de Chubut, que Enap Sipetrol Argentina S.A. comparte en porcentajes iguales con YPF S.A., lo que permitirá agregar reservas y crecimiento de esta explotación

2. GOBIERNO CORPORATIVO, ÉTICA Y CUMPLIMIENTO





2. GOBIERNO CORPORATIVO, ÉTICA Y CUMPLIMIENTO

En su calidad de Empresa del Estado creada por ley, ENAP se rige por las normas de Título I de la Ley N° 18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado. En virtud de lo anterior, le son aplicables los principios de legalidad, continuidad y permanencia, responsabilidad, eficiencia y unidad de acción, jerarquía, disciplina y las normas sobre probidad administrativa contenidas en dicho cuerpo legal.

GOBIERNO CORPORATIVO

MARCO NORMATIVO

ENAP es una entidad creada y regida por la Ley Orgánica N° 9.618 y sus modificaciones posteriores, además de sus estatutos, aprobados mediante el Decreto N° 1.208, del 10 de octubre de 1950 del Ministerio de Economía y Comercio, publicado en el Diario Oficial del 27 de octubre del mismo año. En su calidad de Empresa del Estado creada por ley, ENAP se rige por las normas de Título I de la Ley N° 18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado. En virtud de lo anterior, le son aplicables los principios de legalidad, continuidad y permanencia, responsabilidad, eficiencia y unidad de acción, jerarquía, disciplina y las normas sobre probidad administrativa contenidas en dicho cuerpo legal.

No obstante lo anterior, los trabajadores de ENAP se rigen por el Código del Trabajo y demás leyes y normas que rigen para trabajadores particulares.

ENAP se encuentra sujeta a un conjunto de normas de derecho público aplicables a las empresas del Estado y a las sociedades en que el Estado, sus instituciones, organismos o empresas tengan aportes de capital igual o superior al 50%.

- Control financiero, contable, administrativo y disciplinario de la Contraloría General de la República.
- Disposiciones del artículo 11 de la Ley N° 18.196, en cuanto a su régimen presupuestario y financiero.

- Disposiciones de los artículos 29 y 44, letra a) del Decreto Ley N° 1.263 de 1975 sobre Administración Financiera del Estado, referidas a las facultades del Ministerio de Hacienda para ordenar traspasos de utilidades y anticipos de las mismas y al requisito de obtención de autorización previa de ese Ministerio para comprometer el crédito público, mediante endeudamiento directo, garantías u otras modalidades, respectivamente.
- Artículo 3° del Decreto Ley N° 1.056, de 1975, que establece que ENAP sólo puede efectuar aportes de capital a sociedades o empresas, hacer depósitos o adquirir instrumentos en el mercado de capitales, previa autorización del Ministerio de Hacienda.
- Ley N° 20.285 Sobre Acceso a la Información Pública, que fija las normas a través de las cuales los particulares pueden tomar conocimiento de los actos del Estado, estableciéndose como principio la publicidad de los actos de la administración.

Dado que ENAP emite bonos en el mercado local, está inscrita con el número 783 en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros (SVS), y se encuentra sujeta al control y fiscalización de esta entidad. En atención a lo anterior, le son aplicables, en lo pertinente, las normas de la Ley N° 18.045 de Mercado de Valores y del DL N° 3.538.



DIRECTORIO

G4-34 / G4-40

El máximo órgano del gobierno corporativo de ENAP es su Directorio, que es responsable de la dirección superior de la empresa. El Directorio ejerce para tal efecto las atribuciones que le otorgan la Ley Orgánica N° 9.618 y los estatutos que rigen a la empresa.

COMPOSICIÓN DEL DIRECTORIO

El Directorio de ENAP está integrado por ocho directores, y conforme a la referida ley se integra como se indica a continuación:



PRESIDENTE

Corresponde de pleno derecho al Ministro de Energía.



VICEPRESIDENTE

Corresponde de pleno derecho al Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).



Tres directores designados por períodos de tres años por el Consejo Directivo de la CORFO. Tradicionalmente la CORFO ha incluido entre los directivos al presidente de la Federación Nacional de Trabajadores del Petróleo y Afines de Chile, FENATRAPECH, sin que esto constituya una obligación legal.



Tres directores designados por períodos de tres años, nombrados por cada una de las siguientes asociaciones gremiales:

- Sociedad de Fomento Fabril (SOFOFA)
- Sociedad Nacional de Minería (SONAMI)
- Instituto de Ingenieros de Minas de Chile

Los directores de ENAP deben tener nacionalidad chilena y pueden ser reelegidos o removidos por sus respectivos mandantes en cualquier momento. Su cargo no es compatible con cargos ejecutivos en la empresa.

En las sesiones del Directorio rinde cuenta, solicita autorizaciones especiales y participa con voz el gerente general de ENAP y, en carácter de secretario del Directorio, el gerente legal. Además asisten habitualmente, para apoyar la cuenta del gerente general, los gerentes de las líneas de negocio R&C y E&P, quienes son también gerentes generales de ERSA y Enap Sipetrol, respectivamente, cuyos Directorios sesionan en forma consecutiva con el de ENAP. También asisten para apoyar la cuenta del gerente general, los gerentes de HSEC, Servicios y Finanzas.

Como consecuencia del cambio en la administración del Gobierno de Chile en marzo de 2014, el Directorio de ENAP fue parcialmente renovado, asumiendo como presidente el Ministro de Energía, Máximo Pacheco, y como vicepresidente, el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO, Eduardo Bitrán. También asumieron nuevos directores en dos cupos de CORFO, Jorge Bande y Fidel Miranda.

Para conocer la composición del Directorio durante el período cubierto por este reporte, revisar la Memoria 2013 de ENAP en <http://www.enap.cl/pag/521/919/memorias2013>

Reportan directamente al Directorio, el Gerente General, el Auditor y el Gerente de Compliance de ENAP.

DIRECTORIO

G4-34 / G4-40



Presidente del Directorio
Máximo Pacheco Matte
Ministro de Energía



Vicepresidente del Directorio
Eduardo Bitrán Colodro
Vicepresidente Ejecutivo CORFO



Jorge Bande Bruck
CORFO



Fidel Miranda Bravo
CORFO



Jorge Fierro Andrade
CORFO



Fermán Gazmuri Plaza
SOFOFA



Ramón Jara Araya
SONAMI



Fernando Ramírez Pendibene
Instituto de Ingenieros de
Minas de Chile

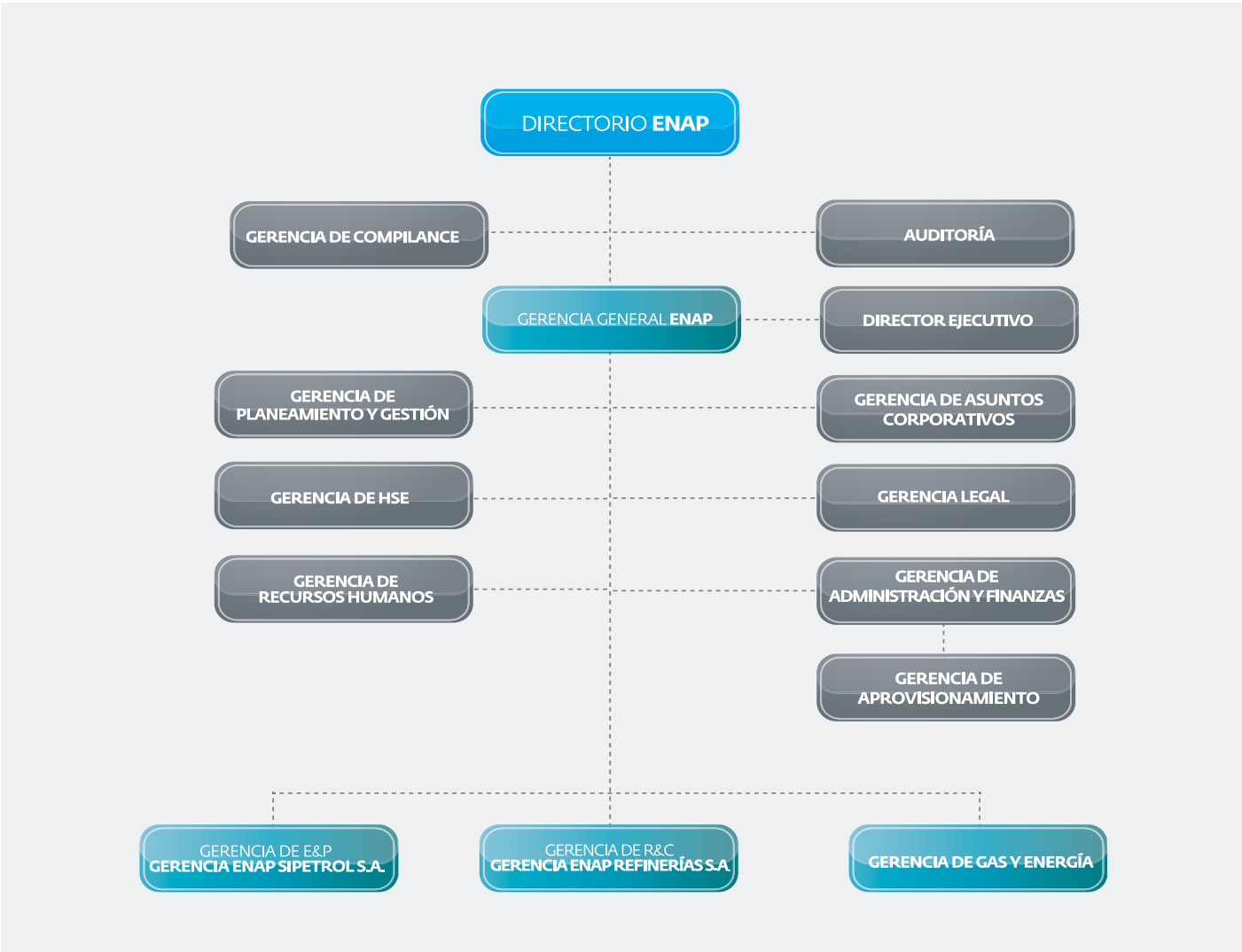
Nota: El señor Jorge Bande Bruck presentó su renuncia en Diciembre de 2014.

COMITÉS ESPECIALES DE DIRECTORES ENAP

Comité		Función
1	Comité de Auditoría y Compliance	Supervisa el buen funcionamiento del sistema de control interno, procedimientos y estados financieros, sumado a la gestión integral de riesgos. Aprueba los planes anuales de auditoría y compliance, además de proponer políticas y procedimientos al Directorio.
2	Comité de Riesgo Financiero, Proyectos y Contratos	Aprueba contrataciones y adjudicaciones en un rango de entre 5 y 20 millones de dólares. Se pronuncia sobre inversiones estratégicas de la compañía.
3	Comité de Seguridad Laboral, Salud, Medio Ambiente y Comunidades	Fija políticas y aprueba planes de acción para cada uno de los ámbitos que abarca. Fue creado en 2014 con el fin de mejorar los estándares de seguridad de la organización.

ADMINISTRACIÓN SUPERIOR

ORGANIGRAMA ENAP



COMITES GERENCIALES

Comité de Estrategia y Sustentabilidad:	Comité de Contratos Ejecutivos:	Comité de Crédito:
Vela por el cumplimiento del rol corporativo de alcanzar la sustentabilidad del negocio y un manejo eficiente de las líneas.	Aprueba los contratos en el rango de tres a cinco millones de dólares.	Aprueba la incorporación de las empresas interesadas en comprar productos derivados del petróleo a Enap Refinerías S.A., al Registro de Clientes, fijando los términos y las condiciones de pago y de crédito a las que se sujetarán.

CONTROL INTERNO

Auditoría Interna es un órgano interno independiente, de aseguramiento y consulta, concebida para evaluar y mejorar la eficacia y confiabilidad de los procesos de gestión de riesgos, control interno y gobierno corporativo. Reporta directamente al Directorio.

Vigila, en representación de la autoridad superior, el adecuado funcionamiento del sistema, informando oportunamente a aquella sobre su situación.

Asesora a la Administración en la evaluación de los riesgos relacionados con los objetivos estratégicos, operativos, reporte financiero, fraude, información dolosa, cumplimiento de leyes y reglamentos y sistemas de información.

POLÍTICA DE REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO Y LA ADMINISTRACIÓN SUPERIOR



Los Directores de ENAP son remunerados con una dieta equivalente a 6 Unidades Tributarias Mensuales (UTM) por sesión, con un tope máximo de 12 UTM al mes, cualquiera sea el número de sesiones; más una asignación especial de 7 UTM mensuales. Esta retribución no tiene relación con los resultados en el desempeño de la Empresa.

En 2013, el Presidente y el Vicepresidente del Directorio, así como el director Ramón Jara, renunciaron a recibir retribución por sus funciones en el Directorio.

Los ejecutivos del Grupo ENAP, con excepción del Gerente General, son remunerados conforme a un Sistema de Renta Variable (SRV), cuyo propósito es incentivar la agregación de valor al Grupo ENAP, mejorando el trabajo en equipo y el desempeño individual. Los factores considerados para determinar los incentivos son los resultados financieros anuales de la empresa; los resultados y el nivel de cumplimiento de metas de cada gerencia y los resultados individuales.

ÉTICA Y CUMPLIMIENTO

G4-56

Para ENAP es fundamental enriquecer la cultura organizacional a través de un compromiso ético, donde el respeto de la dignidad de cada persona constituya el valor esencial de la empresa. El objetivo es que toda acción sea realizada con responsabilidad y manteniendo relaciones transparentes con los diversos grupos con que ENAP interactúa.

DECLARACIÓN DE MISIÓN Y VISIÓN DE ENAP

MISIÓN

Ser una empresa líder en materia de energía, que provea de productos y servicios que satisfagan las necesidades de sus clientes y que contribuya al desarrollo sustentable de los países y de las comunidades en que está inserta, operando con seguridad, productividad y competitividad.

VISIÓN

Asegurar un abastecimiento de energía competitivo tanto en precio como en calidad, lograr la preferencia de nuestros clientes, siendo líderes como operador comercial y logístico, trabajando con los mejores niveles de eficiencia y confiabilidad y con los más altos estándares de seguridad y prevención de accidentes e incidentes. Ello, con un equipo competente, colaborativo y comprometido, siendo reconocidos como empresa líder en desarrollo sustentable que respeta las comunidades donde se inserta y valorada por su preocupación por el medio ambiente.

PRINCIPIOS DE ENAP

NUESTRO COMPROMISO

ENAP es una empresa comprometida con la ética y las buenas prácticas, que busca que todos sus integrantes se sientan orgullosos de pertenecer a ella y se identifiquen con principios tales como el responsabilidad, la transparencia, la productividad y con todos aquellos valores recogidos, tanto en nuestro Código de Ética, como en las políticas y planes de la empresa

RESPECTO

- La prioridad de ENAP es el respeto a la vida, la salud y la seguridad de las personas.
- Respetamos la dignidad de las personas, procurando su desarrollo personal y profesional.
- Nos relacionamos respetuosamente en las comunidades en que operamos.
- Reconocemos en la libertad de asociación, un aporte al diálogo constructivo y al bien común de la empresa.

RESPONSABILIDAD

- ENAP es una empresa de todos los chilenos; por ello cuida y usa de manera responsable sus recursos.
- Actúa con lealtad, probidad e integridad.
- Resguarda la información confidencial y privilegiada de ENAP.
- Cuida el medio ambiente de manera responsable.

PRODUCTIVIDAD

- Con la finalidad de ser una empresa sustentable en el tiempo, ENAP tiene el deber de conducir sus actividades de forma eficiente y competitiva.
- Desarrollamos nuestras actividades con profesionalismo y excelencia, procurando los más altos estándares de calidad.

TRANSPARENCIA

- Impulsa la transparencia en la información de todas las actividades y resultados.
- No acepta beneficios personales que pueda comprometer la objetividad en nuestro proceder.
- Informar eventuales conflictos de interés.
- Colaborar con las autoridades, organismos y gobiernos nacionales e internacionales.

CÓDIGO DE ÉTICA

G4-57

El Código de Ética de ENAP contiene los valores, principios y las conductas que se espera sean cumplidos por todos sus funcionarios, contratistas y proveedores.

Considerando la responsabilidad de ser una empresa que pertenece a todos los chilenos, ENAP desarrolló un Código de Ética que orienta la toma de decisiones y la conducta diaria de todos los miembros de ENAP, sus filiales y coligadas. También se espera que los grupos de interés con los que ENAP interactúa conozcan la manera como ésta desea relacionarse con cada uno de ellos.

ENAP promueve el acceso fluido a la información, de modo de permitir a los miembros conocer sus derechos y deberes, además de disponer de espacios y mecanismos para detectar a tiempo situaciones que puedan contravenir las normas y orientaciones expresadas en el Código de Ética. Las infracciones son consideradas faltas, que tendrán sanciones, según el mérito de cada situación.

A través del Código de Ética, ENAP se compromete, entre otras, con las siguientes prácticas y conductas:

- Respetar la vida, la dignidad, la salud y seguridad de las personas, como un aspecto prioritario;
- Ejercer nuestras labores responsablemente, evitando que los intereses personales puedan generar conflictos con la empresa;

- Promover un trato justo y respetuoso por parte de quienes tengan personas a su cargo, así como entre todos los integrantes de la empresa;
- Cuidar los bienes y la reputación de la empresa, actuando con austeridad y responsabilidad;
- Respetar la libertad de asociación, ejerciendo responsablemente las funciones gerenciales, directivas o jefaturas;
- Cuidar el medio ambiente; Desarrollar un permanente diálogo con las comunidades locales donde la empresa tiene sus operaciones;
- Reconocer y respetar los gobiernos y autoridades nacionales e internacionales, manteniendo relaciones transparentes con ellos; y,
- Conocer y cumplir el Código de Ética, las políticas que lo regulen, la normativa vigente y el Reglamento Interno, entre otras.

El Código de Ética es vinculante para los trabajadores, ejecutivos y prestadores de servicio de ENAP, puesto que se ha incorporado una cláusula en los contratos laborales como en los prestadores de servicios, en que éstos se obligan a ceñirse a sus preceptos y contenidos.

ENAP cuenta con asesoría externa especializada para administrar el sistema de capacitación a los trabajadores mediante e-learning y para la mejora continua del Código de Ética.

POLÍTICAS INTERNAS

POLÍTICA CORPORATIVA DE SUSTENTABILIDAD

La Política de Sustentabilidad constituye el marco de actuación del Grupo de Empresas ENAP, y aplica a todas sus líneas de negocios, filiales internacionales, unidades de negocios y operaciones en general. Su cumplimiento es responsabilidad de todos los trabajadores de la empresa.

El interés personal está asociado a cualquier beneficio personal que pudiera percibirse, lo cual también se extiende a parientes cercanos.

Todos los miembros del Grupo de Empresas ENAP que detentan cargos de directores, gerentes, jefes de departamentos y equivalentes, así como aquellos que sean definidos como sensibles, deben realizar una declaración de intereses a través de un formulario estándar. Dicho formulario debe ser actualizado cada 2 años o cada vez que existan cambios relevantes que deban ser informados.

POLÍTICA DE CONFLICTOS DE INTERÉS

G4-41

El Grupo de Empresas ENAP, cuenta con una Política de Conflictos de Interés aprobada por el Directorio en enero de 2013. Tiene por objetivo regular aquellas situaciones en que un trabajador -en razón de su cargo, funciones o posición- pueda participar, decidir o influenciar asuntos de la empresa en que tenga un interés personal comprometido, y que puede interferir o contraponerse con los intereses de la empresa.

POLÍTICA DE REGALOS, INVITACIONES Y BENEFICIOS

ENAP aprobó en 2013 una política, que establece como regla general que los directivos y funcionarios no pueden aceptar regalos, invitaciones ni beneficios que provengan de terceros, cuyo valor supere las 2 unidades de fomento, o su equivalente en moneda extranjera. Esta prohibición incluye toda invitación a comidas, eventos, seminarios de negocios, académicos y afines.

PROGRAMA DE BUENAS PRÁCTICAS

ENAP promueve activamente el cumplimiento de la ley, los principios y valores corporativos, las buenas prácticas empresariales y la prevención de riesgos que puedan exponer el patrimonio y la reputación de ENAP, a nivel transversal de la organización. La responsabilidad por esta materia le compete a la Gerencia de Compliance, que reporta al Directorio, a través del Comité de Auditoría y Compliance.

La Gerencia de Compliance administra el Programa de Buenas Prácticas de ENAP, cuya finalidad es prevenir riesgos, detectar y corregir incumplimiento en la organización. Entre otras funciones, vela por el cumplimiento del Código de Ética, capacita a los trabajadores en temas de ética y cumplimiento, administra la línea de consultas y denuncias denominada "ENAP Responde", y elabora políticas internas.

G4-SO4

En 2013, se capacitaron 1.892 trabajadores en la aplicación y el cumplimiento del Código de Ética, incluyendo materias como la responsabilidad de ENAP y sus miembros y, en particular, la Ley Sobre Responsabilidad Penal de las Empresas.

En Argentina, se lanzó el Código de Ética, se creó el Comité de Ética en Enap Sipetrol Argentina, la implementación y el desarrollo del "Modelo de Prevención de Delitos" y se dictó una Política de Regalos, Invitaciones y Beneficios.

DIAGNÓSTICO DE LA CULTURA ÉTICA

En 2013 ENAP realizó el primer diagnóstico de la Cultura Ética en la empresa, en el que participaron 1.652 funcionarios de ENAP en Chile. Los principales resultados fueron los siguientes:

89%

entiende cómo aplicar los valores de ENAP en las actividades diarias.

87%

afirma que cuando tiene que tomar una decisión difícil, considera los valores esenciales de ENAP antes de actuar.

86%

responde que si tuviera dudas respecto a que su conducta o la de un colega pudiera ser contraria a la ética o a las buenas prácticas, no dudaría en consultarlo.

84%

afirma que entiende y sabe cómo aplicar el Código de Ética.

83%

señala que cuando quiere hacer una consulta sobre una conducta poco ética o incorrecta, sabe cómo hacerlo en ENAP.

78%

afirma que tiene la seguridad de que mientras haga las cosas de manera ética, tendrá el apoyo de ENAP respecto a las decisiones que tomó.

79%

señala que si alguna vez tuviera que denunciar una situación o buscar ayuda de forma anónima y confidencial en ENAP, tiene los medios para hacerlo y confía en su efectividad.

55%

confía en que si hace una denuncia sobre la conducta de algún funcionario, sabe que la Administración adoptará las medidas apropiadas.

58%

se siente cómodo al usar la línea de denuncia anónima ENAP Responde, sea por teléfono o internet.

ENAP RESPONDE

G4-58

Para efectos de orientación ética y denuncia, ENAP dispone de un canal confidencial denominado “ENAP Responde”, administrado externamente y que está disponible las 24 horas del día.

El objetivo de este canal es que cualquier persona, ante una situación en que tenga dudas acerca de una conducta o posible infracción al Código de Ética, las políticas o procedimientos internos, pueda consultar o denunciar, libre y confidencialmente.

Para garantizar la imparcialidad, ENAP Responde es administrada por una empresa externa internacional. Este sistema garantiza que las consultas o denuncias sean debidamente recibidas y analizadas de forma confidencial y/o anónima y, si el caso lo amerita, investigadas de acuerdo con los procedimientos y políticas vigentes.

Existen diferentes canales para hacer una consulta o formular una denuncia:

- Comunicación telefónica gratuita desde Chile, Argentina, Ecuador, Egipto y desde otros países
- Desde el sitio web corporativo: www.enap.ethicspoint.com o <https://secure.ethicspoint.com/lrn/media/es/gui/31759/index.html>
- En forma directa: Gerencia de Compliance (Ética y Cumplimiento)

Las materias más consultadas y/o denunciadas en 2013 tuvieron relación con conflictos de interés, aspectos laborales, resguardo de patrimonio, no discriminación, seguridad, medioambiente y uso de información.

Consultas y denuncias línea “ENAP Responde” 2013

Unidad de negocio	n° consultas	n° denuncias	total
Casa matriz	22	8	30
Aconcagua/dao	20	13	33
Bio bio	30	17	47
Magallanes	12	14	26
Argentina	2	5	7
Ecuador	1	-	-
Total	87	57	144



MODELO DE PREVENCIÓN DE DELITOS

G4-SO3 / G4-SO5

DMA Lucha contra la corrupción

A través del Código de Ética, ENAP busca prevenir y sancionar delitos de lavado de activos, financiamiento de terrorismo y cohecho a funcionarios públicos, tanto en el país como en el extranjero, de conformidad a lo que establece la Ley 20.393, sobre Responsabilidad Penal de las Personas Jurídicas. Además, ENAP comenzó en 2013 la implementación del "Modelo de Prevención de Delitos de la Empresa Nacional de Petróleo", basada en la Política de Prevención de Delitos, aprobada en enero de 2014 por el Directorio.

En 2013 no se realizaron evaluaciones con respecto a riesgos de corrupción en las unidades de negocio de ENAP. Tampoco se registraron incidentes de corrupción, ni se tomaron medidas al respecto.

POLÍTICA DE PREVENCIÓN DE DELITOS

1. Cumplir y hacer cumplir la legislación vigente, los procedimientos y normas internas de la Empresa y el Código de Ética de ENAP.
2. No tolerar la comisión de delitos al interior de la Empresa, ni siquiera si se cometen en provecho de la misma.
3. Establecer métodos para la aplicación efectiva del Modelo de Prevención de Delitos y procedimientos de supervisión, a fin de detectar y corregir sus fallas y así, actualizarlo de acuerdo al cambio de circunstancias de la Empresa.
4. Denunciar y perseguir todo hecho constitutivo de delito, como también las conductas que infrinjan las leyes y reglamentos, los procedimientos y normas internas, las conductas antiéticas y las que son contrarias al ambiente de control interno, así como al Modelo de Prevención de Delitos, todo esto, mediante la aplicación y/o el ejercicio de acciones legales en contra de los responsables, según corresponda.
5. Establecer y mantener canales adecuados para recibir denuncias en forma confidencial, como también mantener y difundir un procedimiento expedito para su investigación y resolución.
6. Que todos los funcionarios con responsabilidades directivas, gerenciales, de jefatura y/o de supervisión, deben comunicar de forma oportuna al Encargado de Prevención de Delito, cualquier hecho que puede constituir una falta y/o delito, denuncia recibida de cualquier fuente o cualquier antecedente que pueda apoyar la labor de prevención, detección e investigación de situaciones irregulares ocurridas en la compañía.
7. Poner a disposición de las autoridades (Ministerio Público, Carabineros, Policía, etc.) cualquier antecedente o hecho que pueda ser constitutivo de delito, de acuerdo a lo establecido en la legislación vigente.

Transparencia corporativa

ENAP se ubicó en el segundo lugar en el Índice de Transparencia Corporativa de Empresas del Sector Estatal (ESE), según el Reporte de Transparencia Corporativa 2013 de la Universidad del Desarrollo, KPMG y Chile Transparente.

El ESE es un instrumento de medición sobre el nivel de transparencia activa, es decir, de aquella información que voluntariamente es puesta a disposición del público, y que de acuerdo a la ley y las recomendaciones internacionales debe publicarse en el sitio web corporativo.

ENAP obtuvo un puntaje de 87,7 puntos sobre un total del 100, y fue destacada entre las mejores prácticas, y como gran ejemplo dentro de la administración pública, con indicadores sobresalientes en transparencia corporativa.

El estudio plantea el desafío de las empresas públicas con una mayor transparencia en temas de sostenibilidad, especialmente en materias laborales, proveedores, comunidades y medio ambiente. Ver

http://www.chiletransparente.cl/wp-content/files_mf/1385732380ReporteITC2013CLVFINAL.pdf

DMA Derechos Humanos

DERECHOS HUMANOS

ENAP adhiere públicamente al Pacto Global de las Naciones Unidas que incluye el Principio 1, de apoyar y respetar la protección de los derechos humanos fundamentales reconocidos universalmente, dentro de su ámbito de influencia; el Principio 2, de asegurar no ser cómplice de la vulneración de estos derechos; el Principio 3: de apoyar la libertad de asociación y el reconocimiento efectivo del derecho a la negociación colectiva, el Principio 4 de apoyar la eliminación de toda forma de trabajo forzoso o realizado bajo coacción; el Principio 5, de apoyar la erradicación del trabajo infantil y el Principio 6, de contribuir a la abolición de las prácticas de discriminación en el empleo y ocupación.

El Código de Ética de ENAP establece que "es deber de cada miembro de ENAP conocer y respetar las normativas de los países donde opera y acogerse a las convenciones internacionales sobre derechos humanos y derechos laborales", entre otras. Además, la legislación chilena cautela los derechos de los trabajadores, impidiendo el trabajo infantil y el trabajo forzado. Si bien ENAP no cuenta con una política específica para abordar la gestión de los Derechos humanos nuestro Código de Ética y principios corporativos establecen el marco de actuación y procedimientos ante conductas reñidas con nuestros valores y adhesiones internacionales, incluyendo aquellas relacionadas con Derechos Humanos.

CUMPLIMIENTO LEGAL

DMA Cumplimiento Regulatorio

G4-EN29

En 2013 ENAP completó una evaluación de cumplimiento legal ambiental de todas las operaciones en Chile, sistematizando los contenidos de las Resoluciones de Calificación Ambiental, para dar seguimiento a los compromisos de cada una de ellas y definir procedimientos de monitoreo y control permanentes.

En 2013 ENAP fue objeto de 6 multas por incumplimiento ambiental, tres de ellas relacionadas con Refinería Bío Bío y otras tres con las operaciones

Además publicó sus Resoluciones de Calificación Ambiental (RCA) en el portal del Sistema Nacional de Información de Fiscalización Ambiental de la Superintendencia del Medio Ambiente, <http://snifa.sma.gob.cl>.

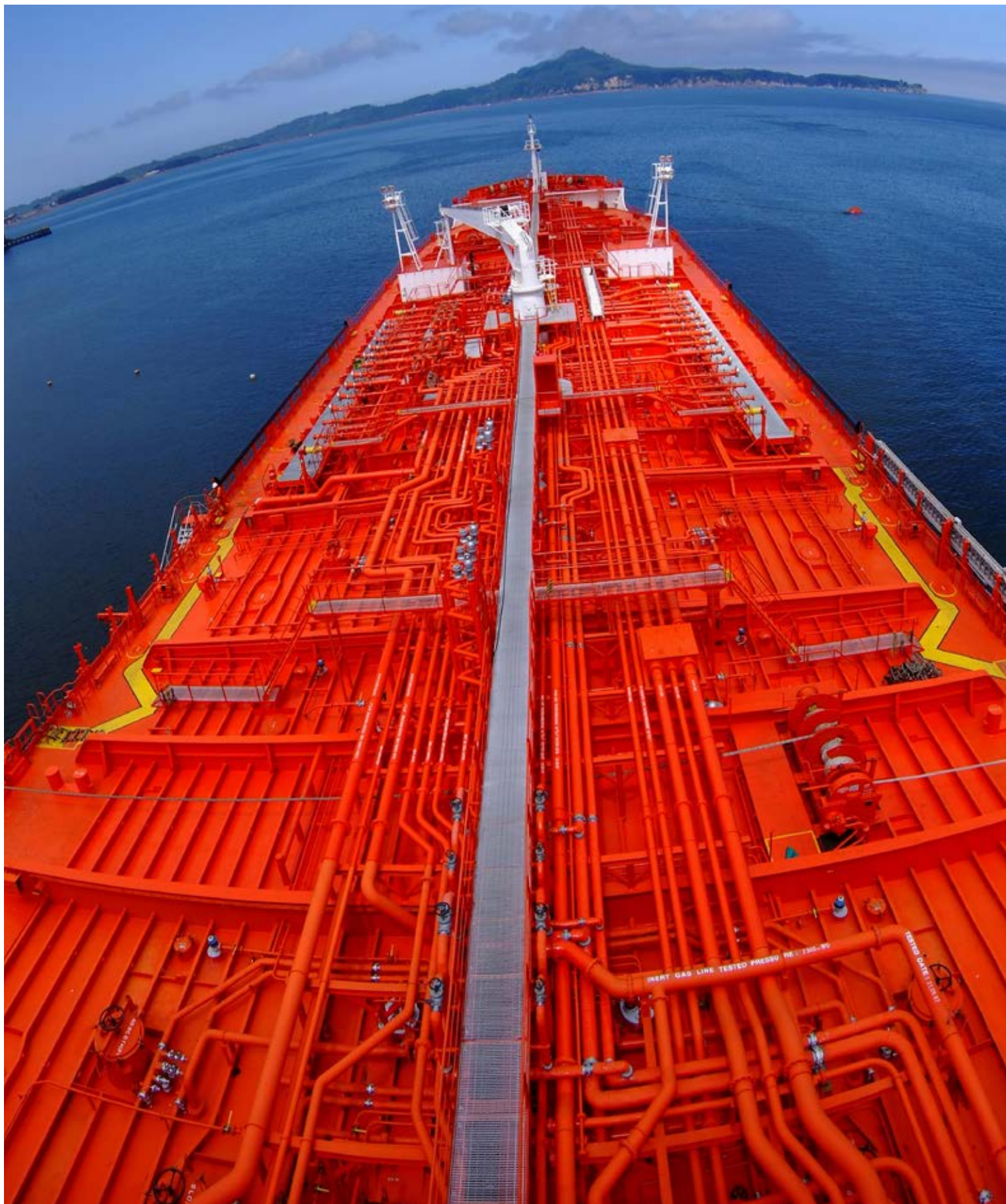
de Enap Sipetrol Argentina, según se detalla en la siguiente tabla. No se registraron incumplimientos en otras operaciones de la empresa.

G4-EN29/ MULTAS POR INCUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA AMBIENTAL 2013			
Organismo	Número de causa o resolución	Motivo	Multa / status
Refinería bío bío			
Autoridad sanitaria	Rol 6-2013	Evento de olores del 28 de enero de 2013.	Multa administrativa de 350 utm. La reposición administrativa rechazada. Reclamación judicial ante el 3° Juzgado Civil de Concepción, rol n° 6075-2013.
Autoridad sanitaria	Rol 18-2013	Evento de derrame de fuel oil en terrenos de ENAP Refinerías S.A., entre Abastible y Petrodow el 22 de Enero de 2013	Multa administrativa de 400 utm. Reposición administrativa rechazada. Reclamación judicial de multa ante el 3° Juzgado Civil de Concepción, rol n° 4883-2013.
Superintendencia del medio ambiente	Rol 007-2013,	Incumplimiento de diversas RCA.	Multa administrativa de 423 millones de pesos. Enap no apela y paga la suma de \$317.410.020 Pesos (rebaja del 25%, por pago dentro del plazo, según lo establecido en el artículo 56 de la LOSMA)

G4-EN29/ MULTAS POR INCUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA AMBIENTAL 2013			
Organismo	Número de causa o resolución	Motivo	Multa / status
Enap sipetrol argentina			
Subsecretaría de regulación y control ambiental de La Provincia de Chubut	248/12	Contravención al art. 3 Anexo I del Decreto 993/07 por realizar operatorias de tratamiento de residuos petroleros sin la inscripción como operador con equipo transportable.	Multa USD 4.898 Se abonó y se interpuso un recurso jerárquico ante el Ministerio de Ambiente y Control del Desarrollo Sustentable.
Subsecretaría de regulación y control ambiental de La Provincia de Chubut	25/13	Contravención a los artículos 8 y 9 del Anexo I del decreto 993/07, por disponer de material tratado sin la previa autorización	Multa USD 3.824
Secretaría de Energía de La Nación	Res. N° 2458/2012	Contravención al artículo 70 de la Ley 17319 y de la Resolución 1460 /2006 de la se por incumplimiento del Reglamento Técnico de Transporte de hidrocarburos líquidos por cañerías, relativos a información sobre la gestión de integridad de ductos de las áreas Magallanes y Poseidón.	Multa USD 111.315



3. CADENA DE VALOR ENAP





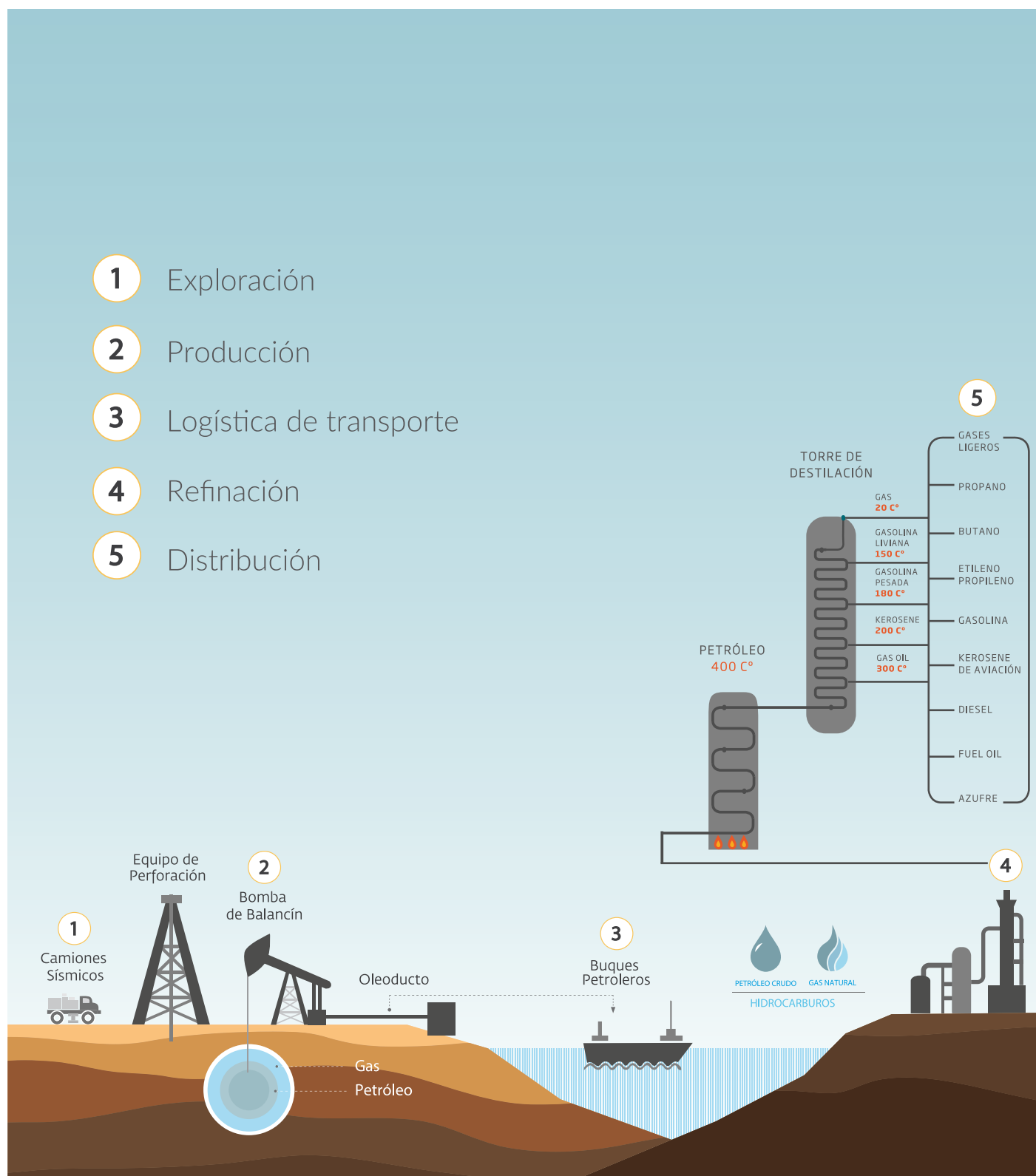
3. CADENA DE VALOR ENAP

ENAP participa en casi todos los eslabones de la cadena de valor del negocio de hidrocarburos, desde la exploración y producción de petróleo y gas, su transformación en productos de mayor valor agregado, y su comercialización y distribución a los mercados nacionales e internacionales.

CADENA DE VALOR ENAP

G4-12

- 1 Exploración
- 2 Producción
- 3 Logística de transporte
- 4 Refinación
- 5 Distribución



EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Chile es un país pobre en recursos fósiles en relación al resto de América Latina, a excepción de las reservas existentes en la zona de Magallanes, que ENAP está explorando y explotando. La exploración exitosa de gas no convencional –tight gas- en el Bloque Arenal, en Tierra del Fuego, fue una de las grandes noticias de 2013.

El año 2013 fue positivo en términos de ingresos para el negocio de exploración y producción de ENAP, fundamentalmente gracias al buen resultado obtenido por Sipetrol Egipto, debido al éxito de la campaña de exploración en el activo East Ras Qattara, con un incremento de 50% en las reservas y de 33% en los niveles de producción, respecto de 2012.

En Argentina también se obtuvieron incrementos en la producción de crudo, junto con el alza de los precios internos de los hidrocarburos, debido al pago de certificados “Petróleo Plus”, permitió mejorar los ingresos de la Línea en 2013.

En Magallanes, el éxito de la intervención a pozos de exploración mediante fractura hidráulica, para producir gas no convencional, comprobó la existencia y el potencial productivo de tight gas en la cuenca. El uso de nuevas tecnologías y una activa estrategia de perforación en la zona, permite asegurar gas a los magallánicos por los próximos años, situación que para ENAP es una prioridad.

Pilares estrategia Línea de negocios Exploración y Producción

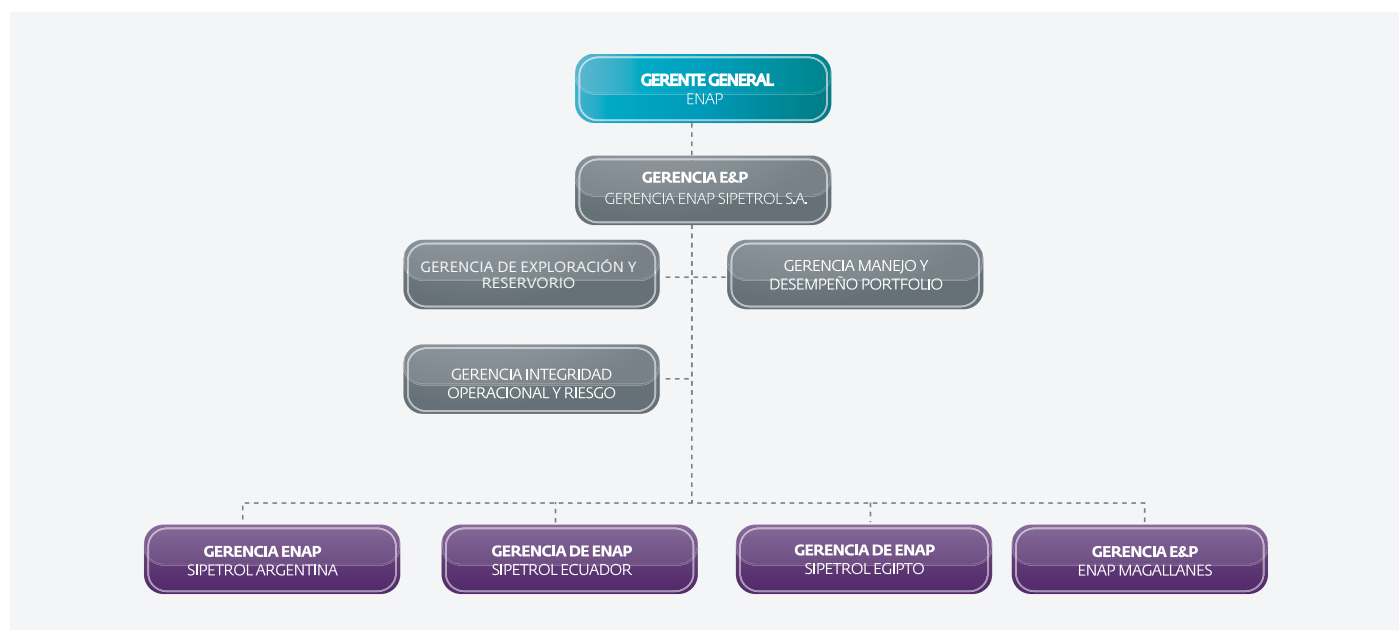
El modelo de negocios de Exploración y Producción se basa en el adecuado manejo y equilibrio entre el riesgo y la rentabilidad de un portafolio de proyectos de exploración y de producción, basado en tres pilares estratégicos.

1. Incorporar conocimiento de profesionales con experiencia actualizada en la explotación de yacimientos apretados (tight/shale gas/oil) en Magallanes.
2. Desarrollar de forma balanceada el potencial de reservas de gas y petróleo en Magallanes, mediante la aplicación de fracturamiento en yacimientos no convencionales y convencionales.
3. E&P internacional: Realizar inversiones de exploración en Ecuador en yacimientos de menor riesgo geológico; conseguir la extensión de las concesiones en Argentina; y aumento de producción en Egipto.



EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

ESTRUCTURA LÍNEA DE NEGOCIOS DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN



CAMPAÑA EXPLORATORIA ENAP MAGALLANES

Con el objetivo de incrementar las reservas y la producción, ENAP desarrolló en 2013 una activa campaña de perforaciones para explorar la presencia de gas.

El Modelo de Negocios de Enap para la región se sustenta en la recuperación de reservas de petróleo y gas no convencional -tight y shale oil & gas-, lo que requiere de fuertes campañas de perforación en distintas zonas geológicas de la cuenca. Estas campañas permitirán comprobar el potencial productivo de actuales y futuros yacimientos de petróleo y gas natural en la zona.

En junio se inicia la exploración de tight gas (gas de esquisto) mediante técnicas no convencionales, de "fracking" o fractura hidráulica, en los bloques Arenal, cuya propiedad es 100% de ENAP, y en Dorado Riquelme, donde está vigente una asociación con la empresa productora de metanol y principal consumidor de gas de la región, Methanex, con una participación de un 50% cada una.

Durante el año, se perforó un total de 40 pozos -20 pozos de crudo y 20 pozos de gas-, en cinco áreas en Tierra del Fuego. Además, se realizaron 5 fracturas con un volumen promedio de fluido de 400 a 600 m3.

Campaña Enap Sipetrol 2013

Enap Sipetrol Ecuador

- Avances en las áreas exploratorias 3 Jambelí e Intracampos. Expectativas favorables sobre el potencial geológico de ambos bloques.
- Condiciones propicias para la presencia de trampas en el área costa afuera del bloque 3 Jambelí. En diciembre concluyó el programa de adquisición sísmica 3D para 518 Km, versus los 500 Km programados.
- Inicio de la perforación del primer pozo exploratorio, Inchi, en el área Intracampos.
- Actividades de perforación y recuperación secundaria en el bloque MDC

Enap Sipetrol Egipto

- Perforación de dos pozos de desarrollo con resultados positivos: Shahd-3 y Shahd-SE6, en el bloque East Ras Qattar.
- Perforación de dos pozos exploratorios: Shahd-SE7 Jurásico, y Diaa-2, proceso que finalizará a principio de 2014

Enap Sipetrol Argentina

- Continuación de las campañas de perforación de desarrollo en Pampa del Castillo-La Guitarra y Campamento Central-Cañadón Perdido.

- **Bloque Intracampos Cullen-Lynch.** Se perforaron 2 pozos exploratorios, los que se encuentran en evaluación. Para 2014 se contempla la perforación de 4 pozos petroleros y la puesta en producción de pozos exitosos.
- **Bloque Arenal.** Se perforaron 17 nuevos pozos, 15 de exploración y 2 de desarrollo y se realizaron fracturas con resultados positivos en 15 pozos de ellos. Se logró la primera producción de gas no convencional, como resultado de la intervención de pozos de exploración verticales perforados a fines de 2012 e inicios de 2013, con equipos de perforación propios de ENAP. Los caudales iniciales han alcanzado hasta 120.000 m³/día promedio por pozo.

POZOS	NÚMERO
Pozos productores de gas (Punta Piedra ZG 1, Retamos ZG-1 y Cabañas ZG-1)	3
Pozos en evaluación	6
Pozos para fracturar en 2014	6
Pozos en abandono	2
Total Pozos (15 de exploración y 2 de desarrollo)	17

Para 2014 se contempla la perforación de 19 pozos con objetivo gasífero -10 pozos no convencionales y 9 pozos Springhill-, además de 7 pozos de crudo y la puesta en producción de los pozos que puedan entrar en servicio.



CONTRATOS ESPECIALES DE OPERACIONES PETROLERAS

ENAP participa en negocios conjuntos con otras empresas en nueve Contratos Especiales de Operación Petrolera (CEOP) celebrados con el Estado de Chile, para la exploración y explotación de yacimiento de hidrocarburos en la Región de Magallanes.

La asociación con privados para la exploración de gas en Magallanes, CEOP permite a ENAP compartir el riesgo con privados de la exploración de gas. En 2013 entraron en vigencia tres nuevos CEOP en los bloques Campanario, Bloque San Sebastián, Bloque Marazzi-Lago Mercedes, sin exposición de capital para ENAP en la fase de exploración.

ENAP es socio operador en los CEOP de los bloques Dorado Riquelme y Lenga. Además, a partir del 15 de Mayo de 2013, y en virtud del acuerdo de operación conjunta (Joint Operation Agreement) con Pan American Energy, ENAP cumple el rol de prestador de servicios en las etapas de desarrollo y operación del Bloque Coirón.

Participación de Enap en Contratos Especiales de Operación Petrolera (CEOP)					
Bloque	Entrada en vigencia	Participación	Socio	Operador	Inversión (Acumulada a dic. 2013)
1. Lenga (*)	28-07-2008	50%	Methanex 50%	ENAP	Enap
2. Coirón	28-07-2008	50%	Pan American Energy Chile Limitada (PAE)	Pan American Energy Chile Limitada (PAE)	Enap: Mmus\$ 22,1.
3. Caupolicán	28-04-2009	50%	PetroMagallanes 30% Methanex 20% (**)	Petromagallanes	Enap: Mmus\$ 9,3.
4. Dorado Riquelme	26-08-2009	50%	Methanex 50%	ENAP	Mmus\$ 221.
5. Flamenco TdF	07-11-2012	50%	Geopark TdF S.A. 50% Operador	Geopark	Geopark: Mmus\$ 45,2.
6. Isla Norte	07-11-2012	40%	Geopark TdF S.A. 60%	Geopark	Geopark Mmus\$ 5,6.
7. Campanario	09-01-2013	50%	Geopark TdF S.A. 50%	Geopark	Geopark: Mmus\$ 17,1.
8. San Sebastián	04-01-2013	50%	YPF Tierra del Fuego 40% - Wintershall 10%	YPF Tierra del Fuego	
9. Marazzi – Lago Mercedes	07-01-2013	50%	YPF Tierra del Fuego 50%	YPF Tierra del Fuego	

(*) En base a estudios de potencial de gases no convencionales, en el bloque Lenga, se decide no pasar al segundo Período Exploratorio. El Ministerio de Energía aprobó un Área de Protección Provisional de 100 Km² en torno a los pozos.

(**) Methanex Chile S.A. no participa en la fase exploratoria iniciada el 28 de diciembre de 2013.

Actividades de ENAP en la operación de CEOP 2013

Bloque	Antecedentes generales	Avances 2013
Dorado Riquelme	En agosto de 2012 se inició el segundo periodo de exploración, con una duración de 24 meses. El compromiso es perforar 2 pozos exploratorios en yacimientos no convencionales.	<p>Se perforaron 4 pozos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Se completó la perforación de 2 pozos en zona glauconítica: palenque oeste zg-1 con una profundidad de 3.353 m, y dorado zg-1 con una profundidad de 2.360 m. Se realizan preparativos para el fracturamiento hidráulico. Se inicio la perforación del pozo springhill que alcanzó una profundidad definitiva de 4.426 m y en programa para realizar los trabajos de terminación. Se inició y terminó la perforación del pozo springhill dorado sur 12 ex x e, con una profundidad de 3.434 m. <p>Los pozos entregaron 719 millones de metros cúbicos de gas.</p> <p>Se ingresó una Declaración de Impacto Ambiental al SEA para el fracturamiento hidráulico de estos pozos. La DIA fue aprobada en diciembre de 2013. Los trabajos se iniciarán en 2014.</p>
Bloque Coirón	En julio de 2012, al término del primer período exploratorio, se comunica al ministerio de energía la decisión de no pasar al segundo período exploratorio y de mantener sólo las áreas de explotación. A partir de esa fecha las actividades han correspondido exclusivamente a desarrollo-explotación.	<ul style="list-style-type: none"> ENAP y PAE desarrollaron la fase piloto del proyecto de explotación gasífera. El 1° de junio el inicio de la entrega de gas procedente del yacimiento los cerros-el fierro. Se perforó el pozo LC-3, sin obtener resultados productivos, Se efectuó un workover en el pozo LC-2 para reconvertirlo a pozo gasífero, y se instaló infraestructura de superficie para la conexión del pozo a la red de transporte. Se inició el reproceso de 900 km² de sísmica 3D tendiente a definir nuevas ubicaciones.

PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

La producción total de hidrocarburos de ENAP en 2013 alcanzó los 19,2 millones de barriles de petróleo equivalentes (MMboe), con un incremento de 5% en la producción de crudo, y una disminución de 13,3% en la producción de gas natural respecto 2012.

CRUDOS

La producción total de crudos de ENAP en 2013 aumentó en 5% respecto de 2012, como resultado de la exitosa campaña de perforación en Egipto, y el aporte de los nuevos pozos de Campamento Central-Cañadón Perdido en Argentina. Tras el ingreso en producción del pozo BV-553d, sobrepasó los 1.044 m3 por día de producción de petróleo crudo, alcanzando cifras que superan en más de 200 m3 la producción promedio que se obtenía con anterioridad.

En Egipto, el volumen de crudo producido por Enap Sipetrol Egipto se incrementó en 32,7% como resultado del aumento de la capacidad productora del campo Shahd SE & Al Zahra, luego de la obtención de permisos militares para la reanudación de la campaña de perforación.

En Magallanes, el aumento en la producción en 6,9% se explica principalmente por el mejor desempeño de la plataforma Skua, que estuvo cerrada en 2012 por problemas en el helipuerto, y la instalación del Sistema de Levantamiento Artificial (SLA).

Sólo en Ecuador se observó una disminución en la producción de crudos de 8,7%, a raíz de problemas operativos del Bloque Mauro Dávalos Cordero (MDC).

GAS NATURAL

La producción de gas natural de ENAP declinó en un 13,3 % en 2013, respecto de 2012.

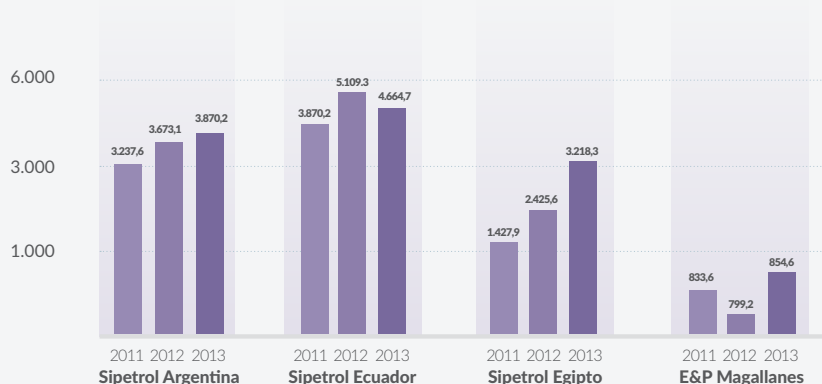
En Argentina, la producción aumentó en un 7,1% por la mayor eficiencia y la entrada en normal funcionamiento de la plataforma AM-2, puesta paulatinamente en operaciones después del siniestro de septiembre de 2010.

Sin embargo, en Magallanes, la producción de gas natural disminuyó en 21,6%, debido a la declinación natural de los yacimientos en Magallanes. Luego de la puesta en producción de Retamos (tight gas) y otros dos nuevos pozos en el bloque Arenal, ENAP produce cerca de 150 mil m3 diarios de gas no convencional en un total de cuatro pozos, que son los primeros en producción en Chile con la tecnología de fractura hidráulica.

Desde octubre de 2013, abastecen a la ciudad de Punta Arenas y la isla de Tierra del Fuego a través de un colector de 40 Km de longitud.

PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS ENAP 2013 (MBBL)

PRODUCCIÓN DE CRUDOS (MBBL)



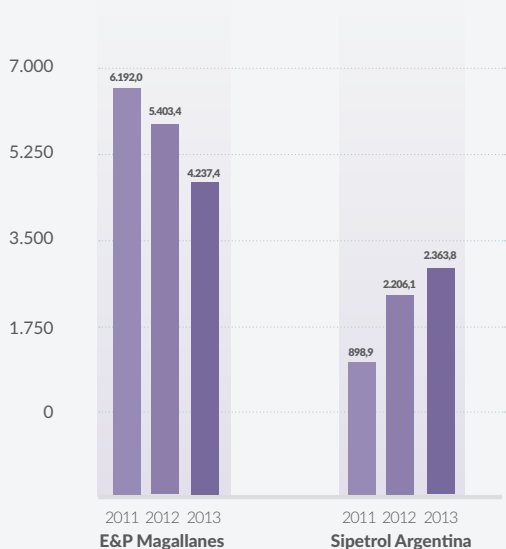
Producción de Crudos (MBBL)

2011	10.055,9
2012	12.007,2
2013	12.607,8

Variación % 2012-2013

Sipetrol Argentina	5,4%
Sipetrol Ecuador	-8,7 %
Sipetrol Egipto	32,7 %
E&P Magallanes	6,9 %
Total	5,0%

PRODUCCIÓN DE GAS NATURAL (MBOE)



Producción de Gas Natural (MBOE)

2011	7.090,9
2012	7.609,5
2013	6.601,2

Variación % 2012-2013

E&P Magallanes	-21,6%
Sipetrol Argentina	7,1%
Total de la variación de Gas Natural	-13,3%



REFINACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN

Durante 2013, el área de R&C profundizó su modelo comercial, obteniendo logros, como la reducción de costos de energía, la mejora en la eficiencia y eficacia operativa de las refinerías, una mayor producción de productos derivados del petróleo y por consiguiente la menor importación de los mismos, la reducción de costos unitarios de adquisición de crudos, y la comercialización de GNL a terceros.

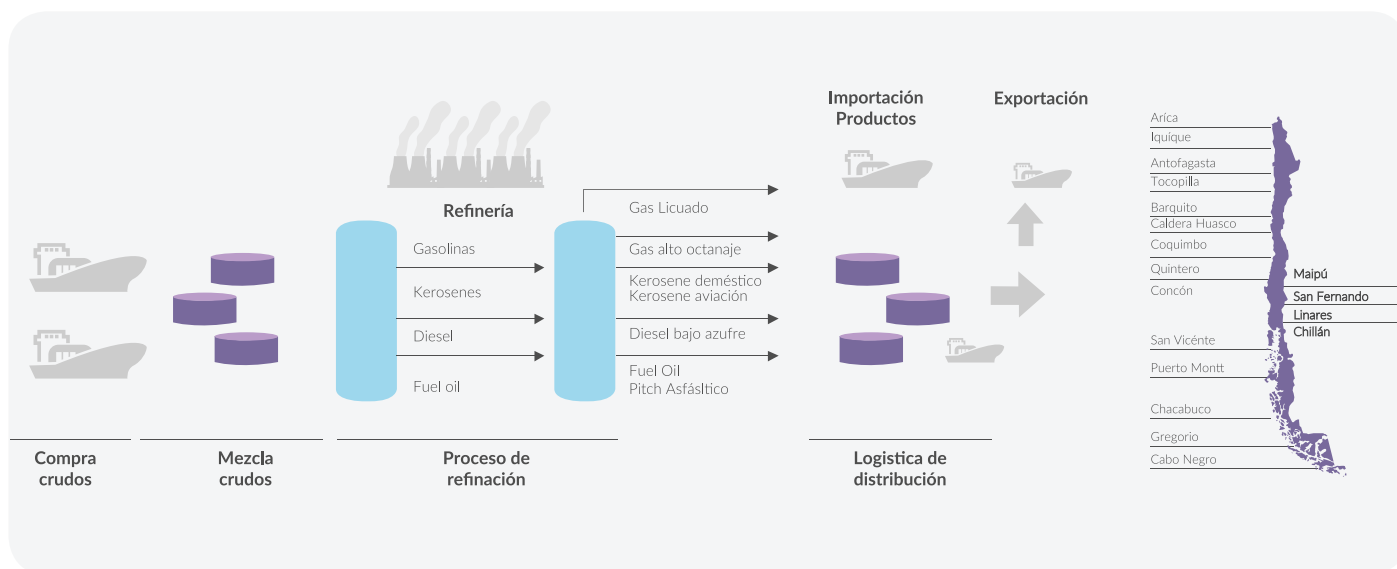
ESTRATEGIA DE NEGOCIOS DE LA LÍNEA DE NEGOCIO DE REFINACIÓN & COMERCIALIZACIÓN

- 1. La sustentabilidad como factor crítico.** Inversiones en medioambiente, social, seguridad e integridad operacional.
- 2. Acceso a crudos a precios competitivos.**
- 3. Costo de la energía en cadena de valor e integración vertical del negocio de Gas Natural.** No competir con refinerías que pagan 4 o 5 veces menos por la energía que requieren para sus procesos.
- 4. Escala y complejidad de la refinería.** Proyectos de crecimiento que incrementen la producción de gasolinas y diesel.
- 5. Posicionamiento Comercial.** Prioridad de abastecer lugares cercanos a refinerías y centros de almacenamiento.

La cadena de valor de ENAP en el negocio de Refinación y Comercialización tiene 3 eslabones: abastecimiento de materia prima, refinación y distribución,

gestionados por distintas gerencias que actúan de manera coordinada a través del "Programa Operativo Conjunto".

PROCESOS NEGOCIO REFINACIÓN Y COMERCIALIZACION

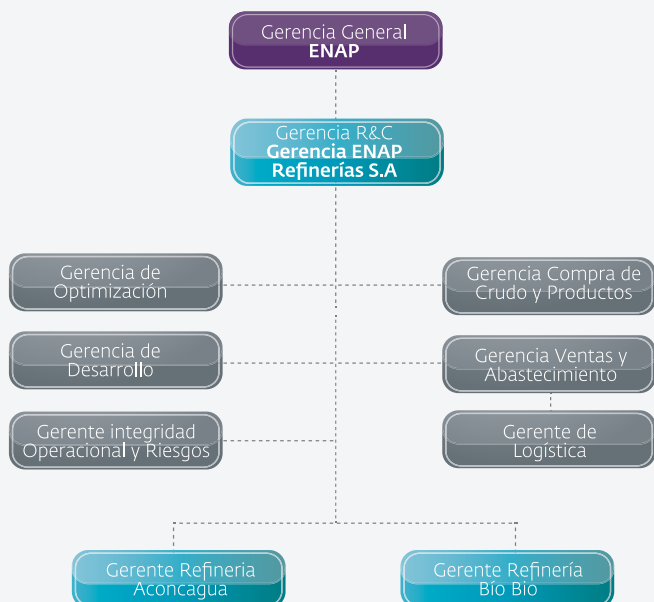


PROGRAMA OPERATIVO CONJUNTO

La Gerencia de Optimización y los Departamentos de Operaciones de las Refinerías, desarrollan un Programa Operativo Conjunto, que establece el plan de producción de cada producto en las refinerías de ENAP para el mes siguiente y un plan indicativo para los 4 meses subsiguientes. Esta programación indicativa permite definir los requerimientos futuros de importaciones de crudos y productos.



ESTRUCTURA GERENCIA REFINACIÓN & COMERCIALIZACIÓN



COMPRA DE CRUDOS Y PRODUCTOS TERMINADOS

En 2013 ENAP refinó 11.864 Mm3 de crudos y cargas complementarias: De este volumen, solo un 2,3% proviene de producción nacional propia y un 1,3% de producción de terceros en los yacimientos de Magallanes. El 96,5% restante debe ser comprado en el mercado internacional. En 2013 se redujeron los costos de adquisición de crudos desde los mercados internacionales, desde 107,3US\$/Bbl a 105,36 US\$/Bbl, como resultado de una mejor planificación operativa de las refinerías y una mejor coordinación en los eslabones de la cadena de adquisición de materia prima.

La Gerencia de Compra de Crudo y Productos es responsable del abastecimiento de petróleo para las refinerías de la Línea de Negocios. Su objetivo es buscar la mejor alternativa disponible en el mercado internacional,

considerando factores técnicos y económicos, tomando como referencia los precios del mercado de la costa estadounidense del Golfo de México, dado su nivel de profundidad y competencia.

COMPRA DE CRUDOS

La programación de compra de crudo es un proceso crítico, ya que por la ubicación geográfica de Chile, debe realizarse con unos tres meses de anticipación. El tiempo de viaje varía entre 6 y 30 días, dependiendo del país de origen.

En 2013, ENAP importó más de 25 calidades de crudos. Cada variedad presenta diferencias en cuanto al contenido de azufre, gravedad específica y precios. Los crudos refinados de origen importado alcanzaron 11.444 Mm3, aumentando en 4,7% respecto del año anterior, por efecto de la mayor producción, que creció en 5,3%. El petróleo crudo importado provino de Sudamérica, Reino Unido, Canadá, y Australia.

Las compras se realizaron mediante contratos con productores internacionales y compras en el mercado spot. Los principales proveedores fueron Taurus, BG, Petrochina, Core, Ecopetrol, Unipet, Philipps 66, Statoil, Petrobras y Trafigura.

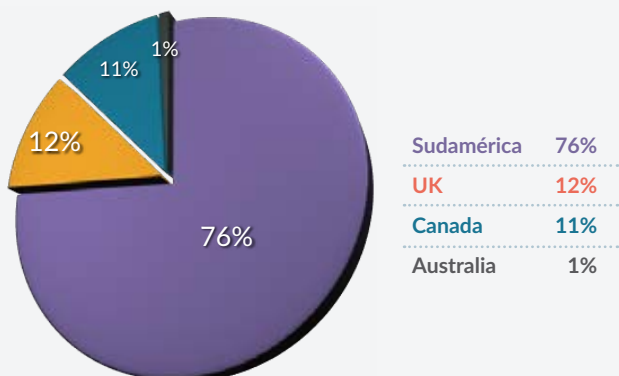
COMPRA PRODUCTOS REFINADOS

En 2013 ENAP vendió 2.385 Mm3 de productos importados, disminuyendo en 19% respecto del año anterior. Los principales orígenes de las compras de productos refinados fueron Estados Unidos, Europa y Perú, siendo los principales proveedores de estas importaciones las empresas Valero, Tesoro, Atlantic, Lyondell, Trafigura, Shell, BP, Lukoil, Pluspetrol y Glencore.

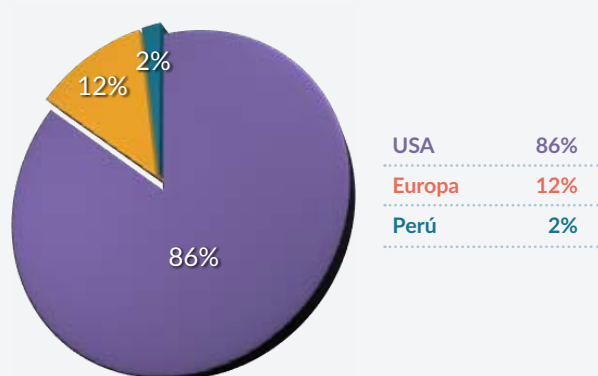
ORIGEN Y VOLUMEN PRODUCTOS COMPRADOS 2013

Origen	Barriles B/L	%
USA	11.756.596	86%
Europa	1.612.637	12%
Perú	329.783	2%
Total general	13.699.017	100%

ORIGEN CRUDOS COMPRADOS EN 2013



ORIGEN PRODUCTOS COMPRADOS EN 2013



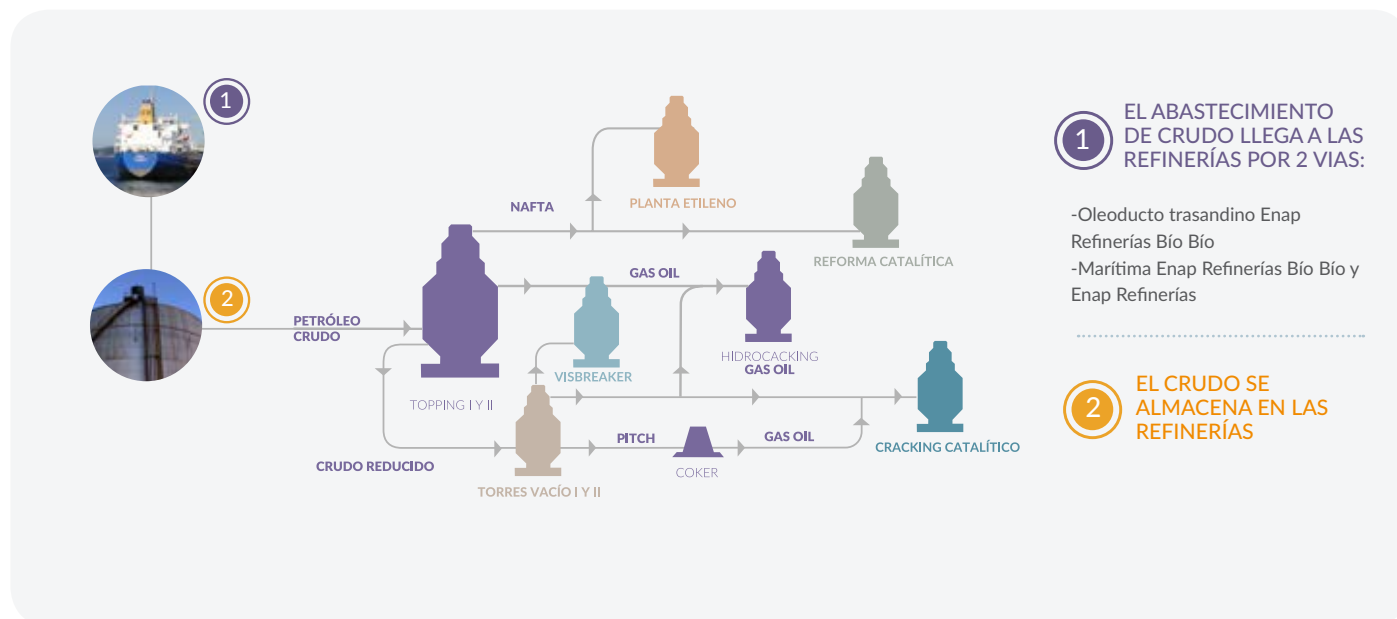
CONSUMO Y VENTA DE GNL

ENAP participa en la propiedad del terminal de regasificación de Quintero. Gracias a la negociación hecha British Gas (BG) aumentó la cantidad disponible de este combustible, lo que le permitió aumentar su cuota de abastecimiento de GNL en el mercado nacional, obteniendo mayores ganancias por este concepto y contribuyendo a promover una fuente de energía más limpia y barata.

En 2013 ENAP vendió 31.071 kMMBTU de GNL, aumentando en 39,8% respecto del volumen vendido el año anterior. El consumo de GNL como energía para las dos principales refinerías ascendió a 7.561 kMMBTU, aumentando en 14,6% respecto del año 2012.

REFINACIÓN DE CRUDOS

En 2013 ENAP mejoró la eficiencia y eficacia operativa de las refinerías Aconcagua, Bío Bío y Gregorio. Incrementó la producción de productos derivados del petróleo, además de reducir los costos de refinación. De este modo, pudo disminuir la importación de productos terminados.



El proceso de refinación se inicia con la recepción y el almacenamiento de crudos en los terminales marítimos de Quintero y San Vicente, desde los cuales se transporta vía oleoductos hasta las refinerías localizadas en las comunas de Concón y Hualpén, respectivamente. La refinería de Gregorio se abastece directamente vía camiones desde los pozos productivos de la región de Magallanes.

Los hidrocarburos se procesan en las diferentes plantas, obteniéndose diversos productos finales, como combustibles, solventes y materias primas para asfaltos, destinados principalmente al mercado interno chileno. La certificación de la calidad de los productos la realiza la División Laboratorio, que efectúa los análisis y emite los certificados respectivos para su posterior entrega a los clientes en los patios de carga, terminales u oleoductos, según corresponda.

VOLÚMEN DE REFINACIÓN CRUDOS 2012 -2013 (Mm³)

Tipo de Crudos	2012	2013	Variación %
Crudos Livianos	1.289	2.536	96,7
Crudos Intermedios	2.779	2.183	-21,4
Crudos Pesados	5.462	5.400	-1,1
Cargas complementarias	1.751	1.745	-0,3
Total	11.281	11.864	5,2

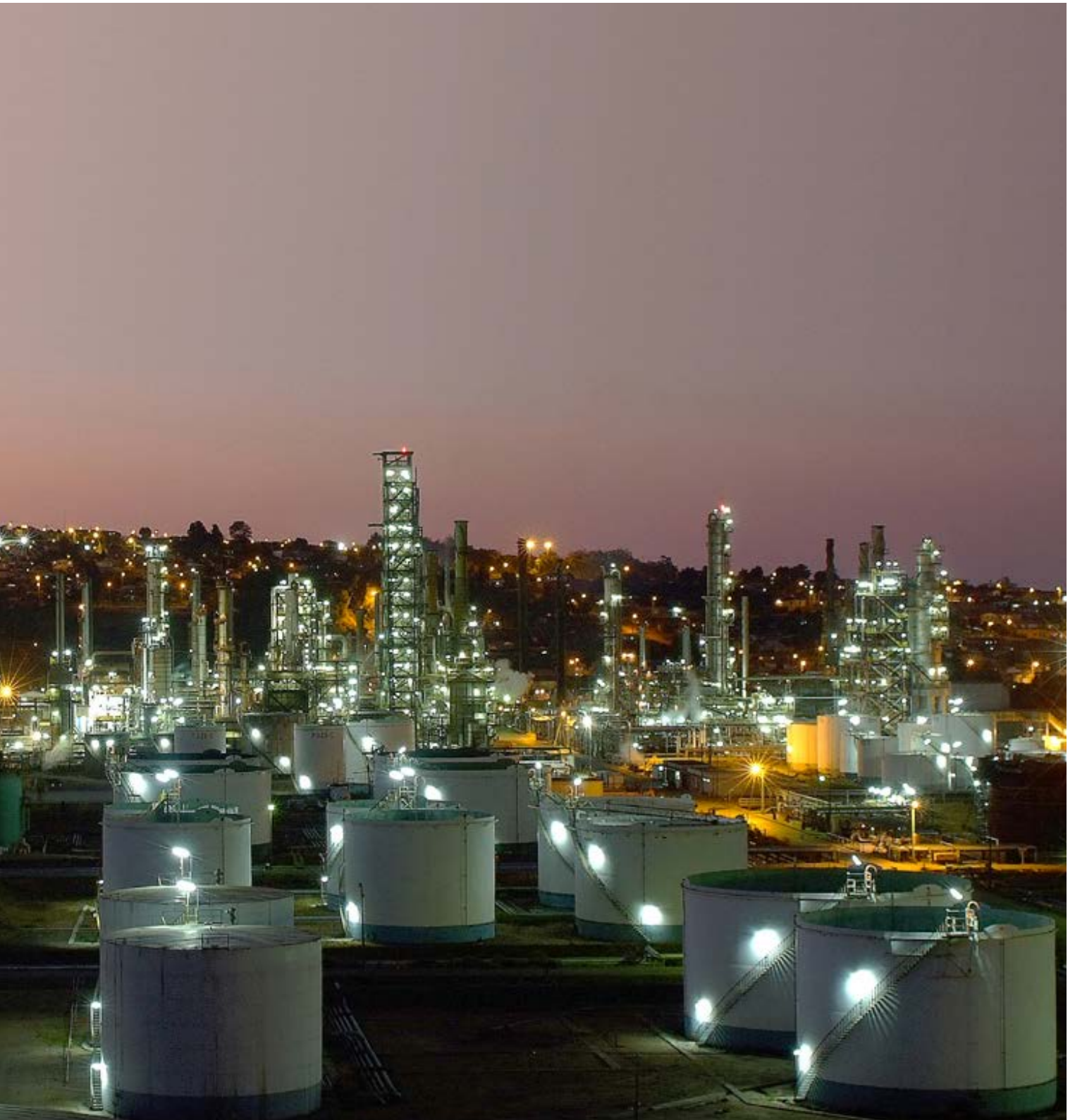
El principal insumo de las refinerías son los crudos.

En Refinería Aconcagua se refinaron 5.253 Mm³ de crudo en 2013. La canasta estuvo compuesta en un 24% por crudos livianos, 26% intermedios y 50% pesados. Las cargas complementarias fueron 618 Mm³. La producción alcanzó a 5.586 Mm³, logrando un rendimiento volumétrico de 95,1%. Del volumen total producido en Refinería Aconcagua, 38% correspondió a gasolinas finales; 35,2% a diesel y 9,2% a petróleos combustibles.

En Refinería Bío Bío se refinaron 4.605 Mm³ de crudo en 2013. La canasta estuvo compuesta en un 22% por crudos livianos, 19% intermedios y 59% pesados. Las cargas complementarias fueron 789 Mm³. La producción alcanzó a 5.165 Mm³, logrando un rendimiento volumétrico de 95,7%. Del volumen total producido en Refinería Bío Bío, 31,5% correspondió a diesel; 24,8% a gasolinas y 16,9% a petróleos combustibles.

En Refinería Gregorio se refinaron 260 Mm³ de crudo en 2013. La canasta estuvo compuesta en un 95% por petróleo de origen nacional y un 5% proveniente de Argentina, predominando la refinación de crudos livianos (°API > 26). Las cargas complementarias fueron 337 Mm³. Del volumen total producido en Refinería Gregorio, 45,1% correspondió a gas licuado; 18,4% a gasolinas y naftas; 6,4% a kerosenes, 9,9% a diesel marino y 20,2% a crudo reducido.





COMERCIALIZACIÓN

La comercialización de productos derivados del petróleo y gas natural tiene como foco principal el mercado nacional, actividad que ENAP realiza con producción propia y mediante compras a terceros. En 2013, logró abastecer a Chile en el 100% de su demanda de gasolinas.

Las ventas de productos combustibles y otros derivados del petróleo al mercado nacional en 2013 fueron de 11,68 millones de m3 (201.290 bpd), con una participación de 63,3%, un punto porcentual menos que en 2012. Destacó el impulso dado a la comercialización de Gas Natural Licuado (GNL), que además de ser una oportunidad de negocio, puede consolidar a ENAP como un actor relevante en la matriz energética de Chile.

POLÍTICA COMERCIAL

DMA Prácticas de Competencia Desleal

La política comercial de ENAP se basa en los principios de transparencia, fomento a la libre competencia y neutralización de potenciales amenazas de colusión.

ENAP se orienta a abastecer de productos combustibles a empresas distribuidoras mayoristas, minoristas y clientes industriales y a evaluar y desarrollar nuevos negocios en los ámbitos de su giro.

En Chile rige la "paridad de importación" para establecer los precios de venta de los productos derivados del petróleo en el mercado nacional. La política de precios de ENAP se basa en el costo alternativo de importación de los combustibles desde un mercado de referencia de gran escala y profundidad, como es la costa estadounidense del Golfo de México, y la aplicación de descuentos diferenciados en función de factores como el compromiso contractual de los clientes de comprar determinados volúmenes y programar los plazos de entrega.

La integración vertical de la empresa, con un rol cada vez más activo en el abastecimiento del segmento de los clientes industriales, permite dar estabilidad al mercado interno de combustibles y asegura la colocación de la producción de la empresa en aquellos lugares geográficos donde es más competitiva respecto de la alternativa de importar combustibles.

ENAP privilegia abastecer los puntos de ventas cercanos a sus refinerías, donde mantiene una capacidad logística adecuada para el abastecimiento, y adicionalmente maximiza su beneficio.

PRÁCTICAS COMERCIALES

G4-SO7

En 2013, ENAP no fue objeto de acciones por causas relacionadas con prácticas monopólicas o contra la libre competencia.

Fiscalía Nacional Económica aprueba Política Comercial de ENAP

El 26 de diciembre de 2013, la Fiscalía Nacional Económica (FNE) cerró un proceso de investigación solicitado por Shell Chile el año 2010, referente a la política comercial de ENAP para el suministro a empresas distribuidoras mayoristas y la distribución directa de combustibles líquidos al mercado, aspectos que a juicio de dicha compañía podían afectar la competencia con las compañías distribuidoras.

La FNE realizó una extensa investigación que analizó los alcances de la política comercial de ENAP, concluyendo que esta última no es reprochable, por cuanto permite a ENAP utilizar eficientemente sus recursos, al planificar de mejor forma sus procesos, aumentando la eficiencia y bajando los costos de operación.

La FNE consideró que desde el punto de la libre competencia no se puede objetar la distribución de combustibles líquidos a clientes industriales, en la medida que ENAP no use su posición de importador y refinador de manera que afecte a las empresas distribuidoras de combustibles, que también son sus clientes.

En relación a los contratos de suministro con los clientes, la FNE concluyó que ciertas cláusulas podrían ser riesgosas en el largo plazo, frente a lo cual ENAP negoció nuevos contratos que minimizan los riesgos detectados.

MERCADO NACIONAL DE COMBUSTIBLES

G4-8

El consumo de productos refinados del petróleo en Chile en 2013 aumentó 0,3%. Este crecimiento fue inferior que el del PIB, debido a la caída de la generación eléctrica con diésel y a la fuerte contracción del consumo de fuel oil.

El diésel se mantuvo como el producto con mayor consumo en Chile, aunque su consumo en generación termoeléctrica se redujo en 260 mil metros cúbicos, siendo desplazado por fuentes de energía de menor costo. El producto con mayor dinamismo fue el kerosene, con un crecimiento del kerosene de aviación de 8,4%, y una reducción del consumo de kerosene doméstico, en 3,1%.

El consumo de fuel oil en usos industriales cayó en 12,8% (123 Mm³), siendo desplazado por combustibles alternativos; mientras que el de fuel oil como combustible marino en los puertos del país se contrajo en 37,7% (201 Mm³).

CONSUMO NACIONAL DE COMBUSTIBLES 2012-2013 (Mm³)

Producto	2013	2012	Variación %
1. Diesel	9.183	9.153	0,3
2. Gasolina vehicular	4.024	3.856	4,4
3. Gas Licuado de Petróleo	2.244	2.109	6,4
4. Kerosene	1.331	1.243	7,1
5. Fuel Oil	1.174	1.498	-21,6
6. Productos Industriales y otros	496	542	-8,5
Total	18.452	18.401	0,3

VENTA DE COMBUSTIBLES Y PARTICIPACIÓN DE MERCADO

Las ventas totales de productos terminados de ENAP en 2013, tanto al mercado nacional como internacional, alcanzaron los 12,67 millones de metros cúbicos (218.117 bpd), volumen levemente superior al año anterior.

PARTICIPACIÓN DE ENAP EN MERCADO NACIONAL DE COMBUSTIBLES 2013 EN Mm³

	Ventas nacionales Miles m ³	Participación de mercado 2013	Participación de mercado 2012	Ventas de importaciones	Exportaciones (**)
Diesel	4.768	51,9%	48,9%	1.478	410
Gasolina vehicular	4.003	99,5%	98,2%	701	218
Gas Licuado de Petróleo	474	21,1%	51,7%	8	124
Kerosene	888	66,7%		-	7
Fuel Oil	1.204	100,0%		1	177
Productos Industriales y otros (*)	335	67,6%		-	51
Total	11.672	63,3%		2.188	987

(*) Incluye Propileno, Etileno, Nafta, Solventes, Asfalto

(**) Incluyen 544 Mm³ de Ventas off-shore, principalmente a Perú

VENTAS

En 2013, las ventas nacionales disminuyeron de 11,8 millones de m3 en 2012 a 11,7 millones de m3. Los productos de mayor venta fueron el diésel y la gasolina, que además están entre los combustibles de mayor valor, con una participación en la canasta total de ventas de ENAP de 41% y 33%, respectivamente.

Se registró una aguda baja en las ventas y la participación de mercado de GLP, debido a una menor disponibilidad de importaciones de la Cuenca Austral de Argentina y la menor disponibilidad para la venta de butano, al destinarse parte de la producción a carga en la Planta de Alquilación de la Refinería Aconcagua, que inició operaciones a fines de 2012.

Del volumen de venta total en el mercado nacional, el 85,4% correspondió a producción propia. El 14,6% restante, es decir 1,71 millones de m3 fue abastecido principalmente con importaciones y también, en menor cuantía, con compras a terceros nacionales.

El precio de venta promedio referida a la paridad de importación se mantuvo en torno a los US\$123 US\$/Bbl, similar a 2012.

CLIENTES

Los principales clientes de productos finales del Grupo ENAP a nivel nacional son Coppec, Petrobras, ENEX, Shell, Santa Elena S.A., JLC, Hugo Najle, Lipigas, Abastible, Gasco, Colbún y Methanex. Enap Refinerías S.A. mantiene contratos de abastecimiento con sus principales clientes, asegurando de esta manera el adecuado abastecimiento de combustibles a lo largo del país.

Responsabilidad en el mercado

Con el objeto de no interrumpir el suministro de gas que GasValpo otorga al sector residencial y comercial de la V Región, Enap Refinerías sigue entregando a esa distribuidora volúmenes de gas natural a un precio de mercado, aun cuando esta última no paga el precio que corresponde, de acuerdo al contrato de suministro de gas natural y otros contratos conexos vigentes.

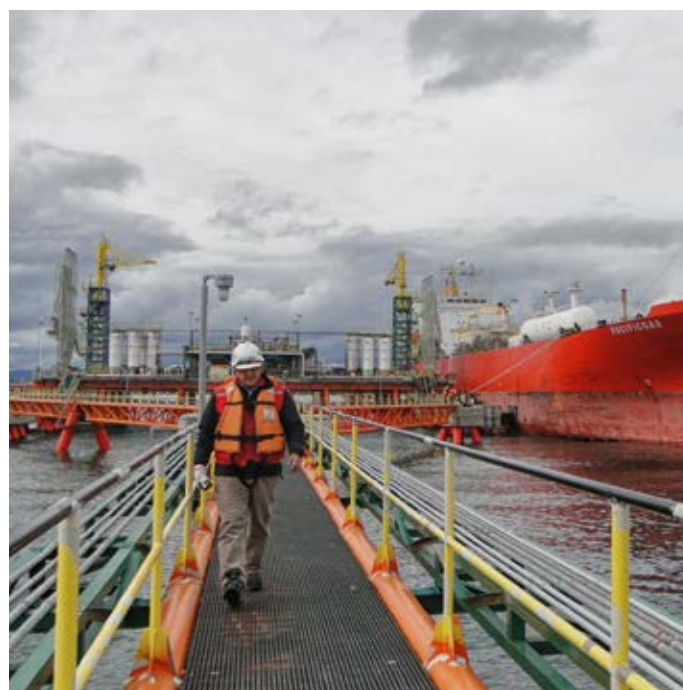
GasValpo ha ocasionado una pérdida económica a ENAP, que la empresa está reclamando ante el Tribunal Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación de la Cámara de Comercio de Santiago. La disputa arbitral se inició por demanda de fecha 17 de octubre de 2013.

Pese a lo anterior, ENAP vela por no afectar la continuidad del suministro de gas natural a los consumidores residenciales y comerciales de la V Región, evitando de esta forma que la comunidad sufra perjuicios como consecuencia del legítimo rechazo de ENAP a las pretensiones de GasValpo.

VENTA DE PRODUCTOS DERIVADOS DEL PETRÓLEO A OTROS MERCADOS

Enap Refinerías S.A. vende productos terminados en mercados regionales, particularmente Perú, Ecuador y Centroamérica. En 2013, las ventas a estos mercados aumentaron de 808 Mm3 en 2012 a 987 Mm3 en 2013.

El principal destino de estas ventas en 2013 fue América Central con 455,3 Mm3 (46,1% del total). El diésel representó el principal producto vendido, con el 41,6% del total. Perú fue el segundo destino, con un volumen de ventas de 347,5 Mm3 (35,2% del total). El principal producto vendido a este destino fue diésel. El tercer destino fue Estados Unidos con 85,3 Mm3.



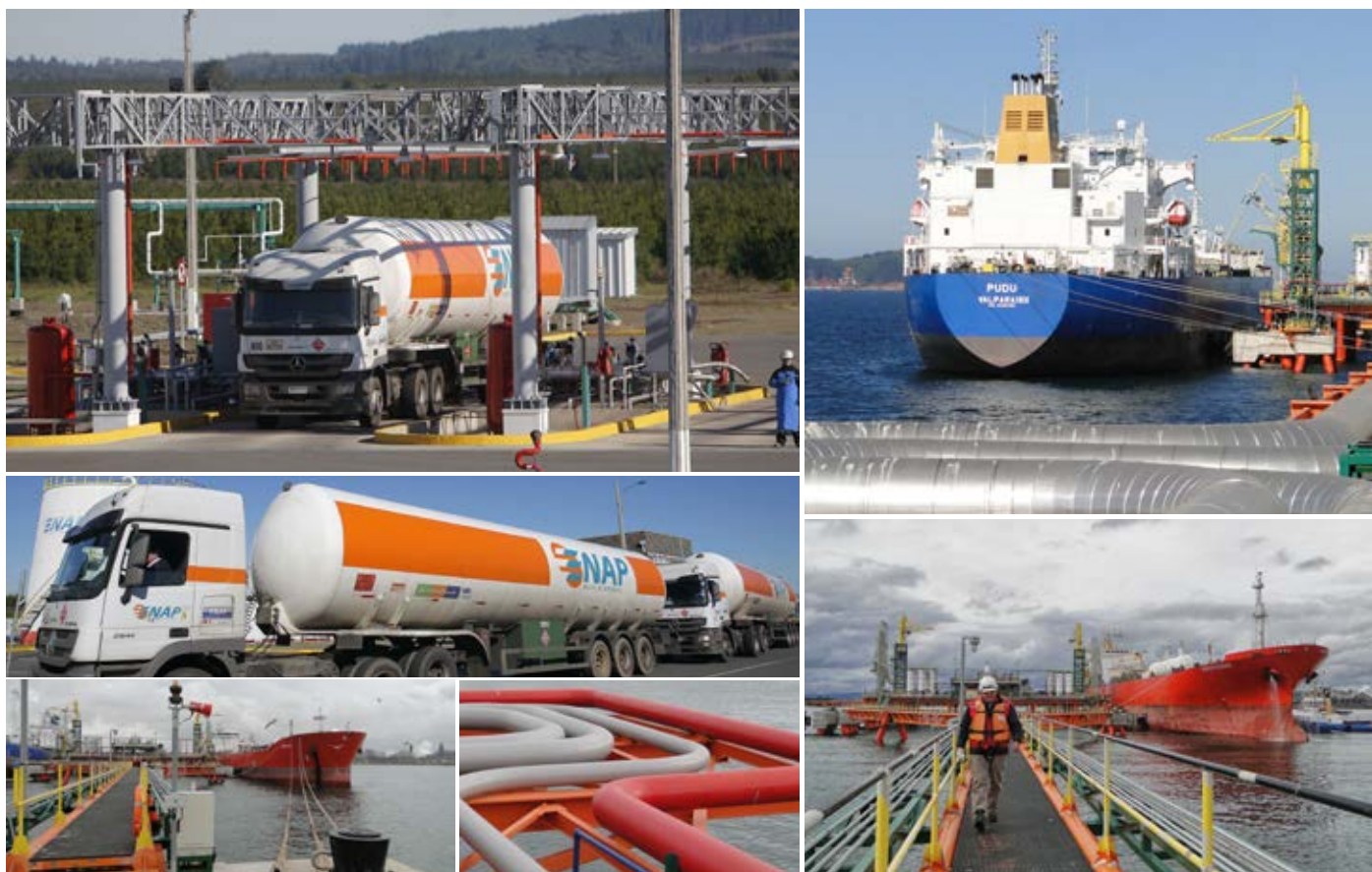
LOGÍSTICA

En 2013 se dio inicio a las operaciones del Terminal Marítimo Petrolero San Vicente, en la Región del Bío Bío. Con una inversión de US\$ 140 millones, permite optimizar la operación de carga y descarga de líquidos, aumentar la seguridad en las operaciones y contribuir al ordenamiento general de la Bahía de San Vicente. Este muelle -el único en su tipo en Chile y uno de los más modernos de Latinoamérica- sustituyó las instalaciones de los terminales B y C, y su operación reforzó la seguridad de abastecimiento de combustibles en Chile, especialmente en la zona centro-sur del país, que es abastecida por la Refinería Bío Bío, lo que equivale al 32% de la demanda nacional de combustibles.

La Gerencia de Logística de ENAP es responsable de atender las demandas de la Gerencia de Refinación y Comercialización. Está compuesta por 5 direcciones: Planificación del Abastecimiento; Control de Inventarios; Transporte Marítimo; Transporte Terrestre; y Almacenamiento y Oleoducto (DAO).

Gestiona los recursos logísticos a fin de brindar soluciones que faciliten la venta del producto, otorgar confiabilidad en las entregas y optimizar los costos de transporte, tanto de importación y exportación, como de cabotaje dentro del país. La operación tiene foco en el cliente.

En 2013 logró la entrega del 100% de productos contratados en tiempo, forma y calidad, y cumplió la meta de promedio de inventario de productos para 2013



TRANSPORTE

DMA Transportes

Los servicios de transporte marítimo internacional, cabotaje, operaciones portuarias y transporte terrestre de ENAP son gestionados por la Gerencia de Logística, responsable de atender las demandas de la Gerencia de Refinación

y Comercialización. Está compuesta por 5 direcciones: Planificación del Abastecimiento; Control de Inventarios; Transporte Marítimo; Transporte Terrestre; y Almacenamiento y Oleoducto (DAO).

TRANSPORTE MARÍTIMO

El transporte marítimo de crudos y productos –tanto las compras internacionales y el transporte de cabotaje, así como las operaciones portuarias asociadas- son gestionados por la Dirección de Transporte Marítimo.

Se operan más de 140 naves de importación. En relación a las compras FOB, ENAP contrata naves al mejor precio de mercado, mediante la negociación directa con armadores extranjeros. Para el cabotaje se contratan naves con armadores nacionales.

ENAP ha optimizado la eficiencia de la flota de cabotaje, reduciendo el número de naves de 11 a 8 naves entre 2010 y 2014, realizando además una renovación de la flota, con incorporación de nuevas tecnologías y reducción de la antigüedad, que no supera en promedio los 10 años.

Se ha reducido de manera relevante el consumo de combustibles de las naves de cabotaje, mediante el cuidadoso manejo y supervisión de las velocidades de las naves, mejorando el rendimiento promedio de la flota de manera constante desde el 2011, generando ahorros progresivos que superan los USD 2.5 millones anuales. Lo anterior se traduce además en la disminución del riesgo de contaminación al medio ambiente.

Junto con la renovación de varios contratos de fletamento por tiempo, se incluyeron cláusulas contractuales que mejoran las condiciones de seguridad de las naves, reforzando la responsabilidad del armador y su obligación de mantener indemne a la compañía.

Con el fin de optimizar la operaciones de alije en el Terminal San Vicente, en 2013 ENAP contrató por primera vez como parte de la flota de cabotaje un Buque petrolero del tipo Aframax, que ofrece la alternativa de utilizarlo como almacenamiento flotante, aliviando así la presión en el terminal. Dicha nave ha permitido disminuir la cantidad de alijes y reducir de manera significativa los tiempos de sobrestadía de naves, con el consecuente ahorro de costos.

En el contexto de la mejora de los estándares de cumplimiento y de seguridad con que opera la flota, ENAP es miembro de la más influyente organización marítima internacional: Oil Companies International Marine Forum, OCIMF.

Para una operación segura de las naves, ENAP realiza un control de “Vetting” para verificar el cumplimiento de calificaciones de la nave y de su personal y reducir así la exposición al riesgo. Además, la Dirección de Transporte Marítimo participa en simulacros de incidentes asociados a derrames y otras conmociones mayores, en conjunto con los terminales marítimos.



TRANSPORTE TERRESTRE

Para la distribución de combustibles, ENAP contrata servicios de transporte terrestre por un monto de US\$ 65 millones al año. Además cuenta con una flota de camiones propios para el transporte de GNL a 40 clientes atendidos directamente.

En 2013 se registró un total de 22.500 viajes, recorriendo 13,3 millones de kilómetros y movilizando un volumen de 758.000 m³ de combustibles. Estos movimientos se contratan con proveedores externos, regulados por la normativa vigente y sometidos a sistemáticas auditorías de su servicio. La calificación de las empresas contratistas pondera aspectos técnicos y antecedentes laborales y sociales. Se cuenta con protocolos para el transportista y atención de emergencias (SODATRANS).

La flota de transporte terrestre aumentó los volúmenes de carga, reduciendo el número de viajes y el impacto asociado.

Combustible	Trayecto	Número de Camiones	
GNL	Desde Quintero hasta planta satelital de regasificación de Pemuco	21	propios
Gas Licuado de Petróleo		30	externos
Combustibles líquidos SLOT	De estanques de almacenamiento a clientes Desde planta a refinerías	13	externos
COKE,	Desde Refinería Aconcagua hasta patios de acopio Puerto Ventana.	5	externos
Total		69	

MITIGACIÓN DE IMPACTOS DEL TRANSPORTE

G4-EN30

En 2013 ENAP no registró impactos ambientales significativos derivados del transporte con fines logísticos.

Los principales riesgos ambientales asociados al transporte con fines logísticos de hidrocarburos de ENAP son los siguientes:

Para el transporte terrestre, el escape o los vertidos de hidrocarburos líquidos o gaseosos; la explosión de ductos; la inflamación de estanques de LPG y el siniestro de camiones, con afectación de la salud y seguridad de personas, daño potencial a la flora, la fauna y la calidad de las aguas y los suelos.

Para el transporte marítimo, el principal riesgo ambiental son los derrames en el mar, explosión y colisión.

El Plan de Riesgos de ENAP contempla medidas de mitigación para cada uno de estos escenarios, entre las cuales se cuentan el programa de Confiabilidad de líneas y estanques; la inspección periódica; la contratación de servicios con altas exigencias de acreditación y certificación de gestión, procedimientos de monitoreo y de emergencias, simulacros, capacitaciones, planes de mantención, entre otras.

ALMACENAMIENTO

La Dirección de Almacenamiento y Oleoducto (DAO) cuenta con instalaciones en Maipú, San Fernando, Molina, Linares, Chillán y Pemuco, las que incluyen estanques para el almacenamiento y entrega de combustibles líquidos y gas licuado de petróleo, líneas de interconexión con estanques de terceros, oleoductos, plantas de envasado de GLP, e islas de carguío a camiones.

El 100% de estanques de productos limpios de plantas del DAO se encuentran certificados bajo el protocolo PC 111-2 de la Superintendencia de Electricidad y Combustibles.

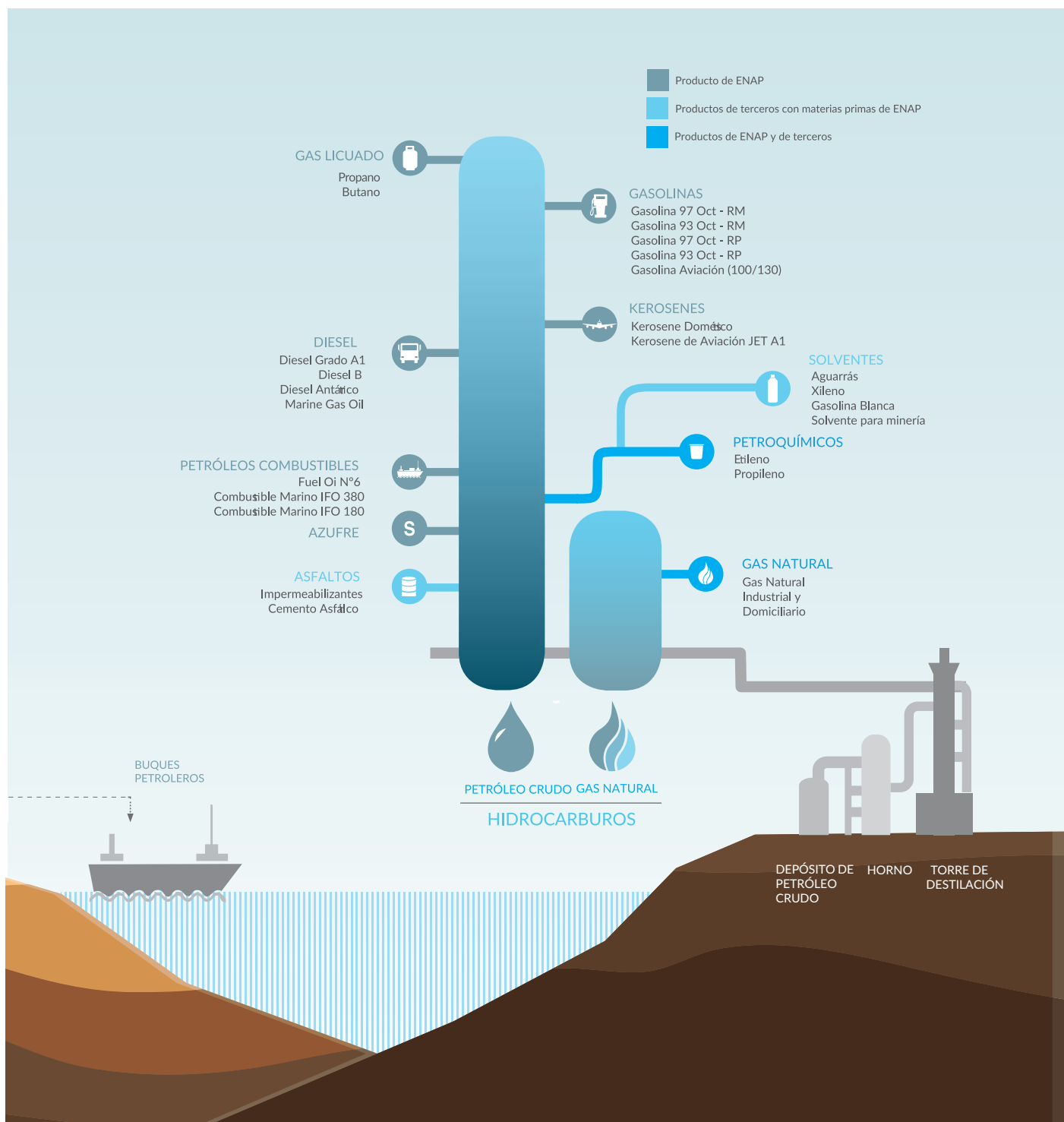
Instalaciones:

- Plantas de almacenamiento y distribución en Maipú, San Fernando y Linares.
- Terminal de almacenamiento Vinapu, en Isla de Pascua (suministra Kero Jet al aeropuerto de Mataverí, Diesel para generación eléctrica, y Diesel/gasolina 93 a estación de servicio local).
- Poliducto Hualpén – San Fernando, con 358 Km de extensión
- Estaciones de bombeo en Chillán y Molina.
- Planta Satélite de Regasificación en Pemuco

PRODUCTOS

G4-4

ENAP produce las gasolinas más limpias de América Latina, con nuevos productos como el diésel industrial y un kerosene doméstico con menos azufre.



CALIDAD DE LOS COMBUSTIBLES

DMA Productos y Servicios
OG8

Refinería Aconcagua puso en marcha la Planta de Alquilación, que contribuirá a la producción de gasolinas de alto octanaje que son más valiosas. Con una inversión de US\$ 267 millones, esta planta facilitará la producción en Chile de gasolinas con sólo 15 partes por millón de azufre, las más limpias de la región. Las gasolinas con menos azufre optimizan el uso de los convertidores catalíticos, bajan los costos de mantención de los automóviles y reducen las emisiones.

Los combustibles que ENAP produce para el mercado chileno cumplen los estándares de calidad definidos por el Ministerio de Energía. En las ciudades o regiones que cuentan con planes de descontaminación atmosférica, los combustibles deben cumplir normas más exigentes, emanadas del Ministerio de Medio Ambiente.

En cumplimiento de las especificaciones de los combustibles del DS N° 60 del Ministerio de Energía de 2012, así como sus modificaciones de agosto y octubre de 2013 aplicables al petróleo diésel, ENAP debió adecuar los procesos de refinación y cumplir con los nuevos estándares de calidad definidos por la autoridad.

- Kerosene Doméstico: Desde el 1° de enero de 2013 se redujo el contenido máximo de azufre, de 500 a 100 ppm.
- Petróleo Diésel Grado B: A partir del 1 de marzo de 2013 debe informarse el contenido de biodiesel presente en el diésel. Los DS 48 y 76, que modificaron el DS 60, definieron una diferenciación en 2 categorías, aplicable a partir del 1° de septiembre de 2013:
 - Grado B1, utilizado en vehículos livianos, medianos y pesados en todo el territorio nacional, con un contenido máximo de azufre de 15 ppm, de la misma calidad de diésel de la RM de Santiago, eliminando las diferencias existentes hasta ese momento.
 - Grado B2: utilizado como combustible en motores estacionarios, calderas, maquinaria agrícola y minera y otros equipos técnicos de uso doméstico e industrial. Puede contener hasta 50 ppm de azufre (0,0050%), Número de Cetano 40, y una Densidad máxima de 876 kg/m3.

Los productos que ENAP exporta a otros mercados cumplen con los estándares de calidad vigentes en esos países.



MITIGACIÓN DE IMPACTOS AMBIENTALES DE LOS COMBUSTIBLES

G4-EN27

Los impactos ambientales de los productos de ENAP dependen de factores interdependientes, como la calidad de los combustibles, el tipo de tecnología de los equipos utilizados en su combustión y su estado de mantención.

Los esfuerzos de ENAP se han enfocado en la reducción del contenido de azufre de todos los combustibles, además de la disminución del benceno y la eliminación del plomo en las gasolinas vehiculares.

Los valores promedio de estas sustancias en los combustibles de ENAP en 2013, en algunos casos son muy inferiores a los niveles máximos permitidos en las normas. El contenido de plomo en las gasolinas vehiculares se encuentra bajo el límite de la capacidad de detección de los equipos utilizados para su determinación. Actualmente el plomo se utiliza, cada vez menos gracias a los cambios en los procesos de Refinería Aconcagua, en gasolinas destinadas a avionetas menores con motor a hélice, que requieren octanajes superiores a los utilizados por los automóviles.

G4-OG8

CONTENIDO DE AZUFRE EN COMBUSTIBLES DE ENAP [PPM]

Productos	Máximo Legal	Refinería Aconcagua	Refinería Bío Bío	Magallanes
Gasolina 93 NOR sin Plomo	15,0	9,5	9,0	7,4
Gasolina 97 NOR sin Plomo	15,0	7,4	7,0	6,7
Petróleo Diesel Grado B	50,0	7,3	26,3	20,1
Mezcla Propano-Butano Comercial	150,0	12,0	10,2	14,0
Kerosene	100,0	34,0	14,2	< 100
Kerosene de Aviación	3.000	712	413	72,7
Petróleo combustible N° 6	30.000	12.500	13.270	

G4-OG8

CONTENIDO PROMEDIO DE BENCENO EN COMBUSTIBLES 2013 [%VOL]

Productos	Máximo Legal	Refinería Aconcagua	Refinería Bío Bío	Magallanes
Gasolina 93 NOR sin Plomo	1,00	0,61	0,67	0,70
Gasolina 97 NOR sin Plomo	1,00	0,67	0,72	0,60

INFORMACIÓN SOBRE LA CALIDAD DE LOS PRODUCTOS

En los laboratorios de las refinerías se realiza el proceso de verificación de calidad de los combustibles que produce ENAP y se emite un certificado con la información requerida según las respectivas normas. Este certificado acompaña las partidas de combustibles vendidas. La información es enviada

a la Superintendencia de Electricidad y Combustibles (SEC), ente fiscalizador de la calidad de los combustibles en Chile.

El listado de los requerimientos de calidad se encuentra publicado en <http://www.enap.cl/pag/67/992/productos>

DESARROLLO DE BIOCOMBUSTIBLES

G4-OG2

ENAP estudia desde el año 2006 el desarrollo de biocombustibles, a través de la participación en dos sociedades creadas con el fin establecer las bases para la producción de biocombustibles. El foco de ambas empresas es investigar la cadena completa de la elaboración de biocombustibles de segunda generación provenientes de material lignocelulósico, en especial desechos celulósicos y biomasa forestal.

ForEnergy S.A. fue creada en 2007 por Enap Refinerías (40%), Consorcio Maderero (34%), Fondo de Inversión Privado Esperanza (6%) y Fidelitas Entertainment S.P.A. (20%), con el fin de ejecutar estudios de factibilidad para producir biodiesel de segunda generación en Chile, a partir de biomasa forestal y otras materias primas de origen nacional.

Biocomsa es un consorcio tecnológico creado en 2009, en que participan Enap Refinerías S.A. (47,4%), la Universidad de Chile (12,6%) y el Consorcio Maderero S.A. (40,0%). Se financia con el aporte de las empresas socias y un subsidio de Innova Chile CORFO.

El monto invertido en 2013 en ambas empresas por Enap Refinerías S.A. fue de MM\$ 127,6., de los cuales MM\$100 correspondieron a ForEnergy y 27,6 a Biocomsa.







4. SUSTENTABILIDAD DEL NEGOCIO

En 2013 ENAP mostró un mejoramiento consistente en sus resultados, y registró un EBITDA de US\$ 678 millones, el más alto de los últimos 10 años. Logró revertir las pérdidas de los últimos dos años, y alcanzó una utilidad de US\$ 134 millones, situación que se compara con las pérdidas por US\$ 319 millones obtenidas en 2012.

DESEMPEÑO ECONÓMICO

DMA Desempeño Económico

En 2013 el margen bruto de ENAP pasó de US\$ 5 millones en 2012, a US\$ 573 millones en 2013. Esta variación positiva obedece fundamentalmente a mejoras operacionales y de gestión en las Líneas de Negocio de Refinación & Comercialización y de Exploración & Producción.

El desempeño económico de ENAP depende de una multiplicidad de factores del contexto del negocio, así como de la gestión financiera y de los resultados de los negocios de la empresa en los diferentes eslabones de su cadena de valor, fundamentalmente la exploración y producción de hidrocarburos y la refinación y comercialización de productos terminados.

La gestión financiera es responsabilidad de la Gerencia de Finanzas, una gerencia transversal del grupo empresarial que reporta en forma directa al Gerente de Finanzas. El presupuesto anual de la empresa es aprobado por el Ministerio de Hacienda.

Las operaciones de ENAP son gestionadas por los Gerentes de las Líneas de Negocio.

GESTIÓN FINANCIERA

En 2013 el patrimonio de ENAP se incrementó en US\$ 148 millones alcanzando US\$ 231 millones, versus los US\$ 83 millones de 2012. De este modo, se redujo la razón de endeudamiento, que en 2012 superaba 75 veces su patrimonio a un nivel de 26,2 veces el patrimonio. Pese a ello,

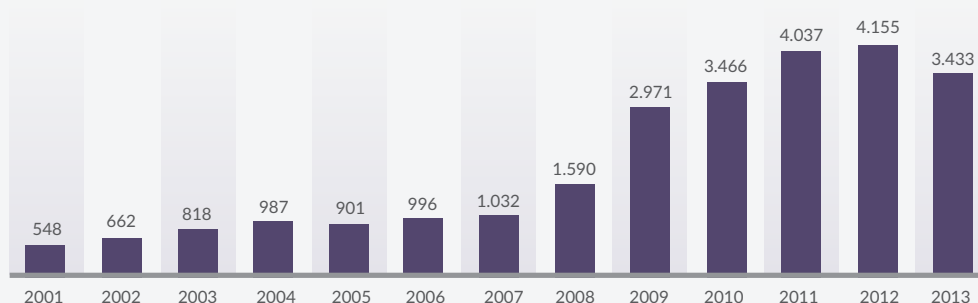
Moodys rebajó la clasificación de riesgo de deuda en moneda extranjera de ENAP desde Baa2- Negative Outlook, a Baa3 - Negative Outlook, en razón de la elevada exposición financiera de la empresa, en relación con su perfil de ingresos y sus pares.

Ítem (MUS\$)	2012	2013	Variación MUS\$	
Ingresos Ordinarios	11.611.995	11.210.719	-401.276	-3,46
EBIDTA	57.000	678.000	621.000	1.089,47
Margen Bruto	4.965	573.024	568.059	11.441,27
Utilidades	-319.221	134.001	453.222	141,98
Activos	6.312.358	6.274.051	-38.307	-0,61
Pasivos	6.229.723	6.043.469	-186.254	-2,99
Patrimonio	82.635	230.582	147.947	179,04

EVOLUCIÓN FINANCIERA ENAP

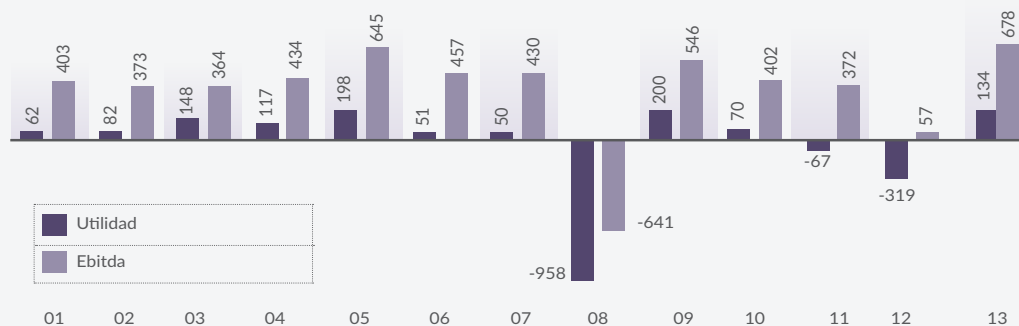
EVOLUCIÓN ENDEUDAMIENTO ENAP 2001 - 2013

EN US\$ MILLONES



DESEMPEÑO DE LA UTILIDAD Y EL EBITDA ENAP 2013

EN US\$ MILLONES



Gracias a un adecuado plan de gestión de costo y manejo de inventarios, junto con la venta de Primax, filial de distribución de combustibles al mercado mayorista en Perú y Ecuador, la ENAP logró reducir su deuda financiera y que a 2013 alcanzó los US\$ 3.433 millones. Disminuir ese elevado nivel de compromisos es fundamental para darle viabilidad a la compañía en el largo plazo.

Con objeto de obtener fondos para enfrentar los vencimientos de deuda de los próximos años, ENAP llevó a cabo en 2013 un Plan de Refinanciamiento de Pasivos por US\$ 438 millones, cuyas condiciones se detallan a continuación:



EVOLUCIÓN FINANCIERA ENAP

PLAN DE REFINANCIAMIENTO DE PASIVOS 2013

Tipo de transacción	Fecha	Entidad financiera internacional	Monto	Condiciones	Tasa
Contrato Crédito Club Deal	Noviembre 2013	HSBC Bank y Scotiabank	US\$ 200.000.000	Plazo: 5 años Pago en cuatro cuotas semestrales a partir del mes 42.	LIBOR+ 1,50% anual
Colocación Bono Internacional en mercado público de Suiza	Diciembre 2013	SIX Swiss Exchange AG, Zurich.	CHF 215.000.000 (Francos suizos), US\$238 millones.	5 años, con pagos anuales de intereses y amortización de capital al final de dicho periodo	Tasa fija de interés 2,9%, spread 2,3%.

CLASIFICACIÓN DE RIESGOS FINANCIEROS ENAP

Agencia	Rating Crédito Local		Rating Crédito Internacional	
	Rating	Outlook*	Rating	Outlook*
Feller Rate Fitch Ratings	AA+ AAA	Estable Estable	A	Estable
Moody's Standard and Poor's			Baa3 BBB-	Estable Estable



DESEMPEÑO ECONÓMICO NEGOCIO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN

La Línea de Negocio de Exploración y Producción obtuvo buenos resultados en 2013, debido fundamentalmente a mayores ingresos en Argentina y Egipto, con una variación positiva en el margen bruto de 153 millones de dólares.

En Argentina, Enap Sipetrol obtuvo mayores ingresos por factores como el aumento de la producción de crudo y gas, alzas en los precios de los hidrocarburos en el mercado local y cambios en la política regulatoria. Respecto de lo último destacan dos hechos relevantes:

- Ingresos por US\$ 17,5 millones por la reducción de la alícuota de derechos de exportación, esto es aumento del precio para el productor antes de regalías a US\$70/bbl, versus US\$ 42/bbl, La diferencia que se cubría mediante el Programa Petróleo Plus, con el fin de equiparar el precio de exportación con el precio de mercado local, quedó cubierta como menor derecho de exportación.
- Ingresos por US\$ 9,1 millones, como resultado de la aprobación del "Programa de Estímulo a la Inyección Excedente de Gas Natural", que considera el pago de US\$ 7,5 por MMbtu para el gas que se inyecte al sistema por encima de una curva de producción base.

En Egipto, Enap Sipetrol obtuvo pagos por facturación de crudo de US\$ 132,7 millones. Los ingresos superaron en 10% lo esperado, como consecuencia del éxito de la campaña de exploración en el activo East Ras Qattara en el 2013 con incrementos de un 50% en las reservas y de 33% en los niveles de producción respecto al año 2012.

En Magallanes fue relevante la transferencia del Estado de Chile a ENAP por 55 millones de dólares, para compensar el subsidio al precio del gas natural que la empresa entrega para consumo de la comunidad de Magallanes.

DESEMPEÑO ECONÓMICO NEGOCIO DE REFINACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN

En la Línea de Negocios de Refinación y Comercialización, la variación positiva del margen bruto en 2013 fue de 415 millones de dólares. Esto se explica debido a los siguientes factores:

- Mayores ingresos por venta de producción, en especial, el aumento en los volúmenes de comercialización de GNL al sector termoeléctrico y clientes industriales y una reducción en el costo de este hidrocarburo, situación que afectó positivamente el margen de comercialización de este producto, principalmente durante el primer trimestre del año.
- Reducción de los gastos de energía (vapor) y materia prima (hidrógeno) en las refinerías, por utilización de GNL, en reemplazo de combustibles convencionales.
- Aumento de la tasa de utilización de GNL en las refinerías Aconcagua y Bío Bío, optimizando los costos fijos de operación.
- Mayores ingresos de venta de producción propia respecto a venta de productos importados, lográndose una mayor captura del margen internacional de refinación.
- Venta de la participación de ENAP en la distribuidora de combustibles Primax en Perú y Ecuador, que añadió US\$255 millones a las cuentas.

G4-EC1

VALOR ECONÓMICO CREADO Y DISTRIBUIDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2013 (EN MUS\$)

	2012	2013	Variación	
Valor Económico Creado (*)				
Ingresos Ordinarios	11.689.115	11.372.319	-316.796	-2,71%
Valor Económico Distribuido				
Costos operativos	11.355.146	10.336.265	-1.018.881	-8,97%
Gastos del personal	305.119	332.299	27.180	8,91%
Gastos financieros	200.518	197.439	-3.079	-1,54%
Impuestos (**)	-6.466	78.084	84.550	1.307,61%
Medio Ambiente	23.924	23.057	-867	-3,62%
Utilidades de otros propietarios	1.31	1.583	273	20.84%
Valor Económico Retenido	-190.436	403.592	594.028	311,93%

Nota:

(*) El valor económico creado incluye utilidad de MUSD 110.665 como resultado de la venta del negocio Primax en Perú, realizada el 23 de diciembre de 2013.

(**) En el ámbito impuesto se ha eliminado el efecto de impuestos diferidos, de acuerdo a lo recomendado por la guía GRI



DISTRIBUCIÓN DE VALOR

COSTOS OPERATIVOS

En 2013 los costos de ENAP disminuyeron en 9,0% respecto a 2012. Los costos operativos de ENAP corresponden principalmente a costos de venta, de distribución, gastos de administración, diferencia de cambio y otros gastos por función, menos gastos a los empleados, medio ambiente y depreciación.

IMPUESTOS

El grupo de empresas ENAP está afecto a doble tributación: Impuesto de 20% a la Renta de Primera Categoría y una tasa de 40% por el impuesto especial a empresa del Estado (Artículo 2° Decreto Ley N°2.398 de 1978). ENAP también está afecta al régimen general de la Ley del IVA, que aplica un impuesto del 19% a las Ventas y Servicios.

Las filiales están afectas al régimen general de primera categoría, con derecho a utilizar como créditos los impuestos pagados por utilidades provenientes de inversiones en el exterior.

G4-EC3

PROVISIONES POR BENEFICIOS A LOS EMPLEADOS (MUS\$)

CONCEPTO	Corriente		No Corriente	
	31.12.2013	31.12.2012	31.12.2013	31.12.2012
Indemnización por años de servicios	385	583	110.138	119.096
Participación en utilidades y bonos del personal	17.305	14.876	-	-
Provisión de vacaciones	18.873	18.627	-	-
Otros beneficios	8.057	6.695	473	292
Totales	44.620	40.781	110.611	119.388

COMPENSACIÓN POR VENTA DE GAS NATURAL EN MAGALLANES

ENAP abastece de gas natural a la comunidad de Magallanes, entregando su producción a Gasco Magallanes, que realiza la venta minorista a consumidores residenciales y clientes comerciales que registran consumos inferiores a 25 mil metros cúbicos de gas al mes. Este segmento representa el 92% de los habitantes de la región.

El precio de venta del gas natural de ENAP contempla una bonificación de USD 1,3 por millón de BTU, para un volumen máximo mensual de 25 mil metros cúbicos estándar de gas. El subsidio no aplica a grandes consumidores, que demandan más de 25 mil metros cúbicos mensuales.

En 2013 la bonificación del precio del gas a la comunidad de Magallanes,

PROVISIONES POR BENEFICIOS A LOS EMPLEADOS

G4-EC3

Las obligaciones de ENAP asociadas a la cobertura de beneficios sociales de los trabajadores, se refieren a indemnizaciones por años de servicio; participación en utilidades y bonos, según lo establecido en el marco legal, en los contratos colectivos o de trabajo; y, otras provisiones por concepto de bonificaciones de vacaciones, gratificaciones y aguinaldos.

G4-EC8

Por concepto de los derechos de explotación de gas y petróleo en Magallanes, ENAP paga un impuesto mensual al Fondo de Desarrollo de Magallanes (FONDEMA). Este fondo es administrado por el Gobierno Regional, quien lo asigna a proyectos de fomento y desarrollo productivo, como parte del programa de inversión regional.

En 2013 ENAP transfirió al Gobierno Regional de Magallanes la suma total de 2.687 millones de pesos, correspondientes a los impuestos del período comprendido entre diciembre de 2012 y noviembre de 2013.

ascendió a USD 54.740.615, valor que fue reintegrado a la empresa por el Ministerio de Energía. De acuerdo con la Ley de Presupuestos, recibió por primera vez una compensación del Estado, por concepto del menor valor que obtiene la empresa por las ventas de gas, en relación a sus costos de producción.

Para este fin se considera el volumen facturado de gas de producción propia de ENAP en la región. El aporte considera también el reembolso de los recursos adicionales que ENAP destina a la compra de gas, para cumplir con el suministro para la población, incluyendo la compra de gas proveniente de los CEOP.

INVERSIONES

La Línea Exploración & producción realizó durante 2013 una inversión de US\$ 111,4 millones, la más alta de los últimos 15 años, destinados principalmente a asegurar el abastecimiento de gas en la Región. Esta inversión se centró, principalmente, en actividades de exploración y explotación de gas en Magallanes.

Las inversiones de Enap Refinerías S.A. en 2013 se concentraron fundamentalmente en tres proyectos: La construcción de la Unidad de Alquilería en Refinería Aconcagua, las adecuaciones de la Refinería Bío Bío para la producción de diésel industrial, y las mejoras a la planta de regasificación de gas natural en Pemuco.

- **Proyecto Unidad de Alquilería en Refinería Aconcagua.** Permite producir alquilería, compuesto de alto octanaje, libre de azufre, benceno, aromáticos, olefinas y de baja presión de vapor. Durante 2013 se completaron exitosamente las pruebas de funcionamiento de la unidad, operando en forma normal durante todo el año. La inversión total en el proyecto fue de US\$ 267 millones.
- **Proyecto de Producción y Comercialización de Diésel Industrial Refinería Bío Bío:** Contempla modificaciones a las instalaciones para la producción y entrega de diésel industrial. En 2013 se concluyó la ingeniería de detalles y la construcción las interconexiones entre los estanques de almacenamiento de diésel industrial y el patio de carga de diésel y sistema marcador. Para 2014 se proyecta la ejecución de la última etapa.
- **Proyecto Mejora Planta de Regasificación de Gas Natural en Pemuco.** El objeto es ampliar la capacidad de regasificación de gas natural e independizarla de las condiciones climáticas. En 2013 se desarrolló la ingeniería del proyecto, la adquisición de materiales y equipos, y se avanzó en la construcción.

INVERSIÓN PROYECTOS ENAP REFINERÍAS S.A. (MMUS\$)

	2012	2013
Refinería Bío Bío	71,2	10,1
Refinería Aconcagua	22,0	31,5
Total	93,2	41,6



RESERVAS DE HIDROCARBUROS

OG1

Los volúmenes de reservas de hidrocarburos son los indicadores más importantes de información que las empresas petroleras requieren para definir sus estrategias y asegurar la sustentabilidad del negocio de exploración y producción.

Las reservas de hidrocarburos son volúmenes de petróleo crudo y gas natural de acumulaciones conocidas que pueden ser recuperados comercialmente. Su estimación consiste en el análisis, revisión, actualización e interpretación de diversas fuentes de información técnica de los yacimientos en donde se encuentran almacenados, así como los aspectos económicos que influyen en su explotación.

La estimación de las reservas permite pronosticar el comportamiento de los reservorios y yacimientos, mediante el análisis de las opciones técnicas y estrategias para su explotación.

● Petróleo

Las reservas de petróleo de ENAP presentan la siguiente distribución: Ecuador aporta el mayor porcentaje en cada categoría; para el caso de las Reservas Probadas, su aporte corresponde a un 49.5 % del total, seguido por Argentina con un 22.4 %, Egipto con un 18.5 %, y Magallanes con un 9.7 %.

Los ajustes en las reservas probadas desarrolladas se deben a un mejor desempeño de producción e instalación de Sistemas de Levantamiento Artificial, en yacimientos Calafate Este, Catalina Sur, Victoria Norte y Victoria Sur.

Las reservas probadas no desarrolladas provienen de los desarrollos de condensado en Zona Glauconítica en Arenal, instalación de Eyectores en fondo de pozo (Jet Pump) en Posesión, las calizas en Cullen; y petróleo en Nuevos Pozos en Daniel Este Dungeness.

● Gas

Magallanes- Chile aporta el mayor volumen de reservas de gas en cada una de las categorías, con el 88.3% del total de las Reservas Probadas, y Argentina con un 11.7%, proveniente principalmente del bloque Área Magallanes en Cuenca Austral.

Las reservas Probadas Desarrolladas provienen de los pozos en producción en las Zonas Isla, Continente, Costa Afuera y un 50% del Bloque Dorado Riquelme. El ajuste positivo se debe a un mejor desempeño de producción de los yacimientos Calafate Este y yacimientos del BDR, principalmente Kimiri Aike Sur, Tropilla y Dorado Sur.

Las reservas Probadas No Desarrolladas provienen de los desarrollos de las calizas en Cullen, Zona Glauconítica en Arenal, instalación de Eyectores (Jet Pump) y nuevos pozos en Daniel Este Dungeness.

G4-OG1

RESERVAS DE HIDROCARBUROS 2013

Tipo de Reserva	País	2012	2013	Variación (%)
Petróleo (Mm ³)	Argentina	1.977,4	2.326,1	17,63
	Ecuador	5.952,5	5.152,6	- 13,44
	Egipto	1.311,4	1.921,4	46,52
	Chile	866,2	1.006,2	16,16
	Total	10.107,5	10.406,3	2,96

Tipo de Reserva	País	2012	2013	Variación (%)
Gas Natural (MMm ³)	Argentina	1.442,1	1.051,4	- 27,09
	Ecuador	-	-	-
	Egipto	-	-	-
	Chile	7.311,7	7.907,7	8,15
	Total	8.753,8	8.959,1	2,34



SISTEMA DE GESTIÓN DE INTEGRIDAD OPERACIONAL

El Sistema de Gestión de Integridad Operacional (SGIO) de ENAP permite administrar cada operación en forma integrada y con un fuerte componente de gestión del riesgo, aprovechando las oportunidades que hoy existen en el mercado de los hidrocarburos, pero sin dejar de lado la sustentabilidad como factor crítico, lo que implica incorporar a su estrategia productiva áreas claves como son la seguridad, confiabilidad de las instalaciones, el desarrollo social y el cuidado por el medioambiente

INTEGRIDAD OPERACIONAL

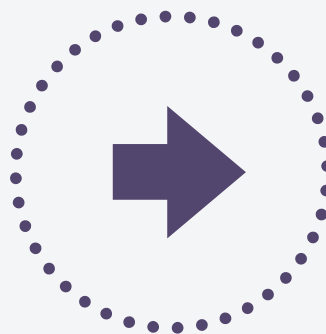
Con el objetivo de asimilar las mejores prácticas de la industria, reducir brechas de desempeño y lograr unidades de negocios que operen en forma eficiente, segura, confiable y responsable en términos ambientales y

sociales, ENAP cuenta con un Sistema de Gestión de Integridad Operacional (SGIO). El modelo consta de doce elementos transversales, los que suman 84 expectativas de desempeño operacional para la excelencia.

ELEMENTOS DEL SISTEMA DE GESTIÓN DE INTEGRIDAD OPERACIONAL ENAP

- 1 Liderazgo y Responsabilidad
- 2 Gestión y Evaluación de Riesgos
- 3 Organización, Entrenamiento, Capacitación y Competencia
- 4 Gestión de Proveedores y Contratistas.
- 5 Diseño, Montaje y Abandono de Instalaciones
- 6 Operación y Mantenimiento
- 6 Gestión del Cambio
- 7 Información y Documentación
- 8 Comunicación con la Comunidad y otras partes Interesadas
- 9 Gestión de Crisis y Emergencias
- 10 Prevención y Análisis de Incidentes
- 11 Evaluación Mejora Continua

REDUCIR LOS RIESGOS DE
NUESTRAS OPERACIONES



MEJORAR CONTINUAMENTE LA
FORMA EN QUE OPERAMOS

Incorporación de mejores tecnologías disponibles

En el proceso licitatorio para la contratación de equipos para la campaña de perforación que se desarrolló en 2013 en Magallanes, la Gerencia de Exploración y Producción gestionó la presentación de propuestas que incorporaran nuevas tecnologías y mayores capacidades técnicas, lo que permitió la contratación de equipos Petrex para la perforación de pozos profundos y direccionales, y el equipo HH300, con tecnología hidráulica, que reduce los riesgos de accidentabilidad.

INTEGRIDAD OPERACIONAL Y RIESGOS

En la Línea de Negocio de Exploración y Producción, la Gerencia de Integridad Operacional y Riesgos, controla el SGIO, establece metodologías estandarizadas en el ámbito HSE y de Confiabilidad Operacional, verifica y asegura el cumplimiento de las políticas y los estándares, y controla el cumplimiento de los planes de mitigación para reducir los riesgos críticos de sus operaciones.

La Línea de Negocio de Refinación y Comercialización creó en 2013 la Gerencia de Integridad Operacional, que reporta en forma directa al gerente de la línea. La nueva gerencia definió cuatro ámbitos de responsabilidad: Prevención de Riesgos y Seguridad; Medio Ambiente; Gestión de Riesgos y Confiabilidad; y Control de Calidad.

GESTIÓN DE CALIDAD EN REFINACIÓN & COMERCIALIZACIÓN

El compromiso de Enap Refinerías S.A. es refinar y almacenar hidrocarburos y sus derivados para satisfacer las necesidades y requerimientos acordados con sus clientes en calidad, cantidad y oportunidad.

El Sistema de Gestión de Calidad (SGC) forma parte del Sistema Integrado de Gestión, y está orientado a ejecutar y desarrollar sus procesos, cumpliendo con sus requisitos y mejorando continuamente la eficacia de su sistema, de modo de aumentar su confiabilidad y competitividad en el mercado. Las áreas de Calidad gestionan el Sistema de Gestión de Calidad, conforme a la norma ISO 9001: 2008 (NCh 9001, Of. 2009).

En 2013 el Sistema de Gestión de Calidad de Refinería Bío Bío fue objeto de tres auditorías de vigilancia de la empresa certificadora Bureau Veritas Certification, en la que se constató una No Conformidad Menor y cuatro observaciones, recomendando la mantención de su certificación para su Sistema de Gestión de Calidad.

El Sistema de Gestión de Calidad ISO 9001:2008 de Refinería Gregorio fue recertificado para el período 2013-2015 por la auditora externa Bureau Veritas.



Gestión de calidad de empresas contratistas

En 2013 ENAP amplió las exigencias de gestión de calidad aplicables a las empresas colaboradoras, incorporando requisitos más detallados de calidad en las bases técnicas y en las etapas de licitación. Lo anterior permitió mejorar las propuestas técnicas recibidas en lo asociado a Sistemas de Aseguramiento de Calidad, contando con información más definida para verificar y evaluar la capacidad y competencias específicas de estas empresas para brindar los servicios requeridos en la licitación.

GESTIÓN INTEGRAL DE RIESGOS

El Modelo de Gestión Integral de Riesgos de ENAP está orientado a fortalecer la gestión estratégica y la capacidad de cumplimiento de su Visión, Misión y objetivos, asegurando razonablemente que los riesgos críticos que puedan afectar el valor de ENAP y sus Filiales, sean identificados, evaluados y mitigados.

ENAP está comprometida con la gestión de los riesgos, a través de un Modelo de Gestión que aplica a toda la organización, y que se enmarca en la Política de Gestión Integral de Riesgos. El objetivo de esta política es fortalecer las capacidades de la compañía para el cumplimiento de la Visión, Misión y plan estratégico de ENAP, asegurando razonablemente, en forma consistente y sistemática, que los riesgos críticos sean identificados, evaluados, controlados y mitigados adecuadamente.

En 2013 se desarrolló un procedimiento detallado del Modelo de Gestión Integral de Riesgos, el cual fue aplicado en las Líneas de Negocio y gerencias transversales.

En la Línea de Negocio de Exploración y Producción se realizaron estudios en E&P Magallanes y Sipetrol Ecuador para identificar y actualizar los riesgos operacionales. De este modo, todas las filiales cuentan con la identificación y evaluación de sus riesgos, y planes de mitigación, los que se encuentran avanzando en su ejecución.

En la Línea de Negocio de Refinación y Comercialización se avanzó en la ejecución de las medidas de mitigación de los riesgos estratégicos y de los riesgos operacionales más críticos de las refinerías Aconcagua, Bío Bío y de Logística. Las gerencias de Ventas y Abastecimiento, Optimización, Compra de Crudos y Productos, Desarrollo e Integridad Operacional iniciaron la identificación y evaluación de sus riesgos críticos, para priorizar e implementar los planes de acción y medidas de mitigación a partir de 2014.

Las gerencias transversales de Recursos Humanos, Finanzas, Legal, Servicios, Planeamiento y Gestión, identificaron y evaluaron los riesgos más críticos asociados con los procesos de su responsabilidad, definiendo y avanzando en sus respectivos planes de mitigación.

En 2013 cada Línea de Negocio y gerencia transversal presentó al Comité de Auditoría y Riesgos del Directorio sus respectivas matrices, planes de mitigación, y su nivel de ejecución, recibiendo retroalimentación y propuestas de mejora, las que se fueron poniendo en práctica en el transcurso del año.

Los desafíos para 2014 apuntan a realizar una revisión de los riesgos críticos en función de los objetivos definidos en la Agenda de Energía para ENAP, y continuar con la implementación de la Metodología de Gestión Integral de Riesgos.



PRÁCTICAS DE ADQUISICIÓN

DMA Prácticas de Adquisición

Las compras y la contratación de bienes y servicios de ENAP se basan en los principios de transparencia y competitividad. Son gestionadas por la Gerencia de Servicios y se desarrollan a través de procesos concursables, licitaciones públicas y privadas, cotizaciones y contrataciones directas, regulados a través del marco normativo interno de aprovisionamiento.

Los procesos de aprovisionamiento son soportados por herramientas tecnológicas que aseguran la trazabilidad, transparencia y simetría de la información entre ENAP y el mercado de proveedores.

FLUJO DEL PROCESO DE APROVISIONAMIENTO DE BIENES Y SERVICIOS

PROCESO APROVISIONAMIENTO

Definición de requerimiento

Compras / Contrataciones

Administración Contratos
/ Gestión de Inventarios

MARCO NORMATIVO

- Política Corporativa de Aprovisionamiento
- Normativa Corporativa para el Aprovisionamiento de Bienes y Servicios
- Procedimientos de Aprovisionamiento de Bienes y Servicios / Registro de Proveedores

PRÁCTICAS DE ADQUISICIÓN

G4-EC9

G4-EC9

COMPRAS PROVEEDORES LOCALES 2013

Unidad de Negocio	Monto Pedidos MUSD		
	Total	Locales	% Local
ADQUISICIONES DE BIENES			
Centro Corporativo	216	150	69%
Refinería Aconcagua	39.380	4.499	11%
Refinería Bío Bío	36.356	11.003	30%
Enap Magallanes	58.762	6.046	10%
Otras Compras (*)	4.654		0%
Subtotal	139.368	21.698	16%
CONTRATACIÓN DE SERVICIOS			
Centro Corporativo	11.215	9.086	81%
Refinería Aconcagua	173.182	84.258	49%
Refinería Bío Bío	88.581	63.474	72%
Enap Magallanes	127.955	74.812	58%
Otras Compras (*)	249.853	164.098	66%
Total bienes y servicios	650.787	395.728	61%
BIENES Y SERVICIOS			
Centro Corporativo	11.431	9.236	81%
Refinería Aconcagua	212.562	88.757	42%
Refinería Bío Bío	124.937	74.477	60%
Enap Magallanes	186.717	80.858	43%
(*) Otras Org. Compras	254.50	164.098	64%
Total bienes y servicios	790.155	417.426	53%

(*)DAO, Sipetrol (filiales internacionales); Bloque Dorado Riquelme

La información presentada en la tabla considera contratos y pedidos separados de Bienes y Servicios suscritos durante el periodo 2013. Para el análisis se consideró proveedor local, todo proveedor inscrito en registro de proveedores de ENAP, con casa matriz o sucursal en la región respectiva de la unidad de Negocios. No incluye pedidos de insumos de producción (utilities), como gas natural, hidrógeno y vapor, como tampoco de sociedades relacionadas.

El 100% de nuevos proveedores ingresados a la plataforma de compras de ENAP en 2013 fue examinado según los aspectos de deudas laborales y prácticas antisindicales.









5. SUSTENTABILIDAD AMBIENTAL

GESTIÓN AMBIENTAL

A nivel corporativo, la responsabilidad por la gestión ambiental corresponde a la Gerencia HSE, que define las políticas, directrices y estrategias corporativas en la materia. La ejecución de las iniciativas y acciones a nivel de las líneas de negocios, es efectuada por las respectivas gerencias de Integridad Operacional, en el marco del Sistema Integrado de Gestión.

A fines de diciembre del año 2012 entraron en funcionamiento los Tribunales Ambientales y la Superintendencia de Medio Ambiente (SMA) que constituye uno de los pilares de la Reforma a la Institucionalidad Ambiental, creada a través de la Ley N° 20.417 junto al Ministerio del Medio Ambiente (MMA) y al Servicio de Evaluación Ambiental (SEA).

Con la entrada en vigencia de esta nueva institucionalidad, se ha dado inicio a un programa de fiscalizaciones por parte de la referida Superintendencia, que involucra a las principales actividades industriales del país, entre las cuales se encuentran las operaciones de ENAP, entre las que destacan aquellas asociadas a la actividad de refinación de petróleo y productos derivados.

En el marco del cumplimiento de su programa de fiscalizaciones, en el año 2013 la SMA realizó "inspecciones ambientales programadas" a las Refinerías de Bío Bío y Aconcagua y a las Instalaciones de ENAP en Cabo Negro, Magallanes.

LICENCIA AMBIENTAL

DMA Cumplimiento Legal Ambiental

El objetivo estratégico de la gestión ambiental de ENAP para el período 2014 - 2018 es mantener y asegurar la licencia ambiental para operar y crecer. En 2013 se obtuvieron permisos ambientales para perforar y fracturar en la Región de Magallanes en Chile y de petróleo en Argentina, Ecuador y Egipto. En particular, cobra relevancia haber obtenido las Resoluciones de Calificación Ambiental (RCA) para operar 2 proyectos relacionados con las fracturas hidráulicas, que se convirtieron en las dos primeras Declaraciones de Impacto Ambiental (DIA) en Chile, relacionados a proyectos de exploración y producción de hidrocarburos no convencionales en Magallanes.

Una de las características principales de estos proyectos es la necesidad de realizar "Fracturas Hidráulicas" para estimular la producción en cada una de las áreas perforadas, materia altamente sensible desde el punto vista ambiental y social

Debido a que por primera vez una empresa sometía a evaluación ambiental para realizar fractura hidráulica de pozos de hidrocarburos en Chile, ENAP desarrolló diversas actividades de capacitación y/o sensibilización de autoridades regionales, relacionada con la situación del gas en Magallanes, los métodos de explotación de gases no convencionales y en particular con los procesos de fracturas hidráulicas. Entre estas actividades destacan seminarios realizados en la Universidad de Magallanes y en instalaciones de ENAP, a cargo de especialistas nacionales e internacionales, y que contaron

El 3 de junio del 2013 la Superintendencia del Medioambiente (SMA) anuncia el inicio de un proceso sancionatorio por Cinco No Conformidades encontradas después de un proceso de fiscalización realizado a la Refinería Bío Bío, en diciembre del mismo año se notifica la sanción y Enap Refinerías S.A., después de evaluar que la sanción aplicada por el Organismo Fiscalizador obedece a Asuntos Administrativos respecto de las Cinco No Conformidades detectadas, pero que ninguna de ellas puso en riesgo la salud de las personas que trabajan en la Refinería y de las Comunidades Vecinas, decidió no apelar a la multa que le aplicó la Superintendencia del Medio Ambiente mediante Resolución N°1339 del 27 de noviembre y pagó multas por el monto de \$317.410.020, accediendo a la rebaja del 25% que considera la legislación vigente. Como la Resolución referida reconoció que no ha existido riesgo para la salud de las personas y solo obedece a No Conformidades de carácter Administrativo, la multa fue aplicada en su grado mínimo.

Independiente de ello, la Línea de R&C se encuentra desarrollando un ambicioso plan de inversiones, tendientes a elevar sus estándares operativos y ambientales. Estos y otros esfuerzos obedecen a nuestro compromiso de seguir avanzando en el mejoramiento permanente y continuo de nuestras operaciones, con respeto a trabajadores, comunidad vecina y medio ambiente

con la participación de autoridades regionales, así como representantes de la Superintendencia del Medio Ambiente, Sernageomin y el Servicio de Evaluación Ambiental. Además, autoridades regionales realizaron viajes a EEUU, para el conocimiento y estudios in-situ de proyectos de explotación de hidrocarburos no convencionales en el extranjero.

Las DIA's permitirán la perforación de 11 pozos de hidrocarburos no convencionales; siete en el bloque Arenal, Tierra del Fuego, y otros cuatro en el bloque Dorado Riquelme, en Continente.

La aprobación ambiental de los proyectos y su posterior ejecución está asociada a una serie de compromisos ambientales y acciones de seguimiento, como monitoreo de ruido y vibraciones, aguas, fluidos de fractura, construcción de instalaciones especiales para disponer los efluentes, entre otros aspectos. Enap Magallanes continuará presentando este tipo de proyectos a evaluación ambiental, los que incorporan los resultados de los monitoreos y lecciones aprendidas en los pozos ya fracturados.

Los proyectos se enmarcan en el esfuerzo que hace ENAP para aumentar las reservas de gas para la región, explorando nuevos reservorios, incorporando nuevas tecnologías, todo en un marco de respeto por las personas y medio ambiente.

ENERGÍA

DMA Energía

La refinación de combustibles es una actividad industrial intensiva en uso de energía. El consumo energético de las refinerías de ENAP durante el 2013 fue equivalente al consumo de gas natural de la Región Metropolitana y se trata de un costo relevante en sus operaciones. En la Línea de Negocios de R&C, las fuentes de energía corresponden básicamente a fuel gas interno, energía eléctrica, GNL y vapor.

Con objeto de reducir los costos y utilizar fuentes más limpias, la estrategia energética de la Línea R&C apunta a sustituir otras fuentes de energía más caras y más contaminantes por GNL.

Por otra parte, y para mejorar la eficiencia energética, ENAP se encuentra implementando programas de mediano y largo plazo, bajo la dirección del Departamento de Ingeniería, División Procesos, para el caso de Bío-Bío, el

cual lleva el control sobre el consumo de energía de la Refinería y desarrolla los proyectos referidos a su mejoramiento.

El consumo de energía en la Línea de E&P es menos significativo, e incorpora crecientemente la generación de energía propia. Enap SIPEC Ecuador redujo el consumo de combustible diésel para generación eléctrica de 394 mil Galones en el 2012 a 197 mil Galones en 2013 (aproximadamente 50% de reducción), gracias a su nueva planta de generación, con el gas que se obtiene como subproducto de la producción de crudo.

La empresa impulsa además proyectos de generación de ERNC para alimentar sus propios procesos. Enap en Magallanes implementó un sistema mixto de generación de energía eólica y celdas fotovoltaicas para alimentar los sistemas de comunicaciones de telemetría en Punta Valle y en el Poliducto LPG Isla-Continente.



G4-EN3

EVOLUCIÓN CONSUMO INTERNO DE ENERGÍA / LÍNEA REFINACIÓN & COMERCIALIZACIÓN (GJ/AÑO)

	2010	2011	2012	2013
Refinería Aconcagua	14.930.051	14.213.885	14.988.386	13.499.576
Refinería Bío-Bío	14.320.809	18.025.023	16.011.482	12.056.465
R&C Magallanes	1.365.272	1.231.358	1.046.429	993.013

En Enap Refinería Aconcagua, un 59,6% de la energía primaria corresponde a fuel gas interno y un 40,4% a GNL para hornos.

En Refinería Bío Bío, las fuentes de energía interna son el combustible fuel gas informado como fuel oil equivalente, el gas natural, la generación interna

de vapor y de electricidad. La disminución en el consumo energético total en 2013 con respecto al año 2012 se deben a detenciones programadas de la refinería.

AGUA

DMA Agua

Los procesos de refinación de petróleo emplean grandes cantidades de agua para lavar el petróleo crudo de sales e impurezas de la corriente que alimenta el proceso de refinación, para operaciones de enfriamiento de equipos, y para producción de vapor.

G4-EN9

ENAP no causa afectación significativa en ninguna fuente por la captación de agua. La extracción del recurso se ajusta a los volúmenes autorizados y los derechos de agua con que cuenta la empresa.

Refinería Aconcagua capta aguas desde pozos profundos (Lajarilla y Tabolango). Para minimizar la captación, cuenta con un circuito de refrigeración que opera en forma cerrada y que permite recircular el agua. Refinería Bío Bío capta agua de manera directa y continua desde el río Biobío. En las plantas de almacenamiento del DAO, el agua proviene de pozos subterráneos y se utiliza tanto para procesos industriales y sistemas contra incendio. R&C Magallanes capta agua desde el río Chacabuco y Manantiales E&P Magallanes capta agua a través de pozos propios para alimentar sus procesos y consumos.



G4-EN8

CONSUMO DE AGUA LÍNEA R&C (Mm³)

	2010	2011	2012	2013
Refinería Aconcagua	7.131	7.357	6.218	5.717
Refinería Bío-Bío	70.557	95.037	90.614	77.508
DAO	1.109	1.433	1.448	ND
R&C Magallanes	170	163	160	362

NOTA: Los datos de Aconcagua para los períodos 2010-2012 fueron recalculados para incluir el consumo de agua potable.

La disminución del consumo de agua entre el año 2013 y 2012 fue influenciada por la baja utilización de los Pozos de Bocatoma, suministro de agua de servicio usada mayormente para procesos de mantención, lavado de equipos u otros.

Por lo tanto, los motivos principales de la variación son la menor utilización de agua de servicio en procesos de mantención de las unidades en el año 2013. Respecto de los otros consumos se observan bastante estables o sin variaciones relevantes.

CONSUMO DE AGUA LÍNEA E&P (Mm³)

	2010	2011	2012	2013
E&P Magallanes	408	521	s/l	ND*
Enap Sipetrol Argentina	77	122	102	37
Enap Sipecc Ecuador	7	9	13	16

* Información no disponible.

BIODIVERSIDAD

DMA Biodiversidad

La identificación de áreas protegidas y hábitats ricos en biodiversidad, así como la evaluación de sus impactos en dichos ecosistemas se realiza en el marco de los estudios de impacto ambiental requeridos por las regulaciones aplicables en los distintos países en que opera.

En términos generales, las refinerías se emplazan en zonas urbanas de uso industrial, en donde predominan entornos intervenidos. Las actividades de E&P, en cambio, se desarrollan en territorios con mayor valor ambiental y para la biodiversidad.

Varias unidades de negocio de la empresa se emplazan en la proximidad de humedales de menor y mayor importancia; En Concón, en la desembocadura Río Aconcagua se encuentra el parque La Isla; en Bío-bío, el humedal de Lengua; y en Magallanes, el Sitio Ramsar de Bahía Lomas, protegido por esa convención internacional.

En consideración de esta particularidad, ENAP desarrolla desde 2007 el Programa de Uso Racional de Humedales, que tiene como objetivo promover la conservación efectiva de aquellos humedales insertos en áreas de influencia de sus operaciones.



PROGRAMA USO RACIONAL DE HUMEDALES

G4-EN13

INVESTIGACIÓN DE AVES MIGRATORIAS EN SITIO RAMSAR BAHÍA LOMAS

En Magallanes, el programa de Uso Racional de Humedales de ENAP contribuye a la conservación efectiva del sitio Ramsar Bahía Lomas, en Tierra del Fuego, y en particular la ejecución de su Plan de Manejo, en lo referido a investigación científica sobre la especie de aves migratoria Playero ártico (*Calidris canutus rufa*).

Bahía Lomas es el sitio de invernada más importante de América del Sur para esta especie de ave migratoria en declinación. El apoyo del Programa de Uso Racional de Humedales de ENAP permite generar información científica para la estrategia hemisférica de recuperación de esta emblemática especie y el proceso de implementación del Plan de Manejo de este sitio Ramsar.

En 2013, Enap Magallanes otorgó apoyo a dos campañas de investigación que se realizan en la temporada de verano y otra en invierno, respectivamente. Las acciones fueron desarrolladas por el Centro Bahía Lomas, la Facultad de Ciencias de la Universidad Santo Tomás y un grupo de investigadores y expertos internacionales de Chile, Argentina, Canadá y Holanda. Las operaciones en Posesión y Cerro Sombrero brindaron apoyo logístico y horas de vuelo en helicóptero para los censos aéreos realizados por el investigador candiense Guy Morrison.



FORTALECIENDO CAPACIDADES PARA EL USO RACIONAL DE HUMEDALES

El fortalecimiento de capacidades es una de las líneas de acción estratégicas del Programa de Uso Racional de Humedales de ENAP. En ese marco, el programa otorga patrocinio y apoyo técnico al “Curso de Biodiversidad y Conservación de Humedales” que imparte la Facultad de Ecología y Recursos Naturales de la Universidad Andrés Bello. En 2013 se desarrolló su décimo tercera edición. Se trata de un programa de 44 horas pedagógicas,

cuyo objetivo es construir capacidades para la conservación y uso racional de los humedales en Chile. Está dirigido a representantes de servicios públicos, municipalidades y empresas, profesionales de diversas disciplinas y estudiantes universitarios, entre otros. El curso ha formado a más de 750 personas.



Carmen Espoz,
Decana de la Facultad de Ciencias
de la Universidad Santo Tomás



El aporte de ENAP es fundamental para dar continuidad a las acciones definidas en el Plan de Manejo de Bahía Lomas. La contribución de ENAP es tremendamente relevante ya que sin esta, investigadores nacionales e internacionales no podrían realizar los censos de aves. La ayuda consiste principalmente en facilitar horas de vuelo en helicóptero, alojamiento y alimentación para los científicos.

Una de las tareas principales de estos investigadores es realizar censos aéreos

y terrestres de aves playeras migratorias y residentes de Bahía Lomas. Otro de los objetivos es dar continuidad a los monitoreos ecológicos que se mantienen en el sitio. Estas actividades proveen de información científica clave para la toma de decisiones relacionadas con estrategias de conservación a escala regional y hemisférica.

“Es fundamental el apoyo que ENAP brinda a las actividades de investigación y educación desarrolladas por el Centro Bahía Lomas. En particular, aquellas que consideran el apoyo logístico en Cerro Sombrero, como es el transporte y facilitación de instalaciones para la ejecución de las actividades educativas, destacando también la preocupación permanente por conocer el estado de avance de las investigaciones que se realizan en Bahía Lomas, entre otras cosas”.



AntonioLarrea ©2013

RESTAURACIÓN DE HABITATS

G4-EN13

SANEAMIENTO DE PASIVOS AMBIENTALES EN MAGALLANES

ENAP desarrolla desde 2005 un Programa de Saneamiento de Pasivos Ambientales en Magallanes, para remediar 1.010 fosas contaminadas con hidrocarburos que quedaron como herencia de las prácticas históricas de exploración y producción petrolera en la zona. La primera etapa del proyecto concluyó en 2011, con la entrega y certificación de 376 pozos remediados. El proyecto se reanudó en 2013, luego de haber sido suspendido en 2012. Se revisó el trabajo realizado y se definieron los lineamientos y las acciones a seguir para continuar con la remediación de las fosas.

Servicio de Evaluación Ambiental Distingue Gestión de Enap En Magallanes

El Servicio de Evaluación Ambiental (SEA) reconoció a ENAP por el saneamiento ambiental de 376 fosas petroleras en 2011, en la publicación titulada "Medidas Destacadas en el Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental". El texto recoge y difunde las experiencias en gestión ambiental de proyectos. ENAP fue una de las empresas distinguidas por sus buenas prácticas. La remediación los pasivos ambientales marcó un precedente en materia de gestión medioambiental en Magallanes.

GESTIÓN DE RIESGOS PARA LA BIODIVERSIDAD

OG4

En Magallanes, ENAP cuenta con un Sistema de Información Geográfico (SIG) que permite identificar áreas sensibles, donde no se pueden desarrollar proyectos de exploración y producción, para evitar impactos significativos en dichos hábitats.

Sólo en 2013 se generaron más de 500 mapas cartográficos, consolidado y actualizando la base de datos con información acerca de ecosistemas frágiles,

sitios de interés arqueológico, hábitats de especies protegidas, áreas con normalización ambiental, hidrología, además de información sobre caminos, planchadas, ductos, entre otros. Gracias a esta información, se define qué áreas no pueden ser intervenidas por la empresa.

MANEJO AMBIENTAL POZOS DE PERFORACIÓN

A través del ordenamiento de la disposición de los proyectos de perforación de pozos, ENAP minimiza el área a ocupar y establece tareas de recuperación del sitio una vez que concluye la perforación.

En cuanto al diseño del pozo, se ha modernizado la planificación y el análisis de pre-factibilidad ambiental de las áreas donde se instalarán las plataformas o planchadas. De esta manera, antes de cada proyecto de perforación se realiza un análisis mediante herramientas de información geográfica, buscando que las nuevas áreas se encuentren alejadas de zonas ambientalmente sensibles, como vegas, ríos, zonas de inundación, casas estancias, sitios protegidos, zonas de interés turístico, entre otros.

Después perforado el pozo, ENAP realiza un chequeo de entrega de la locación o del área de perforación con el fin de hacer las correcciones y normalizaciones correspondientes. Una vez que el pozo entra operación, cada tres meses se controla el estatus de aproximadamente 150 pozos perforados mediante lista de chequeo, para identificar las no conformidades y realizar programas de normalización de las áreas operativas, cumpliendo de este modo con los compromisos ambientales.

Protección del canquén colorado

ENAP Magallanes contribuye a la protección del canquén colorado, una especie de ganso silvestre en peligro de extinción con un tamaño poblacional estimado en alrededor de 1.000 individuos.

Cada proyecto de la empresa que involucra actividades en las áreas de posibles avistamientos de esta ave contempla talleres de divulgación de información acerca de la especie y de los hábitats propicios para su nidificación y cría, en base a las zonas de registros incorporados al Sistema de Información Geográfico (SIG). Las charlas se ofrecen tanto a trabajadores propios de ENAP como a trabajadores contratistas. Además, durante las etapas constructivas, ENAP contrata a especialistas para realizar monitoreos.

ENAP instaló señalética a gran escala, para divulgar el estado de conservación de la especie y su estado de protección.

EMISIONES

DMA Emisiones

Las emisiones atmosféricas constituyen impactos ambientales significativos de las refinerías. Las más importantes son material particulado (MP), monóxido y dióxido de carbono (CO y CO₂), óxidos de azufre y de nitrógeno (SO_x y NO_x), y compuestos orgánicos volátiles (VOC). Emanan de diferentes fuentes y procesos productivos, incluyendo calentadores, antorchas, procesos de recuperación de azufre y almacenamiento de productos o materias primas. La combinación de estas emanaciones pueden causar olores que afectan a áreas cercanas a la refinería.

Las emisiones de GEI no son materiales para la línea de E&P, donde tampoco se registran emisiones significativas de otros gases contaminantes.



2

G4-EN15

EMISIONES DIRECTAS GEI LÍNEA R&C (TON DE CO₂ EQUIVALENTES)

	2010	2011	2012	2013
Refinería Aconcagua	887.054	896.379	889.912	896.019
Refinería Bío-Bío	893.795	1.077.754	920.686	866.345

Nota: No se han calculado las emisiones de GEI para las operaciones en Magallanes.

EMISIONES

G4-EN21

EMISIONES NO_x, SO₂ Y OTRAS EMISIONES LÍNEA R&C (TON/AÑO)

	2010	2011	2012	2013
Refinería Aconcagua				
NO _x	1.473	1.441	1.341	3.149
VOC	165	109	187	390
CO	530	553	538	953
SO ₂	1.613	2.068	1.639	1.703
MP 10	261	260	606	1.075
Refinería Aconcagua				
NO _x	1.430	1.896	1.690	1.507
SO ₂	2.055	2.578	2.546	1.935
MP10	186	233	278	354

(*) La reducción de emisiones de anhídrido sulfuroso ERBB, se debe a la detención de varias unidades por actividades de mantención durante los meses de octubre y noviembre.

Nota: No se han calculado las emisiones de NO_x, SO₂ y otras emisiones para las operaciones en Magallanes.

G4-OG6

VOLUMEN DE HIDROCARBUROS QUEMADOS Y VENTEADOS LÍNEA R&C 2013

	2011		2012		2013	
	Gases[NMm ³]	Diésel [m ³]	Gases [NMm ³]	Diésel [m ³]	Gases [NMm ³]	Diésel [m ³]
Refinería Aconcagua						
Hidrocarburos Quemados	340.288	6.602	347.396	0	437.572	0
Hidrocarburos Venteados	0	ND	ND	ND	ND	ND
Refinería Bío Bío						
Hidrocarburos Quemados	337,46	5.938	426	1.259	329.389	232
Hidrocarburos Venteados	0,0183	ND	0,0183	ND	0,0183	ND

Nota: No se ha calculado el volumen de hidrocarburos quemados y venteados para la refinería de Gregorio en Magallanes



EFLUENTES Y RESIDUOS

EFLUENTES

DMA Efluentes y Residuos

La gestión de efluentes en ambas líneas de negocio de ENAP es desarrollada a nivel de las operaciones, y se enmarca en las normas de calidad y de emisión. Las aguas residuales son monitoreadas en forma continua y los parámetros son informados a la autoridad.

En la Línea de Refinación y Comercialización, en Aconcagua y Magallanes la disposición final de las aguas residuales tratadas es hacia el mar, mediante emisarios submarinos, en tanto en Bío Bío se descargan en el río del mismo nombre.

G4-EN22

VOLÚMEN TOTAL DE AGUAS RESIDUALES LÍNEA E&P [Mm³]

Unidad de negocio	2013
E&P Magallanes	ND*
Enap Sipetrol Argentina	254
Enap Sipecc Ecuador	16

* Información no disponible a la fecha de cierre del reporte. El objetivo es incorporar esta información en el próximo reporte.



G4-EN22

VERTIDOS TOTALES DE AGUAS RESIDUALES LÍNEA R&C (Mm³)

	2010	2011	2012	2013
Refinería Aconcagua	4.635	3.622	4.170	3.750
Terminal Quintero	151,3*	167,2*	330,3*	88,00
Refinería Bío Bío	63.161	90.225	87.515	72.908
Magallanes	121	82	165	126

*: Corrección de datos años 2010 a 2011.

G4-EN21

PARÁMETROS AMBIENTALES RILES LÍNEA DE REFINACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN 2013

PARÁMETRO (mg/l)	Refinería Aconcagua	Terminal Quintero	Refinería Bío Bío	Magallanes Gregorio	Magallanes Laredo	Magallanes Cabo Negro
Índice de fenol	0,3	0,1	<0,01	<0,001	<0,001	<0,001
Aceites y grasas	9,8	6,6	14,7	48	40	9
Hidrocarburos Totales	2,7	6,2	6,1	<5	<5	<5
Sulfuros	0,1	0,1	<0,5	<0,1	<0,1	<0,1
Sólidos suspendidos	21,4	28	18,5	31	10	23,8

AGUAS DE FORMACIÓN

OG5

El agua de formación, también conocido como agua de producción, es un subproducto característico de las actividades de extracción de hidrocarburos, del negocio de E&P. Está asociada con el petróleo existente en los yacimientos

y sale a la superficie junto con el gas y el petróleo, donde es parcialmente separado y dispuesto en pretiles impermeabilizados.

G4-OG5

VOLUMEN DE AGUA DE FORMACIÓN GENERADA Y DISPUESTA LÍNEA E&P (Mm³)

	2011	2012	2013
E&P Magallanes	435	435	ND*
Enap Sipetrol Argentina	122	11.823	11.610
Enap Sipepec	393	536	1.096

* Información no disponible. El objetivo es incorporar esta información en el próximo Reporte.

DERRAMES

G4-EN24

En 2013 no se registraron derrames accidentales en la Línea de Refinación y Comercialización, en tanto en la Línea de Exploración y Producción se registraron 40 derrames de pequeña envergadura, que sumaron un total de 19,57 metros cúbicos de hidrocarburos.

Para la línea E&P, desde 2013, se contabilizan como derrames los vertidos accidentales con volúmenes de más de 1 barril (0,159 m³), a objeto de homologar la información que se entrega a ARPEL para el Benchmarking de Desempeño Ambiental en la Industria del Petróleo y del Gas, en América Latina y el Caribe.

G4-EN24

NÚMERO Y VOLUMEN DE DERRAMES E&P 2013 (m³)

Unidad de negocio	Número	Volumen
E&P Magallanes	22	4,0
Enap Sipetrol Argentina	18	15,6
Enap Sipecc Ecuador	0	0
TOTAL	40	19,6

G4-EN24

NÚMERO Y VOLUMEN DE DERRAMES R&C (m³)

Unidad de negocio	Unidad	2010	2011	2012	2013
Refinería Aconcagua	Número	1	0	1	0
	Volumen	2,0	-	117,0	-
Refinería Bío Bío	Número	1	0	1	0
	Volumen	70,0	-	7,5	-
E&P Magallanes	Número	0	0	0	0
	Volumen	-	-	-	-
Departamento de Almacenamiento y Oleoducto (DAO)	Número	2	0	1	0
	Volumen	42,5	-	16,0	-
TOTAL	Número	4	0	3	0
	Volumen Total	114,5	-	140,5	-

Los derrames significativos se contabilizan sobre 5 m³

RESIDUOS SÓLIDOS

En E&P los residuos no peligrosos son generados en los campamentos, operaciones y por los equipos de perforación.

La generación de residuos peligrosos en Enap Sipetrol Argentina y Enap Sipepec fue de 55 y 22 Toneladas respectivamente, en Magallanes fue de 288 toneladas y los aceites reutilizados alcanzaron a 46m3.

En Refinería Aconcagua la generación de Residuos no peligrosos fue de 1.188 Ton, un 75% corresponde al catalizador de cracking agotado. La generación de residuos peligrosos fue de 3.276 Ton, generados en la Planta de Fenoles, separador, bodega y ácido sulfúrico gastado.

La menor generación de Reses Peligrosos entre el 2012 y 2013 se debe principalmente a que el año 2013 entró en operación el proyecto Nueva Alquilación en la cual la planta de ácido permite tratar o regenerar el ácido sulfúrico gastado.

En Refinería Bío Bío, los residuos no peligrosos se componen de escombros y los generados en oficinas, alcanzando a 475 Ton, los peligrosos con un monto de 32.470, son en su mayoría ceniza y en menores proporciones borras, asfaltos y material contaminado con hidrocarburos, entre otros. Todos los residuos son dispuestos en vertederos y plantas de tratamiento autorizadas.

G4-EN23

GENERACIÓN DE RESIDUOS NO PELIGROSOS (TON/AÑO)

	2010	2011	2012	2013
Línea E&P	340	570	3.652*	3.206
Línea R&C	1.391	1.800	1.304	2.851

* Se ajusta monto 2012 de línea E&P; Magallanes 3.303 Toneladas de generación.

Detalle año 2013 residuos no peligrosos E&P (TON/AÑO)		Detalle año 2013 residuos no peligrosos R&C (TON/AÑO)	
E&P Magallanes	2.736	Refinería Aconcagua	1.188
Enap Sipetrol Argentina	414	Refinería Bío Bío	475
Enap Sipepec	56	R&C Magallanes	1.188
TOTAL	3.206	TOTAL	2.851

“Logística inversa” de los residuos industriales

El área de Aprovechamiento de ENAP está desarrollando la “Logística Inversa” de los residuos industriales, alineada con el desarrollo sustentable de las operaciones. En 2013 se logró el reciclaje y la venta del catalizador gastado del cracking catalítico, que con anterioridad se desechaba para su disposición final. Actualmente se transforma en un producto útil para refinerías de menor complejidad, lo que junto con generar una oportunidad de negocios, permitió minimizar los residuos industriales.

G4-EN25

GENERACIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS

Unidad de negocio	2010	2011	2012	2013
Línea E&P	523	237	121	296
Línea R&C	25.088	34.219	44.986	35.815

Detalle año 2013 residuos peligrosos E&P	(TON/AÑO)
E&P Magallanes	219
Enap Sipetrol Argentina	55
Enap Sipecc	22
TOTAL	296

Detalle año 2013 residuos no peligrosos R&C	(TON/AÑO)
Refinería Aconcagua	3.276
Refinería Bío Bío	32.470
R&C Magallanes	69
TOTAL	35.815









6.SUSTENTABILIDAD LABORAL

FORTALECIENDO LAS RELACIONES CON LOS TRABAJADORES

DMA EMPLEO

JORGE FIERRO

PRESIDENTE DE FENATRAPECH

- “ENAP es una empresa con un claro rol social y que ha sido pilar fundamental del desarrollo de Chile. Hoy en día los temas ambientales y la relación con las Comunidades es absolutamente crítico. El rol social de ENAP siempre ha tenido y tendrá el apoyo del mundo sindical”.
- “El fortalecimiento del mundo sindical no debiera verse como una complejidad, por el contrario, se debiera considerar el modelo alemán de mesa tripartita en donde si ganamos-ganamos todos- perdemos, perdemos todos.”

En materia social, Jorge Fierro, señaló que ENAP debe seguir con la convicción que se debe trabajar de lleno con la cara y las manos de frente a las comunidades. “Siempre debemos hablar con la verdad y jamás esconder cosas. Nunca se debe olvidar que la empresa requiere una licencia social para continuar con nuestras operaciones”.

No podemos obviar que el rol fundamental de nuestra empresa redunde en las áreas energéticas y sociales. En el caso de Magallanes, por primera vez el estado se hace cargo de la inversión hecha por ENAP en esta materia.

Hay un total convencimiento de que ENAP puede y debe transformarse en una empresa del rubro energético, hoy es una empresa activa que considera los contextos y escenarios a la hora de operar.

Si ENAP logra desarrollar y mantener proyectos a gas y petróleo no convencionales en el sur de Chile, se convertirá en una empresa más sustentable. Tenemos una necesidad geopolítica y social para desarrollar gas en Magallanes, ya que nuestro rol no sólo debe ir en la línea comercial si no que es fundamental seguir en la social.

Un gran desafío para la nueva ENAP, es afianzar la Sustentabilidad a partir primero de la pronta capitalización, segundo reforzar la Confiabilidad mecánica en todas las instalaciones de ENAP y un tercer punto, recuperar el capital intelectual perdido desde 2010 desarrollando la Exelencia Operacional como un proyecto crítico.

“FENATRAPECH cumplió 50 años y ha sido un pilar fundamental para el desarrollo sindical”.



JORGE FIGUEROA

PRESIDENTE DE FESENAP

"El aporte de ENAP a la matriz energética de Chile es vital. ENAP sigue siendo una empresa estratégica"

Jorge Figueroa, dice que "somos una empresa que se encuentra en un permanente camino hacia la sustentabilidad, ya que este concepto abarca varios aspectos como el económico, el social, medio ambiental, y un fuerte compromiso con sus profesionales y trabajadores. Toda esta fórmula y la obtención de resultados con cifras azules en toda sus líneas de negocio, nos llevarán a ser una empresa sustentable".

El presidente de la FESENAP estima que el aporte de ENAP a la matriz energética del país es vital, ENAP sigue siendo una empresa estratégica, prueba de ello es lo sucedido el año 2008, cuando ENAP debió garantizar el normal funcionamiento del país en un año que se pronosticaba excesivamente seco, y que finalmente desde el punto de vista financiero significó una gran pérdida económica.

Jorge estima que el rol principal de FESENAP es el representar a los profesionales de ENAP que se encuentran afiliados a los Sindicatos de Profesionales de la Empresa, procurando el saber y conocimiento, que la

empresa invierta en este RRHH evitando así una fuga de conocimiento que es vital para un rubro tan específico como es el petrolero.

Además, con la comunidad nos relacionamos a través de las acciones que realizan cada uno de nuestros Sindicatos bases en las distintas ciudades en que se encuentran y que no son otra cosa que actividades en conjunto con la comunidad, ayudas sociales a grupos organizados e instituciones específicas y en algunos casos a personas naturales con determinadas problemáticas.

Para Figueroa, los hitos más relevantes de la Federación de Profesionales de ENAP es la renovación del acuerdo de cooperación mutua con la Federación de Profesionales del Cobre FESUC, ya que al tener realidades similares nos potenciamos de acuerdo a las experiencias en temas comunes.

Queremos ser reconocidos como un actor importante al interior de ENAP, aportando con nuestra opinión técnica a los desafíos y problemáticas de ENAP, para lo cual nos encontramos desarrollando una agenda intensa en materias que den sustentabilidad a nuestro negocio.

La nueva Directiva de FESENAP será la encargada de concretar los desafíos, tareas y metas definidas para los próximos 2 años.



EMPLEO Y CALIDAD DE VIDA LABORAL

DMA EMPLEO

La Gerencia Corporativa de Recursos Humanos de ENAP es responsable de definir las políticas y estrategias de la gestión de las personas.

El foco de la gestión en 2013 fue entregar una propuesta de valor de la empresa a sus trabajadores, ampliar las fuentes de reclutamiento, y flexibilizar las formas de retribución, para atraer y retener a los talentos, mejorando la competitividad de ENAP en el mercado laboral.

En 2013 dictó cuatro nuevas políticas: las políticas de Selección, Inducción, Capacitación, y Compensación. Además, se definieron procedimientos específicos para la implementación de las tres últimas.

- Los procesos de selección y reclutamiento están destinados a atraer a personal clave e incorporar a la organización las competencias requeridas.
- Los procesos de inducción permitirán a los trabajadores y ejecutivos reclutados conocer a la organización, sus políticas y procedimientos.
- Los procesos de formación de los trabajadores se enfocan a actualizar los conocimientos que cada trabajador requiere para llevar a cabo sus tareas.

También se diseñó y puso en marcha un nuevo Sistema de Gestión del Desempeño (SGD), alineado con los principios y valores de la empresa.



PLANES DE SUCESIÓN

En 2013, ENAP completó el proceso de identificación de las potencialidades de sus trabajadores y ejecutivos para cubrir los cargos definidos como críticos en ambas Líneas de Negocio, así como a retener a las personas con alto potencial. En base a lo anterior, diseñó planes de formación interna para 2014, que apuntarán a asegurar la cobertura de sucesión del 100% de los cargos críticos.

DOTACIÓN

G4-10

En 2013, la dotación total propia del grupo empresarial ENAP aumentó en 5,3% en comparación con el año 2012, en tanto que el número de trabajadores contratistas disminuyó en un 4 % en el mismo período

DOTACIÓN DE ENAP (AL 31 DE DICIEMBRE DE 2013)

Línea de negocio	Gerente	Jefe de Depto./ Director	Prof. Especializado	Trabajador	Total
E&P	11	42	3	1204	1260
ENAP Santiago				6	6
Enap Magallanes	2	10		798	810
Sipetrol	7	7	3	38	55
Sipetrol Argentina	1	11		206	218
Enap Sipecc Ecuador	1	7		109	117
Sipetrol Egipto		7		47	54
R&C	9	40	13	1311	1373
ENAP Santiago	7	19		40	66
ERSA Aconcagua	1	11	8	689	709
ERSA Bio Bio	1	9	5	578	593
Enap Magallanes		1		4	5
Gerencia ENAP	12	58	17	413	500
ENAP Santiago	7	33	11	100	151
ERSA Aconcagua		6	4	92	102
ERSA Bio Bio	1	5	2	76	84
Enap Magallanes	2	8		126	136
Sipetrol	2	6		19	27
Total	32	140	33	2928	3133

NOTA: Enap Magallanes cuenta con una dotación transitoria, que al 31 de diciembre fue de 311 trabajadores, con un promedio anual de 300 trabajadores.

EMPLEO Y CALIDAD DE VIDA LABORAL

NÚMERO DE TRABAJADORES CONTRATISTAS POR UNIDAD DE NEGOCIOS 2012- 2013

Unidad de negocio	2012	2013	% Variación
Bío-Bío	1.333	972	-27
Aconcagua	1.745	1.456	-17
Magallanes	1.121	1.242	11
Enap Santiago	104	121	16
Enap Sipetrol Argentina	696	629	-10
Enap Sipecc Ecuador	462	459	-1
Enap Sipetrol Egipto	85	20	-76
Total	5.546	4.899	-12



G4-LA1

ROTACIÓN MEDIA POR UNIDAD DE NEGOCIOS

Unidad de negocio	Ingresos	Egresos	Total	Dotación Promedio	Tasa de Rotación	Tasa de contrataciones
Bío-Bío	29	18	47	670	2,7%	4,3%
Aconcagua	22	26	48	809	3,2%	2,7%
Magallanes	155	40	195	904	4,4%	17,1%
Enap Santiago	39	26	65	219	11,9%	17,8%
Enap Sipetrol Chile	4	6	10	82	7,3%	4,9%
Enap Sipetrol Argentina	37	15	52	215	7,0%	17,2%
Enap Sipecc Ecuador	24	32	56	104	30,8%	23,1%
Enap Sipetrol Egipto	2	9	11	59	15,3%	3,4%

RELACIÓN DE LA EMPRESA CON LOS TRABAJADORES

DMA Derechos Humanos

G4-HR4

Las relaciones laborales son claves en la estrategia de ENAP. El foco de las relaciones laborales es obtener una visión común y aunar voluntades en pos de los desafíos que la empresa enfrenta.

ENAP respeta y promueve la actividad sindical como un ejercicio de libertad, que tiene como finalidad garantizar la representación de sus miembros, el diálogo constructivo y el bien común de la organización.

En 2013 se realizó una negociación colectiva, que permitió incorporar un contrato de beneficios flexible en el contrato con el sindicato de profesionales

G4-11

PORCENTAJE DE TRABAJADORES CUBIERTOS POR CONVENIOS COLECTIVOS

Unidad de negocio	2013	2012
Bío-Bío	96,31%	94,89%
Aconcagua	95,44%	96,40%
Magallanes	94,64%	98,10%
Enap Santiago	54,71%	50,00%
Enap Sipetrol Nacional	67,07%	65,48%
Enap Sipetrol Argentina	68,81%	68,37%
Promedio	79,50%	78,87%



RELACIÓN CON TRABAJADORES CONTRATISTAS

La relación de ENAP con sus empresas contratistas se rige por la política corporativa. Los estándares laborales y de prevención de accidentes son incluidos como requisito en las bases de licitación, y la obligación de su cumplimiento queda estipulada en los respectivos contratos comerciales. La gestión de las empresas contratistas es abordada conjuntamente por dos gerencias: los procesos de licitación, adjudicación de servicios, contratación y administración de los contratos es abordada por la Gerencia de Servicios, en tanto la Gerencia de Recursos Humanos es responsable de las relaciones con las organizaciones sindicales contratistas.

En 2013 ENAP identificó a 16 proveedores que presentaron deficiencias en los siguientes ámbitos laborales: cumplimiento de la jornada excepcional; cálculo de remuneraciones y bonificaciones adicionales; condiciones de higiene y seguridad de espacios comunes; cumplimiento de cláusulas de los instrumentos colectivos; y pago de finiquitos. Las empresas contratistas realizaron mejoras en el 82% de los casos.

Tres empresas fueron sometidas a auditoría laboral, mecanismo que se utiliza en aquellos casos en que se presentan diferencias entre las empresas contratistas y la mandante.

ENAP no interviene en las relaciones laborales de las empresas contratistas, entendiendo que a cada una de ellas le compete su gestión.

En Enap Refinerías S.A. existen 19 organizaciones sindicales de trabajadores contratistas y 11 contratos colectivos. La Dirección de Relaciones Laborales mantiene un espacio semanal de diálogo con las organizaciones sindicales superiores de trabajadores contratistas de las refinerías de Aconcagua y Bío Bío. En 2013 se recibieron 34 reclamaciones, de las cuales 27 se resolvieron durante el año. Las medidas adoptadas para resguardar los derechos fundamentales de los trabajadores fueron las siguientes:

- Acuerdos marco con las organizaciones sindicales superiores contratistas, que establecen pleno respeto a la libertad sindical y la negociación colectiva, incorporando una cláusula de libertad sindical en las bases de licitación.
- Protocolo corporativo de empresas contratistas
- Auditorías laborales externas para verificar y dar seguimiento a potenciales incumplimientos de los instrumentos colectivos.
- Certificación externa del cumplimiento de obligaciones laborales y previsionales
- Condiciones de higiene y seguridad de espacios comunes.

CERTIFICACIÓN DE COMPETENCIAS LABORALES

G4-15

ENAP Refinerías S.A. y la Federación de Trabajadores Contratistas (FETRACON) suscribieron un convenio de colaboración con Chilevalora para ejecutar el proyecto "Mejorando las Competencias Laborales del Sector Petroquímico, subsector Servicios Industriales". El objetivo es reconocer las competencias laborales de los trabajadores contratistas que no cuentan con un certificado o título.

Con este fin se constituyó un "Organismo Sectorial de Competencias Laborales" (OSCL), integrado por ENAP, las empresas contratistas Nexxo, SAAM, Cosemar, Bettoli y ERRES, los trabajadores contratistas representados por la Fetracon, y el Estado, representado por la Superintendencia de Electricidad y Combustibles.

En 2013, durante el primer año del proyecto, el OSCL identificó 8 perfiles ocupacionales prioritarios: Conector Marítimo, Operador de Limpieza Industrial en Área de Proceso, Petroquímico, Operario de Limpieza de Exteriores Sector Petroquímico, Maestro Pipefitter, Guardia de Seguridad Industria Petroquímica, Trazador y Montajista de Aislación de Equipos de Procesos, Maestro Cañonero y Maestro Mecánico Tanques. Estos perfiles fueron acreditados por el Directorio de Chilevalora e incorporados en el Catálogo Nacional de Competencias.

En 2014, se avanzará en la definición y acreditación de 11 nuevos perfiles ocupacionales, así como en la capacitación de los trabajadores para disminuir brechas en su formación en asociación con las empresas contratistas y el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo.





SALUD Y SEGURIDAD EN EL TRABAJO

DMA Salud y Seguridad en el Trabajo

En el año 2013 ENAP tuvo que lamentar tres fatalidades en las operaciones de la empresa, así como accidentes con tiempo perdido, lo que da cuenta de una compañía que aún debe trabajar para fortalecer la seguridad e incentivar y liderar el autocuidado de sus trabajadores. Para avanzar en esa dirección, ENAP implementó una serie de medidas, destacando entre ellas la creación de un Comité Bipartito de Seguridad.

La responsabilidad por la gestión de la salud y la seguridad de las personas a nivel corporativo corresponde a la gerencia de HSE, que reporta al Gerente General de ENAP. Su misión es entregar lineamientos sobre acciones integradas en materia de la seguridad de las personas, la seguridad de las instalaciones, la confiabilidad operativa y medioambiental, y la disciplina en el actuar, además de dar soporte a las operaciones en las mejores prácticas de la industria.

La Gerencia Corporativa HSE estableció los siguientes objetivos estratégicos para el período 2014-2018:

- **Salud:** Asegurar el control de enfermedades profesionales y de trabajadores expuestos a agentes peligrosos para la salud.
- **Seguridad:** Reducir el número de gravedad de los accidentes, alcanzando el estándar de empresas seguras a nivel global.

ALINEAMIENTO DE LOS SISTEMAS DE INCENTIVO A RESULTADOS EN SEGURIDAD

En 2013 se creó un sistema de incentivos a nivel ejecutivo, considerando los principales indicadores del negocio en el Sistema de Renta Variable de este grupo. En particular, se establecieron metas para mejorar los indicadores de salud y seguridad.

SALUD Y SEGURIDAD EN LAS OPERACIONES

A nivel de las operaciones, la gestión de la salud y la seguridad de las personas corresponde a las gerencias de Integridad Operacional y Riesgos de las líneas de negocio de Exploración & Producción y de Refinación & Comercialización, creadas en 2012 y 2013, respectivamente.

En 2013, ENAP homologó la estructura operativa de Gestión de Integridad Operacional en ambas líneas de negocios, y adoptó las siguientes medidas:

- Reforzamiento de las estructuras de seguridad en las operaciones
- Aumento de dotaciones en los departamentos de prevención de riesgos, para una mayor presencia en terreno.
- Mejoramiento de la coordinación entre ENAP y la Mutuality
- Alianza entre la administración y los Sindicatos de Trabajadores y Profesionales.

REGLAS POR LA VIDA

El análisis de los accidentes graves y fatales así como Incidentes de Alto Potencial (IAP), ocurridos en los últimos 10 años en las operaciones de ENAP, mostró que las causas principales accidentes tienen patrones coincidentes, asociados a conductas de riesgo.

Debido a esto, y en concordancia con las mejores prácticas promovidas por la Asociación de Productores de Petróleo y Gas (OGP), desde fines del año 2012 se impulsa la iniciativa Reglas por la Vida, con el objetivo de adoptar estándares de desempeños que ponen foco en los procesos de alto riesgo, asegurando acciones efectivas de control.



Fuente iconografía © International Association of Oil and Gas Producers (OGP) : Report N° 459, Life-saving rules, Febrero 2012

REFORZAMIENTO DEL AUTOCUIDADO

Durante el año 2013, ENAP adoptó un programa avanzado de prevención de accidentes denominado SafeStart®. En este programa de fortalecimiento de conductas seguras, un componente clave es el entrenamiento de las personas para reconocer situaciones y estados de ánimo propensos a cometer errores que aumentan los riesgos. SafeStart®, incorpora a la familia, al entorno y tiene un alto impacto organizacional y comunitario.

En 2013, ENAP Magallanes comenzó a implementar el programa, capacitando a 250 trabajadores. En 2014, sumamos a la línea de negocios de Refinación y Comercialización al Centro Corporativo.

INDICADORES DE SEGURIDAD Y SALUD

G4-LA6

A nivel corporativo, ENAP evalúa desde el año 2004 tres indicadores estándar de salud y seguridad en el trabajo: Índice de Frecuencia, Índice de Gravedad y Tasa de Accidentabilidad.

TABLA DE ACCIDENTABILIDAD TRABAJADORES PROPIOS Y CONTRATISTAS 2013

	Dotación	FAT	ACTP	DP	IFAT	IF	IG	TA
Refinería Aconcagua	1.767	1	18	228	25,9	4,7	59	1
Refinería Bío Bío	2.097	1	18	695	20,1	3,6	140	0,9
DAO	229	0	4	18	0	7,5	34	1,7
TOTAL R&C	4093	2	40	941	21,4	4,3	101	1
Sipetrol Argentina	949	0	4	156	0	2	78	0,4
Enap Sipepec Ecuador	413	0	0	0	0	0	0	0
Sipetrol Egipto	77	0	0	0	0	0	0	0
Enap Magallanes	2373	1	38	862	20,8	7,9	179	1,6
TOTAL E&P	3812	1	42	1.018	12,7	5,3	129	1,1
Enap Santiago	362	0	4	18	0	5,5	25	1,1
ENAP	8.266	3	86	1.977	16,7	4,8	110	1

Fatalidad (FAT): Número de accidentes con consecuencias fatales.

Accidentes con Tiempo Perdido (ACTP): Mide el número de accidentes cuya consecuencia es la incapacidad laboral, medida en días perdidos.

Días Perdidos (DP): Días de ausencia laboral a causa y/o consecuencia de un accidente laboral.

Índice de Fatalidad (IFAT): Mide el número de accidentes con consecuencias fatales por 100 millones de horas trabajadas.

Índice de Frecuencia (IF): Mide el número de accidentes con tiempo perdido (ACTP) por millón de horas hombre (H/H) trabajadas. Se considera una media móvil de 12 meses.

Índice de Gravedad: Mide el número de días perdidos debido a accidentes, por millón de H/H trabajadas. Se considera una media móvil de 12 meses.

Tasa de Accidentabilidad (TA): Mide, porcentualmente, el número de accidentes del trabajo en relación al número promedio de trabajadores.

FATALIDADES

El índice de fatalidad de ENAP en 2013 fue de 16,7 accidentes fatales por cien millones de horas trabajadas, tasa superior al promedio de los valores de referencia de la industria (ARPEL, 2012).

En el período se registraron tres accidentes fatales, uno en cada una de las unidades de negocio de ENAP en Chile: Aconcagua, Bío Bío y Enap Magallanes.

- El trabajador contratista Carlos Anacona Pinilla, de la empresa Aconcagua, murió el 27 de febrero en un accidente en la planta Topping 2, de la División de Fraccionamiento de Refinería Bío Bío.
- El trabajador de ENAP, Remigio Miranda Triviño falleció el 22 de mayo de 2013, en el sector del parque industrial de la planta Cabo Negro-Laredo, de ENAP Magallanes.
- El trabajador contratista Francisco Suárez Sandoval, de la empresa Nexxo, falleció el 31 de julio de 2013 en un accidente ocurrido en la planta de Hidrotratamiento (HDT) de ENAP en Refinería Aconcagua.

ACCIDENTES CON TIEMPO PERDIDO

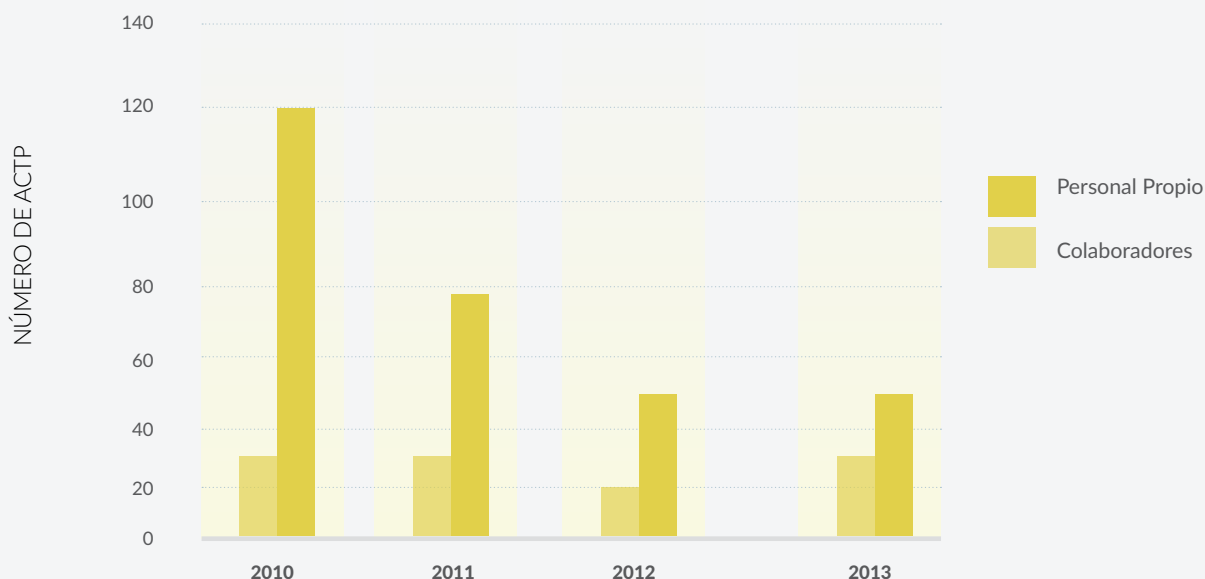
Los Accidentes con Tiempo Perdido en la fuerza laboral conjunta, excluyendo los accidentes fatales, registran una disminución de 50% entre 2010 y 2013. La línea de Negocio de Refinería & Comercialización logró disminuir la accidentabilidad en un 55% desde el 2010. En la línea de E&P, la disminución alcanzó un 15% en el mismo período.

Las principales causas de los accidentes en ENAP en 2013 fueron por golpes contra equipos en movimiento, por accidentes vehiculares, por proyección de partículas y exposición a agentes peligrosos, y por caídas a distinto nivel por resbalones o tropiezos.

En 2013, se reforzó la correcta aplicación de normativas, estándares y controles administrativos, y se potenció la investigación de las causas de los accidentes, para prevenir su repetición.

Además se fortalecieron los Departamentos de Prevención de Riesgos con el objetivo de asesorar a los operadores y mantenedores, respecto a acciones y condiciones seguras para el desarrollo de las tareas.

ACCIDENTES CON TIEMPO PERDIDO (ACTP)



ENFERMEDADES PROFESIONALES

En 2013 se registraron cuatro casos de enfermedades con incapacidades permanentes y tres casos de incapacidades temporales en ENAP.

En Enap Refinería Aconcagua cinco trabajadores desarrollaron "Hipoacusia Laboral" o déficit funcional por pérdida de capacidad auditiva en 2008,

con porcentajes de invalidez o pérdida auditiva entre 17% y 37,5%. Tres de estos trabajadores siguen trabajando, con controles para evitar el aumento del daño. Junto con la Mutua de Seguridad, se dio seguimiento a los trabajadores expuestos a la implementación del Protocolo de Exposición Ocupacional a Ruido (PREXOR).

PROGRAMA PREVENTIVO DE SALUD

ENAP desarrolla anualmente el Programa Preventivo de Salud, que establece la condición de salud y la tendencia individual de cada trabajador, como también el perfil de salud y la tendencia de la empresa. Contempla una batería estándar de exámenes para todos los trabajadores y una batería adicional, dependiendo del género, la edad y/o el riesgo de cada persona, orientados a la prevención de los factores de riesgo y pesquisa precoz de patologías orientadas a las dos primeras causas de morbi-mortalidad en el país y el mundo, que son las enfermedades cardiovasculares y el cáncer. De acuerdo al Examen Preventivo, se establecen grupos de riesgo y un programa de control y seguimiento de las recomendaciones médicas,

orientados a la prevención y corrección de los factores de riesgo y pesquisa precoz de patologías.

La acción preventiva es complementada con educación en salud a nivel individual y colectivo, mediante charlas, talleres, operativos de salud en los cuales participa equipo multidisciplinario de salud, para reforzar una cultura preventiva y conductas de autocuidado en los trabajadores, de manera de llevar un estilo de vida saludable.

PREVENCIÓN DE CONSUMO DE DROGAS Y ALCOHOL

En virtud de un convenio entre ENAP y el Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol, SENDA, la empresa implementa un programa de capacitación en habilidades preventivas de consumo de estas sustancias. En primera instancia, se creó un equipo coordinador, conformado por trabajadores de distintos estamentos de ambas refinerías. Además, se realizará un diagnóstico de calidad de vida

laboral, se entregará asesoría técnica para el desarrollo de una política preventiva y un plan de acción que contribuya a mejorar la calidad de vida laboral, y se difundirá material preventivo para sensibilizar a los trabajadores acerca de las consecuencias del consumo de drogas y alcohol para la vida personal, familiar y laboral.

ACUERDOS EN MATERIA DE SALUD INCLUIDOS EN LOS CONVENIOS COLECTIVOS

G4-LA8

Los convenios colectivos de los trabajadores de ENAP aseguran la cobertura de diversos programas para mejorar el bienestar físico, emocional y mental de sus trabajadores, tales como los siguientes asuntos: Examen preventivo anual de salud; Prevención de riesgo cardiovascular; Salud ocupacional; Preventivo de salud mental; Vacunación antigripal; Alimentación saludable; Conservación auditiva; Fomento y protección de la salud; Medicina asistencial y de urgencia; Control de salud a trabajadores ENAP y contratistas.

El servicio de atención médica de consulta espontánea y de urgencia se encuentra a disposición de los trabajadores las 24 horas del día durante todo el año.



MESA BIPARTITA DE SEGURIDAD

En noviembre de 2013, la administración de ENAP y los representantes de los trabajadores, esto es la Federación Nacional de Trabajadores del Petróleo y Afines de Chile (FENATRAPECH) y la Federación de Profesionales, Técnicos y Supervisores de ENAP (FESENAPE) firmaron una "Alianza Estratégica para la Seguridad de los Trabajadores y Trabajadoras de la Empresa Nacional del Petróleo", en que las partes se comprometen a mejorar la cultura de seguridad de la Empresa.

En ese contexto se creó un "Comité Bipartito de Seguridad", que tiene como fin sistematizar e integrar todas las acciones de prevención de accidentes y seguridad.

Entre las primeras acciones desarrolladas se encuentra un diagnóstico de la cultura en seguridad, la identificación de focos y acciones para promover un cambio cultural, un plan de trabajo priorizado para 2014, y la incorporación de metas de seguridad asociadas al sistema de renta variable de los ejecutivos.



CAPACITACIÓN Y EDUCACIÓN

DMA Capacitación y Educación

El Plan Anual de Capacitación de ENAP (PAC) establece los programas de formación de los trabajadores para cada ciclo. En 2013 se impartieron más de 175 mil horas de formación, de las cuales un 90% correspondió a

competencias técnicas orientados a los procesos de negocio, particularmente, a los procesos críticos. El promedio de horas de capacitación por trabajador alcanzó las 57 horas.

G4-LA9

PROMEDIO DE HORAS DE FORMACIÓN 2013, POR SEXO Y CATEGORÍA DE EMPLEO

Unidad de negocio	Hombres	Mujeres	No ejecutivos	Ejecutivos	Total
Refinería Aconcagua	62,4	4,7	58,0	28,6	56,9
Refinería Bío Bío	126,8	66,8	126,3	12,1	122,4
ENAP Magallanes	37,5	70,8	39,5	15,1	38,9
ENAP Santiago	24,8	25,8	25,7	23,5	26,3
Sipetrol	43,8	43,6	35,5	65,0	42,0
Sipetrol Argentina	8,8	10,8	8,5	19,3	9,1
Sipetrol Egipto	3,1	9,3	4,4	5,7	4,6
Enap Sipecc Ecuador	6,1	6,1	5,8	9,5	6,1
TOTAL ENAP	60,2	30,5	59,1	24,0	57,0



PROGRAMAS DE GESTIÓN DE COMPETENCIAS Y FORMACIÓN CONTINUA

GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO

En el ámbito de la Gestión del Conocimiento, se desarrolló el programa de formación interna "Traspaso de Conocimiento del Negocio", relatado por ejecutivos y profesionales de ENAP. El programa está orientado a reforzar los conocimientos del negocio en materias como Transporte Marítimo,

Propiedades de Crudos y Combustibles, Hidrocarburos No Convencionales, y SAP, entre otros. El objetivo es difundir una visión más profunda e integral de la cadena de valor del negocio y los procesos de ENAP, e incluye pasantías técnicas en diferentes instalaciones de la empresa.

PROGRAMAS DE FORMACIÓN 2013

Materia	Número de horas	Distribución
Contenidos Técnicos	157.674	90,0%
Gestión	9.566	5,5%
Idiomas	1.990	1,1%
Informática	2.810	1,6%
Otros	3.230	1,8%
TOTAL	175.270	100,0%



INNOVACIÓN Y TRANSFERENCIA DEL CONOCIMIENTO

INNOVACIÓN

ENAP participa en un proyecto InnovaChile de CORFO para la “Incorporación de Capacidades Integrales para la Gestión de la Innovación”, cuyos objetivos son la generación de una masa crítica de líderes en las unidades de negocios y la creación de un portfolio de proyectos para crear una cultura alineada con la estrategia.

El proyecto está focalizado en la Seguridad de las Personas en la Línea de Negocio de Refinación y Comercialización. En 2013 se creó un nuevo equipo de trabajo y sponsors que apoyan el proyecto, como son los gerentes de ambas refinerías, el gerente de Integridad Operacional de Enap Refinerías S.A. (ERSA) y el gerente de Recursos Humanos de ENAP.

ASISTENCIA TÉCNICA Y REDES DE COLABORACIÓN

ENAP participa activamente en redes de transferencia del conocimiento científico y tecnológico de la industria, tanto a nivel nacional como internacional.

En este marco, recibió la visita de un grupo de ejecutivos de Sonangol, Angola, para conocer los sistemas integrados de operación de ENAP. Además, 3 delegaciones de operadores de Sonangol realizaron una pasantía técnica durante tres semanas en Refinería Aconcagua, con el objetivo de conocer los diferentes procesos de refinación.

Por otra parte, dos delegaciones de estudiantes extranjeros visitaron instalaciones de la empresa: 25 estudiantes de un posgrado de Maestría en Recursos Humanos de la Universidad de Caixas, Brasil y 30 ejecutivos de la Empresa Nacional de Petróleos de India, quienes cursaban un Magíster en el Negocio del Petróleo y Gas.



X OLIMPIADAS ENAPINAS “COPA UNIDOS EN EL DEPORTE”

Luego de siete años de receso, en noviembre de 2013, se realizaron las X Olimpiadas Enapinas denominadas “Copas Unidos en el Deporte”. En este evento deportivo compitieron más de 200 trabajadores de las diferentes unidades de negocio de la empresa, en siete disciplinas distintas: atletismo, básquetbol, fútbol, tenis, tenis de mesa, vóleybol y rayuela.

Refinería Bío Bío se consagró campeón, al ganar en cuatro de los siete campeonatos. En segundo lugar se ubicó Enap Magallanes, mientras que la tercera ubicación fue para los dueños de casa, Refinería Aconcagua.







7. SUSTENTABILIDAD SOCIAL

La relación de ENAP con sus grupos de interés está guiada por los principios y los valores definidos en el Código de Ética, que define las pautas de conducta y los compromisos que asume la empresa con sus trabajadores, el Estado, el Medioambiente, las comunidades, el gobierno y las autoridades, proveedores y contratistas, inversionistas y socios, y con sus clientes.

RELACIÓN CON LOS GRUPOS DE INTERÉS

G4-25 / G4-26 / G4-24 / G4-25 / G4-26

Los grupos de interés de ENAP son aquellos que forman parte de la cadena de valor del grupo empresarial y sus operaciones, así como públicos externos con los que se vincula de manera formal y sistemática para abordar materias de interés común.

En su Política de Sustentabilidad ENAP se compromete a “establecer y mantener relaciones de confianza y de beneficio mutuo con los grupos de interés; considerar sus intereses y expectativas, y buscar oportunidades para la creación de valor compartido”.

G4-24

PARTICIPACIÓN DE LOS GRUPOS DE INTERÉS DE ENAP

Grupos de interés	Subgrupos	Enfoques de inclusión y compromiso
Trabajadores	Trabajadores Propios Trabajadores Contratistas Organizaciones Sindicales: <ul style="list-style-type: none">Federaciones de Trabajadores y Profesionales: FENATRAPECH y FESENAPSindicatos de TrabajadoresSindicatos de Trabajadores Contratistas, FETRACON.	La Gerencias de Recursos Humanos mantiene una política de puertas abiertas y ha establecido mecanismos formales y periódicos de interacción con los trabajadores y las organizaciones de los trabajadores, tanto propios, como contratistas.
Clientes	Consumidores Industriales Empresas Distribuidoras Clientes Mercados Externos	La relación con los clientes de ENAP está orientada por la Política Comercial de ENAP, y es gestionada por la Gerencia Comercial. El compromiso es satisfacer las expectativas y requerimientos de los clientes en calidad, cantidad y oportunidad.
Socios	Socios Estratégicos Coligadas	Gerente General y Gerencia de Planeamiento y Gestión

Sector
Financiero

Bancos e Instituciones Financieras
 Aseguradoras
 Inversionistas -Tenedores de Bonos
 Clasificadoras de Riesgos

ENAP mantiene comunicación directa con el sector financiero a través de la Gerencia de Finanzas. El área de Relaciones con Inversionistas cuenta con una página en el sitio web corporativo en que se publica la Memoria, información financiera y para el mercado y presentaciones.

<http://www.enap.cl/pag/99/912/bienvenida>

Medios de
Comunicación

Medios internacionales, nacionales,
 regionales y comunitarios

ENAP mantiene fluidas relaciones con los medios de comunicación a través de la Dirección de Comunicaciones de la Gerencia de Asuntos Corporativos y los encargados de comunicaciones a nivel de las operaciones.

Comunidades

Vecinos Unidades de Negocios y Operaciones
 Organizaciones Comunitarias
 Organizaciones de la Sociedad Civil y ONG's
 Municipalidades
 Propietarios de terrenos con servidumbres de paso/ ductos

Las buenas relaciones con las comunidades y grupos de interés locales son fundamentales para la ENAP. La Dirección de Relaciones con la Comunidad de la Gerencia de Asuntos Corporativos define las estrategias de relacionamiento y los planes de inversión social, los que se ejecutan a nivel local por equipos especializados de las diferentes unidades de negocio.

El Estado
(Dueño)

Ministerio de Energía

La relación de ENAP con el propietario, el Estado de Chile, se canaliza a través del Directorio, cuyo presidente es el Ministro de Energía y el vicepresidente, el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO

Gobierno y Autoridades	Gobiernos Nacionales en Chile, Argentina, Ecuador y Egipto	La relación de ENAP con los Gobiernos y las autoridades nacionales es responsabilidad del Gerente General, los Gerentes de Línea y los gerentes de las operaciones internacionales.
	Organismos Regulatorios y Entidades Fiscalizadoras Gobiernos Regionales y Locales	Las Gerencias Transversales se vinculan con las autoridades sectoriales, en tanto los gerentes de las unidades de negocio se relacionan con las autoridades a nivel regional y local.
Academia	Universidades, Centros de Estudios y de Investigación Científica	ENAP mantiene estrechos vínculos con diversas universidades, centro de investigación y de estudios en los distintos mercados en que opera, apoyando proyecto de investigación y desarrollo en distintos proyectos vinculados al negocio petrolero.
Proveedores y Contratistas	Proveedores de Bienes y Servicios	La Gerencia de Servicios es responsable de la relación con los proveedores de bienes y servicios de ENAP, la que se enmarca en las políticas de aprovisionamiento de la empresa. Además, ENAP cuenta con un portal y una plataforma electrónica para facilitar sus procesos de licitaciones, registro y selección de proveedores. http://aprovext.enap.cl/
	Proveedores de Crudos	La relación con los proveedores de crudos es gestionada por el área de Trading de la Gerencia Comercial.
	Proveedores de servicios de transporte marítimo y terrestre	La relación con los armadores y proveedores de servicios de transporte marítimo y terrestre Gerencia de Logística.



PARTICIPACIÓN EN INICIATIVAS EXTERNAS Y ASOCIACIONES

G4-15

El Código de Ética establece que “es deber de cada miembro de ENAP conocer y respetar las normativas de los países donde opera y acogerse a las convenciones internacionales sobre derechos humanos, derechos laborales, respeto por el medio ambiente y normativas anticorrupción”.

PACTO GLOBAL DE NACIONES UNIDAS Y PRINCIPIO PRECAUTORIO

ENAP adhiere al Pacto Global de Naciones Unidas, que promueve diez principios universales en derechos humanos, derechos laborales, medio ambiente y lucha contra la corrupción. La empresa está oficialmente registrada en el sistema del Pacto Global el 24 de enero de 2007 y ha cumplido con el compromiso de publicar anualmente su Comunicación de Progreso.

<http://www.unglobalcompact.org/participants/detail/3308>

A nivel local en Chile, ENAP participa en la Red Pacto Global Chile y en 2013 presidió la Comisión de Ética.

G4-14

Si bien ENAP no cuenta con políticas ni procedimientos específicos para implementar el principio precautorio que forma parte del Pacto Global, asegura que sus procesos, productos y servicios cumplan con altos estándares para cautelar la salud y la seguridad de las personas, y para proteger al medio ambiente.

ACCIÓN RSE

ENAP es miembro de Acción RSE, una organización sin fines de lucro que agrupa a empresas socias que trabajan por la Responsabilidad Social Empresarial y el desarrollo sustentable en Chile. Ser parte de Acción RSE significa unirse a una red de empresas líderes comprometidas con las personas y el planeta para lograr una sociedad más próspera y justa, a través de negocios exitosos y sustentables. Ayuda a las empresas a mejorar su competitividad y sustentabilidad a través de proyectos, servicios, actividades, formación, desarrollo de investigación y difusión en cinco áreas de trabajo: ética y gobierno corporativo, calidad de vida laboral, medio ambiente, clientes y cadena de valor y comunidad.

Acción RSE es el representante en Chile del World Business Council for Sustainable Development.



ACUERDO DE PRODUCCIÓN LIMPIA ZONA INDUSTRIAL PUCHUNCAVÍ-QUINTERO

Refinería Aconcagua, junto a otras 9 empresas de un total de 19 que operan en el barrio industrial de Puchuncaví Quintero, suscribió en diciembre de 2011 un Acuerdo de Producción Limpia (APL), que compromete objetivos y acciones socioambientales comunes, bajo la coordinación de la Asociación de Empresas de la Quinta Región (ASIVA).

En base a un diagnóstico de la situación del lugar - declarada zona saturada por contaminación en 1994-, se definieron acciones voluntarias tendientes a reducir el impacto ambiental y a mejorar la calidad de vida de las personas de este polo industrial.

El acuerdo contempla metas individuales para cada una de las 10 empresas a ser cumplidos en 24 meses.

Tras dos años de trabajo y de acuerdo a las auditorías, Refinería Aconcagua superó satisfactoriamente las metas y acciones comprometidas, mejorando las condiciones de seguridad y salud en el Terminal Marítimo de Quintero y el Patio de Acopio en Puerto Ventanas, y cumpliendo íntegramente las medidas acordadas.

Refinería Aconcagua, realizó un estudio para mejorar el sistema de Tratamiento de Riles del Terminal Quintero y el cierre perimetral del Patio de Acopio de carbón de petróleo en terrenos de Puerto Ventanas S.A.



NÚCLEO EMPRESARIAL PARA LA SUSTENTABILIDAD EMPRESARIAL, NEST

En 2013 se constituyó el Consejo Consultivo del Núcleos de Empresas por la Sustentabilidad Territorial (NEST), una alianza público-privada liderada por el Ministerio de Economía y el Consejo Nacional de Producción Limpia (CPL) que apunta a diseñar una estrategia de largo plazo para mejorar la calidad de vida en la bahía Puchuncaví- Quintero,

En el NEST participan ENAP, Gasmar, Oxiquim, Catamutún y Codelco, además del gobierno regional y los municipios de la zona, con el propósito de diseñar y ejecutar un plan de desarrollo territorial con un horizonte de 20 años, para mejorar la calidad de vida local y reducir los pasivos ambientales.

ALIANZA CON CONAF PARA PLANTACIÓN DE ÁRBOLES EN CONCÓN

En el marco del Programa de Arborización "Un Chileno, Un Árbol", de la Corporación Nacional Forestal (CONAF), Enap Refinerías Aconcagua plantó 800 árboles en el perímetro interno de sus instalaciones, con el fin de formar una cortina natural que contribuya a embellecer el paisaje y a mitigar los ruidos de la planta hacia la comunidad vecina. Los árboles -acacias y liquidámbar- fueron proporcionados por CONAF.



ACUERDO DE COLABORACIÓN PARA TRABAJAR CON CALIDAD DE VIDA

Enap Refinerías S.A. y el Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA) suscribieron un acuerdo de colaboración para implementar el programa "Trabajar con Calidad de Vida", en las refinerías de Bío Bío y Aconcagua. El programa se enfoca en la prevención del consumo de drogas y alcohol en espacios laborales, para contribuir a mejorar la calidad de vida laboral y desarrollar una cultura preventiva.

Cuenta con 7 etapas y se implementa en instituciones públicas y empresas privadas medianas y grandes, a través de una metodología participativa, auto-aplicada y dirigida por un equipo que representa a todos los estamentos de la organización

MESA REGIONAL DE DIFUSIÓN DE EFICIENCIA ENERGÉTICA EN MAGALLANES

Enap Magallanes participó activamente en la Semana de la Energía, organizada por la Secretaría Regional Ministerial de Energía y la Agencia Chilena de Eficiencia Energética, ACHEE, que se realizó entre el 7 y el 10 de octubre de 2013 en Punta Arenas. La actividad contó con la colaboración de Enap Magallanes y la participación de las principales empresas del área energético de la región.



ENAP ORGANIZA CONFERENCIA EPEX EN EGIPTO

Enap Sipetrol fue anfitrión en 2013 de la Conferencia EPEX, Egyptian Petroleum Exploration Society, el evento más importante de los productores

de petróleo en Egipto. A la reunión asistieron representantes del mundo petrolero, además del Ministro de Petróleo y Metalúrgica.



ENTREGA DE COMPUTADORES A CHILENTER

ENAP suscribió en 2012 un convenio con la Fundación ChileEnter, en que compromete el traspaso de equipos computacionales dados de baja producto de la renovación tecnológica. Chileenter es una organización que busca aportar a la inclusión digital en Chile, entregando equipos computacionales a la comunidad, para desarrollar habilidades y promover la participación ciudadana mediante el acceso a la información y al conocimiento.

En 2013 ENAP donó 200 equipos computacionales y electrónicos a ChileEnter. Los equipos donados por ENAP fueron reacondicionados y entregados a colegios de escasos recursos.



PARTICIPACIÓN EN ASOCIACIONES

G4-16

- **Asociación Regional de Empresas del Sector Petróleo, Gas y Biocombustibles en Latinoamérica y el Caribe, ARPEL**
- **Otras membresías de ENAP**

ENAP es miembro de ARPEL, una organización sectorial que representa a un 90% de las operaciones de upstream y downstream de la región. ENAP participa en los comités de Ambiente, Salud y Seguridad Industrial; Cambio Climático y Eficiencia Energética; Ductos y Terminales; Refinación; Exploración y Producción; y Talento Humano y Gestión del Conocimiento.

- **Asociación Gremial de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, ASIVA**

Refinería Aconcagua es empresa socia de ASIVA, la asociación empresarial en la Región de Valparaíso, que agrupa a 150 empresas de los sectores industrial, productivo y de servicios.

- **Instituto Argentino del Petróleo y Gas, IAPG**

Enap Sipetrol Argentina es miembro del IAPG, el organismo técnico de hidrocarburos más importante del país. Participa en las comisiones de Relaciones Institucionales y de Asuntos Legales.

- **Oil Companies International Marine Forum (OCIMF)**

ENAP se incorporó en 2012 al OCIMF, el foro internacional marino de compañías petroleras con foco en transporte y terminales de crudo, productos derivados del petróleo, petroquímicos y gas. OCIMF es una voz reconocida de la industria, que proporciona conocimientos especializados para el transporte seguro y ambientalmente responsable, y la manipulación de hidrocarburos en buques y terminales marítimos.

OCIMF desarrolla normas y guías para mejorar las prácticas de la industria, y sirve como una valiosa referencia para el desarrollo de la regulación. En 2013 Enap participó activamente en las reuniones de OCIMF de América, con objeto de conocer y aplicar las mejores prácticas de la industria petrolera.

A través de sus filiales y unidades de negocio, ENAP participa en:

- CIDERE Bío Bío, Grupo RSE
- Asociación Gremial de Industriales Químicos de Chile, ASIQUIM A.G.
- Cámara de Producción y Comercio de Concepción, CPCC
- Instituto Regional de Administración de Empresas, IRADE
- Cámara de Exploración y Producción de Hidrocarburos, CEPH
- Club del Petróleo
- Cámara de la Industria del Petróleo, CIP



RELACIÓN CON LAS COMUNIDADES

DMA Comunidades Locales

La Política de Relacionamento con las Comunidades de ENAP establece los compromisos de la empresa con las comunidades vecinas y los grupos de interés a nivel local. Fue aprobada por el Directorio y constituye el marco de la actuación de ENAP con sus comunidades.

Los avances más significativos de ENAP en 2013 para fortalecer la gestión de relacionamiento con las comunidades fue la creación una estructura especializada para vincularse con este importante grupo de interés.

A nivel corporativo, se creó la Unidad de Comunidades, que reporta actualmente a la Gerencia de Asuntos Corporativos. A nivel local, tanto en Enap Refinerías Aconcagua, como en Enap Refinerías Bío Bío, se formalizó una Dirección de Comunidades, que depende directamente del gerente de la respectiva unidad de negocios.

Esta estructura tiene por objeto asegurar el cumplimiento del compromiso establecido en la Política Corporativa de Sustentabilidad, de “ser una empresa integrada con la comunidad”, de “establecer y mantener relaciones de beneficio mutuo” y de “buscar oportunidades para la creación de valor compartido”.

Las principales tareas de esta nueva estructura se enfocaron a estandarizar y sistematizar la gestión, al mismo tiempo de ejecutar las actividades de apoyo a la comunidad que la empresa viene desarrollando desde hace años en cada unidad de negocios.

INVERSIÓN SOCIAL

Para focalizar la inversión social y aumentar el impacto de los programas sociales ENAP definió tres ejes estratégicos: educación, cultura y deporte, y diseñó un plan de comunidades para el año 2014.

Como empresa pública y con el objeto de validar su enfoque estratégico, en diciembre de 2013, ENAP solicitó a la Contraloría General de la República “un pronunciamiento acerca de la factibilidad legal de que ENAP y sus filiales puedan efectuar acciones de Responsabilidad Social Empresarial en las comunidades y territorios en que desarrollan sus actividades”.

En febrero de 2014 la Contraloría General de la República se pronuncia favorablemente, señalando que es procedente que ENAP y sus filiales ejecuten las acciones por las que se le consulta y establece los criterios en que deberán enmarcarse dichas acciones.

El Directorio de ENAP aprueba en febrero de 2014 la Política de Relacionamento con Comunidades, que permite ejecutar el Plan de Comunidades 2014 y los programas sociales asociados a los 3 ejes de inversión social.

POLÍTICA DE RELACIONAMIENTO CON LAS COMUNIDADES

La Política Corporativa de Relacionamento con las Comunidades de ENAP constituye el marco de actuación de ENAP para su vinculación con las comunidades locales en los territorios en que opera. Aplica a todas las Líneas y Unidades de Negocio, Filiales Internacionales y operaciones del Grupo de Empresas ENAP. ENAP aspira a ser reconocida como un buen vecino, una empresa cercana, confiable y transparente, que contribuye al desarrollo local y al mejoramiento de la calidad de vida de las comunidades.

Para cumplir estos objetivos, ENAP se compromete con los siguientes principios:

1. Cumplir los marcos regulatorios socio-ambientales aplicables, así como los acuerdos y compromisos suscritos voluntariamente con las comunidades.
2. Actuar en un marco de Responsabilidad Social, en forma consistente con los valores corporativos, los Principios del Pacto Global de Naciones Unidas, los estándares internacionales y las mejores prácticas de la industria.
3. Incorporar las mejores tecnologías disponibles, operar en forma segura y responsable, bajo un enfoque preventivo y de eficiencia ambiental, para minimizar los impactos de las operaciones en el entorno.
4. Mantener una política de puertas abiertas, espacios de diálogo continuos y promover una convivencia armónica con las comunidades.
5. Considerar los intereses y las expectativas de las comunidades, desde las etapas iniciales de los proyectos.
6. Promover el respeto a los derechos humanos, en particular de los grupos más vulnerables y de los pueblos indígenas.
7. Establecer y mantener relaciones participativas, de confianza y de beneficio mutuo con las comunidades, y buscar conjuntamente oportunidades para la creación de valor compartido.
8. Participar en el desarrollo local, estableciendo alianzas y colaborando con iniciativas público-privadas, así como con la sociedad civil.
9. Generar oportunidades de capacitación laboral, empleo y aprovisionamiento a nivel local.
10. Contar con un sistema de gestión, que permita planificar, implementar y evaluar en forma anual las acciones e iniciativas de relacionamiento con las comunidades.
11. Ejecutar un plan anual de relacionamiento con las comunidades, priorizando los ejes de inversión social, tales como educación, cultura y deporte.
12. Comunicar y reportar en forma periódica, los avances y resultados del plan de relacionamiento con las comunidades y de inversión social.

El cumplimiento de esta Política es responsabilidad de todos los actores de ENAP, incluyendo a sus trabajadores y contratistas.

PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

G4-26

ENAP se ha comprometido a mantener una política de puertas abiertas, espacios de diálogo continuo y promover una convivencia armónica con las comunidades; considerar sus intereses y las expectativas desde las etapas iniciales de los proyectos y promover el respeto a los derechos humanos, en particular de los grupos más vulnerables y de los pueblos indígenas.

MESA TRIPARTITA MEDIOAMBIENTAL EN CONCÓN

La Mesa Tripartita Medioambiental de la Refinería Aconcagua está conformada por la empresa, las comunidades, representadas por la UNCO (Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Concón) y autoridades municipales, para abordar temas medioambientales y contingentes que afectan directamente a los vecinos. Permite a la comunidad contar con un espacio formal, de diálogo permanente, donde plantear dudas, observaciones y reclamos y también para retroalimentarse respecto a la gestión ambiental.

En 2013, la Mesa Tripartita se focalizó en materias como avance del proyecto Central a Gas Natural Aconcagua, el plan de forestación en la Refinería y la creación de una mesa de trabajo con autoridades locales para tratar temas relacionados con la municipalidad y la entrega de becas sociales.



DIÁLOGO CON LA COMUNIDAD EN BÍO BÍO

Enap Refinería Bío Bío se involucra con la comunidad de Hualpén a través de diversas instancias, que contemplan actividades informativas de avance en materia de gestión medioambiental, temas de seguridad, prevención de riesgos y cuidado del medio ambiente, visitas a instalaciones, cursos de capacitación, el programa deportivo, entre otros.

Las principales instancias de participación con la comunidad son las siguientes:

- **Mesa Tripartita de Hualpén.** Esta mesa está conformada por la Municipalidad de Hualpén e integrada además por empresas del sector y un Comité Ejecutivo que representa a las juntas de vecinos de las poblaciones El Triángulo, Esfuerzo Unido, Bernardo O'Higgins, 18 de Septiembre II, Nueva El Triángulo y Villa El Triángulo.
- **Coordinadora de Organizaciones Sociales y Comunitarias del Sector IV Hualpén.** Sus orígenes se remontan a los años 90 y desarrolla actividades con Refinería, Petropower y Petroquim.
- **Diálogo con FERPA.** Durante el 2013 se retomó el diálogo con la Federación Regional de Pescadores Artesanales del BíoBío, lo que ha permitido generar una relación con énfasis en las organizaciones de pesca artesanal ubicadas en la Bahía de San Vicente, lugar donde se encuentra el Terminal Marítimo.
- **CEIA de Hualpén:** El Centro de Educación e Información Ambiental (CEIA) de Enap Refinerías Bío Bío, tiene por objetivo fortalecer la comunicación entre la empresa y la comunidad, transparentando la información con los vecinos. CEIA es el principal lugar de encuentro de las entidades vecinales, el municipio y la refinería, en donde se realizan reuniones, charlas, capacitaciones y programas de educación.

ASUNTOS GANADEROS ENAP MAGALLANES

La Unidad de Asuntos Ganaderos de Enap Magallanes tiene como objetivo mantener una comunicación estratégica, coordinada y sostenida en el tiempo, con los superficiarios de la Región de Magallanes.

Esta unidad gestiona las autorizaciones para desarrollar las actividades constructivas y operativas en terrenos de dominio ajeno, formalizando Contratos de Constitución de Servidumbres Mineras. Además evalúa las pérdidas productivas ganaderas por las afectaciones ocasionadas por las actividades de la empresa y realiza la inspección y seguimiento de los compromisos de mitigación adquiridos.

CONSTITUCION DE SERVIDUMBRES MINERAS EN PROYECTOS MAGALLANES

Bloques	Pozos	Líneas de Flujo
Bloque Arenal	30	14
Intracampos	2	0
Dorado Riquelme	3	2
TOTAL	35	16

RESPUESTA A EMERGENCIAS

G4-SO2

Las refinerías son por definición una industria que implica riesgos. ENAP cuenta con mecanismo de prevención que minimizan dichos riesgos, así como procedimientos de emergencia para enfrentar cualquier situación anormal o fuera de lo común en la operación de las refinerías. En esta eventualidad, se activan las alarmas, alertando al personal y poniendo en marcha el Plan de Respuesta a Emergencias.

Los sistemas de control de los procesos cuentan con válvulas de seguridad conectadas a las antorchas de la industria, que permiten controlar las subidas de presión, protegiendo las plantas y equipos.

ENAP ha capacitado a las comunidades acerca de los procedimientos a seguir, y dispone de una línea de atención ciudadana, que funciona las 24 horas, así como teléfonos de contacto con el jefe de turno de las refinerías, para una expedita comunicación y coordinación.

Además, ENAP cuenta con brigadas de Respuesta a Emergencias altamente especializadas, que reciben constante entrenamiento en Chile y el extranjero, y que se encuentran muy equipadas.

CONFLICTOS CON LA COMUNIDAD

OG10

ENAP enfrentó dos situaciones de conflicto con las comunidades en 2013, relacionados con el proyecto de la planta cogeneradora con GNL en Concón

y litigios con pescadores que tienen su origen en el derrame ocurrido en 2007 en la Bahía de San Vicente.

DEMANDA DE PESCADORES ARTESANALES POR DERRAME EN TERMINAL MARÍTIMO SAN VICENTE

Con motivo del derrame de petróleo ocurrido el 25 de mayo del año 2007, en la Bahía de San Vicente, comuna de Talcahuano, Región del Bío Bío, durante las faenas de descarga de la nave "New Constellation" al Terminal B de la Refinería Bío Bío, perteneciente a Enap Refinerías S.A. (ERSA), se originaron diversos juicios civiles sobre indemnización de perjuicios por responsabilidad extracontractual. Las demandas se acumularon y el proceso se tramita conjuntamente ante un Ministro de la I. Corte de Apelaciones de Concepción (Juicio Ordinario especial del artículo 153 de la Ley de Navegación).

A diciembre de 2013, ENAP celebró acuerdos transaccionales con 1.819 demandantes, principalmente pescadores artesanales, por un monto total del orden de MUS\$ 1.179. Adicionalmente, existe un acuerdo con el Consejo de Defensa del Estado, por la suma de MUS\$ 270, para cuya consolidación solo restan algunas formalidades del propio Consejo. El resto de los demandantes suman 1.906, entre los cuales se cuenta la Municipalidad de Talcahuano y dueños de restaurantes de Caleta Lengua.

PLANTA COGENERADORA DE CONCÓN

Enap Refinería Aconcagua enfrentó un conflicto con la comunidad en 2013, relacionado con la construcción del proyecto Central de Ciclo Combinado y Planta Cogeneradora, aprobado ambientalmente en 2007. A raíz de ciertas modificaciones introducidas en el proyecto, el 25 de octubre de 2012, ENAP presentó una pertinencia al Servicio de Evaluación Ambiental (SEA) consultando si las modificaciones al proyecto requerían su reingreso al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental.

El Servicio de Evaluación Ambiental (SEA) se pronunció favorablemente, dando luz verde al proyecto el 17 de septiembre de 2013. En este escenario, la comunidad, representada por el municipio de Concón, el 14 de octubre de 2013 interpuso un recurso de protección para detener la construcción del proyecto y solicitar una nueva evaluación ambiental. La Corte de Apelaciones de Valparaíso acogió dicho recurso y decretó orden de No Innovar.

Luego de un extenso proceso de diálogo con la comunidad, que culminó con una mesa de trabajo que se prolongó por dos días, encabezada por el gerente general y con la participación de expertos, en que se revisaron los aspectos técnicos y ambientales del proyecto. Tras la jornada de diálogo, se comprometieron diversas medidas de mitigación, la mayoría de ellas relacionadas con la operación de la Refinería Aconcagua, se llegó a un avenimiento entre la empresa y las comunidades recurrentes, que puso fin al conflicto en marzo de 2014.

PROGRAMAS DE APOYO A LA COMUNIDAD

G4-SO1

Durante 2013 las unidades de negocio de ENAP desarrollaron sus programas sociales y acciones en beneficio de la comunidad, centradas en la capacitación laboral, las actividades culturales y deportivas, la celebración de efemérides, y otras iniciativas.

APOYO A LA COMUNIDAD EN ACONCAGUA

CASA ABIERTA

Con el objetivo de contribuir al desarrollo social y cultural de Concón, Refinería Aconcagua sostiene desde 2005 el centro comunitario “Casa Abierta”, un lugar de encuentro para la promoción de habilidades sociales y talentos humanos.

Casa Abierta ofrece a la comunidad un amplio programa artístico-cultural, y facilita sus dependencias para actividades impulsadas por diversas entidades, como la Municipalidad de Concón, las Juntas de Vecinos, y otras instituciones locales.

Los objetivos que se plantearon para el período 2013 fueron acercar la empresa a la comunidad, ampliar la inserción multidisciplinaria en diferentes poblaciones de la comuna y mejorar la Infraestructura de Casa Abierta.

Durante el año se ejecutaron dos períodos diferenciados de gestión: el Plan de Verano y el Plan de Invierno, consolidando una propuesta de desarrollo humano bajo el concepto de “albergue y reunión” para contribuir con el desarrollo de diferentes talleres e intereses de los vecinos.

Las principales acciones realizadas fueron los programas de talleres, de “Casa Abierta en su Barrio”, de extensión cultural y de conectividad. Además, Casa Abierta inauguró una Sala de Cine con 42 butacas, óptimo sonido, aislamiento acústico y una pantalla de 4x3 metros, y una cartelera cinematográfica para todos los gustos.

Se desarrollaron talleres de jazz, teatro, literatura, pintura, guitarra, ballet, danza moderna, yoga, capoeira, baile entretenido, vitrofusión y coro infantil.

Las actividades de extensión contaron con una participación total de 1.893 personas, las exhibiciones de cine escolar recibieron 752 personas y el infocentro atendió a 6.420 usuarios durante el año.

QUINTO FESTIVAL DE JAZZ

El Festival de Jazz Concón de ENAP es considerado una de las principales atracciones turísticas del verano y se enmarca en las acciones permanentes que realiza Casa Abierta ENAP para impulsar el jazz en la comuna junto al Municipio de Concón, evento gratuito y con invitados de gran nivel, que permite entregar un espacio para la cultura, la música y el encuentro con la comunidad, que en esta oportunidad convocó alrededor de mil quinientas personas.

También se realizó la primera versión del Festival de jazz de invierno, siendo la clausura de las actividades de Casa Abierta de la temporada, que incluyó ciclos de cine, música, danza, teatro y pintura.



APOYO A LA COMUNIDAD EN ACONCAGUA

NOLBERTO DIAZ, PRESIDENTE CASA ABIERTA DE ENAP ACONCAGUA

Casa Abierta es un espacio de desarrollo comunitario que surge como iniciativa de los mismos trabajadores de ENAP, con el apoyo del área de RSE de la Refinería Aconcagua, para responder a la demanda cultural existente y ausencia de espacios de encuentro en la comuna de Concón.

El esfuerzo conjunto de la comunidad de la empresa consolidó a Casa Abierta como un proyecto integral y recreativo que se vincula directamente con los vecinos de nuestra refinería, aportando herramientas que permiten mejorar su calidad de vida y contribuyendo al desarrollo social de la zona. Nuestra programación incluye actividades gratuitas a lo largo de todo el año, entre las que destacan talleres de pintura para adultos y niños, vitrofusión y cerámica, cine, literatura, música, yoga, zumba, ballet, talleres de baile para adultos mayores, además de actividades que se realizan en las mismas poblaciones como parte del programa Casa Abierta en su Barrio.

Por otra parte, Casa Abierta cuenta con espacios amplios y correctamente implementados para prestar diversos servicios a sus usuarios, como un cine, sala de ensayo, sala de computación, taller de trabajo para actividades manuales y un salón multifuncional donde las juntas de vecinos, escuelas y organizaciones sociales de la comuna, realizan sus actividades rutinarias. Casa Abierta, tal y como dice su nombre, es un espacio abierto para toda la comunidad, que ofrece una amplia cartera de actividades y panoramas culturales, entre los que se incluyen exposiciones itinerantes de arte y su tradicional festival de jazz, para que toda las familias de la comuna tengan un espacio de encuentro y desarrollo permanente gracias a la gestión de ENAP.



OLIMPIADAS DEPORTIVAS ESCOLARES DE ENAP

El Club Deportivo de Refinería Aconcagua organizó en 2013 la trigésima primera versión de las Olimpiadas Deportivas. En la actividad participaron más de 1.500 niños de 10 a 12 años de edad, provenientes de 10 establecimientos municipalizados de las comunas de Concón, Quintero, Puchuncaví y Limache. Se realizaron competencias en disciplinas como atletismo, básquetbol, futbolito, fútbol, gimnasia rítmica y tenis de mesa, además de una muestra artística de los propios escolares.



CAPACITACIÓN

En el marco del Plan de Capacitación con franquicia Sence de Refinería Aconcagua, participaron 406 personas de las comunas de Concón, Quintero y Puchuncaví, en 21 cursos y oficios como: corte y confección, gestión de la microempresa, jardinería y paisajismo, mosaico, licencia de conducir, peluquería, secretariado, soldadura, guardia de seguridad, cocina, montaje eléctrico industrial, entre otros, completando 2.116 horas con una inversión total de \$183.326.898.

NIVELACIÓN ESCOLAR

Diecisiete adultos de la comunidad de Concón egresaron de 4° Año Medio en 2013, gracias al programa de nivelación escolar impulsado por el Sindicato de Trabajadores de Refinerías Aconcagua, con el apoyo de la empresa. Este programa educativo impulsado por el Sindicato de Trabajadores, se realiza desde hace seis años, en beneficio de trabajadores y contratistas, así como también a sus familias, y ampliado en 2013 a la comunidad de Concón. El programa consideró dos niveles, en la modalidad dos en uno: 1° y 2° Año Medio, y 3° y 4° Año Medio. La matrícula total fue de 45 alumnos.

PROGRAMAS DE APOYO A LA COMUNIDAD DE BÍO BÍO

CAPACITACIÓN

En 2013, en el marco del Plan de Capacitación con franquicia SENCE, que Enap Refinerías Bío Bío desarrolla con el apoyo de la Oficina Municipal de Intermediación Laboral de Hualpén (OMIL), se llevaron a cabo 21 cursos, que contaron con 446 participantes.

Se completó un total de 53.420 horas de capacitación en diversos oficios, entre ellos soldadura en cuatro posiciones con certificación, administración de bodega, panadería y pastelería, maestra de cocina, diseño, corte y confección, conducción clase A, operador grúa horquilla y carpintería de muebles baño, cocina y closet.

Las organizaciones beneficiadas con la capacitación fueron la Federación Nacional de Trabajadores Subcontratados de Enap Bío Bío y PRODEMU (Promoción y Desarrollo de la Mujer) y la Mesa Tripartita.

El aporte de ENAP a este programa ascendió a 156 millones de pesos. La inversión total alcanzó \$ 226.565.620.

SENCE DISTINGUE A ENAP CON PREMIO DE RSE

En 2013, por segundo año consecutivo, el SENCE distinguió a Refinería Bío Bío con el Premio a la Responsabilidad Social Empresarial, por su programa de capacitación laboral a hombres y mujeres de los dos quintiles más bajos de la población regional, utilizando la franquicia tributaria SENCE. En los últimos tres años, ENAP ha capacitado a más de dos mil personas, entregando herramientas reales para mejorar la calidad de vida de la comunidad regional.

PROGRAMAS DE APOYO A LA COMUNIDAD DE BÍO BÍO

PROGRAMA DEPORTIVO

El programa realizado por la Refinería Bío Bío, con una importante participación de la comunidad, entrega una iniciación al deporte para niños y niñas de las localidades aledaña, que también está ligado a los adultos mayores con programas de gimnasia especializada.

Este programa es muy valorado por la comunidades vecinas de Hualpén y es desarrollado por la empresa en beneficio de más de 200 niños de entre 8 y 12 años de edad de las poblaciones vecinas que cada sábado concurren a los talleres. Contempla además la realización de eventos en fechas especiales donde pueden llegar a participar hasta 400 menores, como el Día del Niño, fiestas patrias y navidad. Cabe destacar que este programa es altamente participativo, así por ejemplo, en 2013 se organizó una jornada de cine, que contó con el apoyo de 50 monitores y dirigentes de la propia comunidad.



ALFONSO FUENTES SEPÚLVEDA PROGRAMA DEPORTIVO ENAP BÍO BÍO

“Lo más importante es entregar a los niños y adultos mayores las herramientas para una mejor calidad de vida en lo humano social y ambiental” Según Alfonso Fuentes, lo más importante siempre es la participación de los niños cercanos a la refinería los cuales están muy comprometidos y felices de participar en nuestros programas deportivos.

“No pretendemos formar deportistas de alto nivel, sino más bien enseñarles técnicas, compromiso y herramientas de vida a través de procesos conductuales. En el caso de los adultos buscamos que a través de los Talleres puedan tener una mejor calidad de vida.

Fuentes hace un fuerte énfasis en afirmar que las comunidades dan gran valor y aprecio a las actividades que entrega El Club Deportivo. Estas son instancias que, si no fuera por el aporte de ENAP, ellos no podrían participar de manera frecuente.



REFINERÍA BÍO BÍO EN EL DÍA DEL NIÑO

ENAP se hizo presente en la celebración del Día del Niño año 2013, que contó con la participación de 3.500 escolares de distintos establecimientos educacionales. A través de un convenio de colaboración con la I. Municipalidad de Hualpén, tuvo lugar una jornada de actividades recreativas en un centro de eventos de la zona.



TALLERES SOBRE SISTEMAS DE RESPUESTA A EMERGENCIAS.

Los talleres son realizados por la Refinería Bío Bío, y buscan socializar con la comunidad los planes generales con que cuenta ante posibles situaciones de emergencias, dar a conocer las instalaciones y los equipos de la Brigada de Respuesta a Emergencias. En 2013 se realizaron 14 talleres con participación de vecinos, dirigentes y representantes de distintas entidades de la comunidad.



PROGRAMAS DE APOYO A LA COMUNIDAD EN MAGALLANES

CURSO DE CULTURA DE SEGURIDAD EN LICEO INDUSTRIAL DE PUNTA ARENAS

Enap Magallanes realizó una inédita experiencia en la zona: un curso sobre cultura de seguridad dictado a 13 alumnos de las especialidades de Mecánica Industrial, Mecánica Automotriz, Electricidad y Montaje Industrial y dos docentes del Liceo Industrial de Punta Arenas.

El curso denominado "SafeStart" ("Arranque Seguro"), está siendo aplicado en Enap Magallanes con el objetivo de incentivar en los trabajadores la prevención de riesgos y el autocuidado. El objetivo de aplicar esta capacitación en el Liceo Industrial es colaborar en el proceso educativo de los alumnos, entregándoles una herramienta de utilidad para su futuro desempeño en el campo laboral.



PROGRAMAS DE APOYO A LA COMUNIDAD EN MAGALLANES

CERRO SOMBRERO DECLARADO MONUMENTO HISTÓRICO Y ZONA TÍPICA

El Consejo de Monumentos Nacionales, en sesión celebrada en diciembre de 2013, decidió de manera unánime declarar a Cerro Sombrero, en Tierra del Fuego, como Monumento Nacional en la categoría Histórico y Zona Típica.

Las principales instalaciones de esta localidad fueron construidas por ENAP a fines de los años 50, como parte de su campamento petrolero. Actualmente cuenta con 500 habitantes y una población flotante de unas 1.300 personas.

La declaración de Monumento Histórico abarca el centro cívico de Cerro Sombrero, incluyendo el polideportivo, cine, iglesia, plaza, sector del

supermercado, casino social y la bomba de bencina. En tanto, el área residencial tendrá la condición de Zona Típica.

ENAP trabajó en conjunto con la Municipalidad de Primavera y el Consejo de Monumentos Nacionales para definir el área a proteger. La declaración de Monumento Nacional permitirá acceder a los recursos necesarios para restaurar esta localidad como era originalmente. Se aprobaron 119 millones de pesos para realizar los diseños para la restauración de los edificios, que se iniciará con el polideportivo y luego el cine.

Con ello se espera impulsar significativamente el turismo en la zona, integrándose a Cerro Sombrero a las rutas turísticas internacionales.

CAPACITACIÓN

Dentro del Plan de Capacitación con franquicia Sence, se certificaron a más de 200 personas de las comunas de Punta Arenas, Porvenir y Puerto Natales, en cursos como: guardia de seguridad, cursos para tripulantes de naves, técnicas de estructuras de aluminio, curso básico de faenas portuarias, entre otros, completando cerca de 800 horas de capacitación con un aporte de 63 millones de pesos.



SENCE DISTINGUE A ENAP MAGALLANES

SENCE distinguió por tercer año consecutivo a Enap Magallanes, por su aporte al mejoramiento de herramientas laborales con que cuentan los habitantes de la Duodécima Región, labor que se ejecuta cada año gracias a los aportes asignados mediante el uso de la franquicia tributaria.



CARLOS MUÑOZ, JEFE MEDIO AMBIENTE ENAP MAGALLANES

“ENAP está preocupado del medio ambiente y la comunidad”

Carlos Muñoz, Ingeniero Civil Ambiental define que, “en cuanto a hitos en materia ambiental y de comunidades, destaco cuatro temas relevantes”:



1. Un mapa arqueológico y un libro de arqueología. Ambos proyectos fueron desarrollados por ENAP en Magallanes. El primero reúne los hallazgos arqueológicos de diversos proyectos que se tramitaron ambientalmente por ENAP en Magallanes, desde el año 1998 hasta el 2012. Cobra importancia lo anterior debido a que en ENAP en Magallanes hemos tramitado cerca de 200 estudios y declaraciones de impacto ambiental. Tras el análisis de cada uno de estos documentos, logramos evidenciar cerca de 450 vestigios arqueológicos, los cuales fueron seleccionados para dar vida a un mapa que incluía muestras de diversas tribus autóctonas de la zona de Magallanes.”

2. Respecto al libro de arqueología, este fue un proyecto en conjunto con la empresa Methanex, donde el principal objetivo era exponer sobre el modo de vida y costumbres de los indios Tehuelches o Aonikenk que habitaron en el Bloque Exploratorio de hidrocarburos denominado Bloque Dorado Riquelme (Cerca de 200.000 Ha de superficie). Además el libro expuso los hallazgos arqueológicos identificados en el área.

“Ambos proyectos fueron valorados tremendamente por la colegios, la comunidad y también por instituciones como el Consejo de Monumentos Nacionales, estamentos académicos, museos, autoridades de la región, entre otros”.

3. Otra de las acciones importante desarrolladas durante el 2013 en materia medioambiental, fue la difundida “Nuestra Patagonia Limpia, limpia nuestra Patagonia”, acción realizada en la ruta internacional que va hacia Argentina. Este fue un trabajo conjunto entre ENAP, la empresa GeoPark, y la Municipalidad de Gregorio, en la que se recogieron más de 5 toneladas a lo largo de 100 kilómetros de carretera. Fue un trabajo voluntario, muy bien recibido por la comunidad local.

4. Finalmente destacamos el premio recibido por ENAP de parte del Servicio de Evaluación Ambiental, donde en un libro denominado “Medidas Destacadas en el Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental”, ENAP en Magallanes plasmó tres medidas ambientales destacas en un total de 21 consideradas. Postularon más de 50 empresas a nivel nacional con cerca de 150 medidas. La premiación se efectuó en el museo de Palacio de la Moneda.

APOYO A LA COMUNIDADES EN ARGENTINA

Enap Sipetrol Argentina colabora con diversos destacamentos de bomberos localizados en las áreas de influencias en que la empresa desarrolla sus operaciones.

Mantiene convenios con la Universidad de la Patagonia Austral (UNPA), el Consejo Agrario Provincial de Santa Cruz (CAP) y el Gobierno de Santa Cruz.

Abastece de Gas Natural a la Estancia Monte Dinero, a la Prefectura Naval Argentina (PNA) y a la Armada Argentina de la localidad de Faro Vírgenes, en el sur de la República Argentina.

APOYO A LA COMUNIDAD EN ECUADOR

Las relaciones con las comunidades en Ecuador tienen la finalidad de acercar a la compañía de manera estable y consolidar una relación cordial, de cooperación y de respeto con los pobladores de las áreas de influencia.

● Educación

En 2013, se entregaron 27 becas escolares para alumnos de educación básica, que cubren gastos de transporte, alimentación, útiles escolares y actividades extraprogramáticas. Además, se entregaron mochilas escolares y material educativo para los estudiantes de las escuelas del área de influencia de los bloques operados por Enap.

● Salud

La prioridad del programa de salud es el fortalecimiento de la medicina comunitaria. El objetivo es prevenir enfermedades y disminuir la tasa de morbi-mortalidad, a través de dos profesionales que brindan atención médica y odontológica a los grupos más vulnerables, en especial menores de 5 años, adultos mayores, mujeres embarazadas, discapacitados y personas con enfermedades crónicas. A la atención en salud se suma la entrega de medicamentos y tratamientos gratuitos.

La atención odontológica está orientada a la higiene y aseo bucal, incluyendo tratamientos profilácticos. Además, en 2013 se desarrolló un programa de formación de "Promotores de Salud".

En la zona de influencia del Bloque 3 Jambelí se enviaron brigadas médicas a las caletas pesqueras de Costa Rica, Huacas, Pongalillo, Casitas y El Conchero.

Enap SIPEC desarrolla un Programa de Relaciones Comunitarias que contempla programas de Educación, Salud y Fortalecimiento Comunitario.

● Fortalecimiento Comunitario

En conjunto con el Instituto de Economía Popular y Solidaria IEPS de Orellana, se brindó formación jurídica al grupo de mujeres "Aroma de Cacao" de la comunidad Santa Rosa. En las comunidades de Santa Rosa y Virgen del Carmen, este grupo recibió además utensilios de cocina, con el fin de apoyar a las beneficiadas con el emprendimiento de venta de comidas.

Enap Sipetrol Ecuador apoya el proyecto agroindustrial del Sacha Inchi, que se ejecuta en la parcela demostrativa de Yanayacu, para incentivar a los residentes a cultivar maní del monte. A fin de replicar este proyecto en la comunidad de Huamayacu II, se conformó una mesa de trabajo con autoridades locales y representantes de las comunidades.

En el área sur de CPF, se cuenta con una granja integral que constituye un centro de capacitación de la comunidad. El enfoque del proyecto es que los agricultores logren mejorar sus cultivos utilizando tecnologías más modernas y sustentables. El programa aporta las semillas de diferentes cultivos, como cacao y café, plantas de cítricos. Además incentiva a los campesinos a cultivar especies nativas, como el sachu inchi.

En 2013 se realizaron trabajos de rotación para capacitar a los beneficiarios en el cultivo de ciclos cortos y otras labores de la tierra.







8. ACERCA DEL REPORTE

El presente documento constituye el noveno Reporte de Sustentabilidad que ENAP publica en forma anual y consecutiva, y cubre el desempeño económico, ambiental y social correspondiente al año calendario 2013.

PERFIL DEL REPORTE

OGG4-28 / G4-29 / G4-30

Este informe ha sido elaborado de acuerdo al estándar internacional de la Iniciativa Global de Reportes, en su versión GRI G4.

El reporte incluye además, por octavo año consecutivo, la Comunicación de Progreso para el Pacto Global de Naciones Unidas, dando cuenta de los avances en la implementación de los 10 principios que forman parte de esta iniciativa internacional, y a los cuales ENAP adhiere desde 2007. Para esto efectos se utilizaron las orientaciones del documento titulado "Making the Connection: Using the GRI G4 Guidelines to Communicate Progress on the UN Global Compact Principles".

G4-33

Los contenidos presentados en este reporte fueron sometidos a un proceso de verificación independiente llevado a cabo por PwC. El informe de dicha revisión externa está incluido en Anexos del presente documento.

ASPECTOS MATERIALES Y COBERTURA

DEFINICIÓN DEL CONTENIDO

G4-18

COBERTURA

G4-17

El Reporte de Sustentabilidad 2013 cubre la totalidad de las actividades de negocio y operaciones desarrolladas por el Grupo de Empresas ENAP, en particular aquellas desarrolladas por la Casa Matriz en Santiago, las líneas de negocio de Exploración & Producción, tanto en Chile, como en Argentina, Ecuador y Egipto, y de Refinación & Comercialización, así como las dos principales filiales, Enap Refinerías S.A. y Enap Sipetrol S.A. Además, incluye los negocios conjuntos en que ENAP actúa como socio operador y/o controlador. Se excluye la información sobre el desempeño en Egipto, en consideración que la operación no está a cargo de la compañía, sino de Petrosahd, asociada en la modalidad joint venture con ENAP.

Cabe señalar que los negocios de Exploración & Producción, y de Refinación & Comercialización que desarrolla ENAP, son de naturaleza diferente, por lo cual no siempre coinciden los aspectos materiales e indicadores asociados. En particular, los indicadores sectoriales aplican, en muchos casos, a uno solo de estos negocios. De este modo, los enfoques de gestión de ciertos aspectos, y los indicadores de desempeño, se reportan solo para aquella línea en la cual fueron considerados materiales.

Para definir la cobertura se tuvieron en cuenta criterios de control y de influencia que ejerce ENAP sobre las diferentes entidades, centrándose en particular en aquellas en que tiene control e injerencia directa en la dirección estratégica, gestión y supervisión.

En general, se excluye información detallada sobre el desempeño de las empresas coligadas. Sin embargo, los resultados financieros reportados por ENAP incluyen los ingresos aportados por dichas sociedades y coligadas

El reporte se elaboró bajo la modalidad "de conformidad" con la Guía para la Elaboración de Memorias de Sostenibilidad GRI G4 de Global Reporting Initiative, utilizando la opción "Esencial".

El reporte además incluye contenidos básicos de la Guía Sectorial de GRI para el sector de hidrocarburos (Oil & Gas, OG).

Los contenidos generales del Reporte de Sustentabilidad 2013 de ENAP se ajustan en primer lugar a los principios y criterios del estándar GRI G4.

G4-22 / G4-23

En el presente reporte no se reformula información contenida en los reportes anteriores, salvo en casos puntuales que se señalan expresamente.

Los cambios en el alcance y la cobertura de este reporte en relación a los períodos anteriores se refieren únicamente a la actualización de los criterios metodológicos de GRI, al adoptar G4, la última versión disponible de este estándar, y que focaliza en los indicadores materiales. En los reportes de los años precedentes se utilizó la versión GRI 3.1.

ANÁLISIS DE MATERIALIDAD

G4-26

La definición y priorización de los contenidos específicos del reporte fue el resultado de un proceso participativo de análisis de materialidad, que permitió determinar los aspectos de GRI y otros asuntos prioritarios para el negocio y los principales grupos de interés de la compañía.

Los aspectos sectoriales específicos de la Guía Sectorial para la industria de hidrocarburos no fueron incluidos en la consulta a los grupos de interés. El proceso de análisis de antecedentes y consulta a los grupos de interés se desarrolló entre diciembre de 2013 y marzo de 2014

Fase	Acciones
1	<p>IDENTIFICACIÓN</p> <p>ANÁLISIS DE LA EMPRESA</p> <ul style="list-style-type: none"> Información de la empresa en sitio web corporativo e intranet 2013 <p>ANÁLISIS DE LA INDUSTRIA Y SU CONTEXTO</p> <ul style="list-style-type: none"> Estudio de materialidad de la industria, ARPEL 2012. Benchmarking reportes de empresas líderes de la industria, con el propósito de identificar sus asuntos o focos de sostenibilidad, sus mejores prácticas y visiones del negocio. <p>ANÁLISIS DE RECOMENDACIONES DE PWC REPORTE DE SUSTENTABILIDAD 2012</p> <p>ANÁLISIS DE COBERTURA DE PRENSA ESCRITA 2013</p> <ul style="list-style-type: none"> 16 diarios y medio impresos con cobertura nacional y regional en Chile 203 noticias
2	<p>PRIORIZACIÓN</p> <p>CONSULTA A GRUPOS DE INTERÉS</p> <ul style="list-style-type: none"> Encuesta online a trabajadores ENAP: 124 respuestas Entrevista a 11 Gerentes Corporativos de ENAP Entrevista 24 actores representativos de grupos de interés externos Entrevista al Ministro de Energía y Presidente del Directorio de ENAP
3	<p>PRIORIZACIÓN</p> <p>TALLER DE RETROALIMENTACIÓN ALTA GERENCIA</p> <ul style="list-style-type: none"> Participación de gerentes de líneas de negocio y gerentes corporativos <p>COMITÉ DE ESTRATEGIA Y SUSTENTABILIDAD (SESIÓN DE MARZO DE 2014)</p> <ul style="list-style-type: none"> Asistencia de gerentes, incluyendo al Gerente General

ANÁLISIS DE MATERIALIDAD

G4-26

ETAPAS



Grupos de interés externos consultados

AUTORIDADES	<ul style="list-style-type: none">• Claudio Radonich, Intendente Región de Magallanes• Emilio Boccazzi , Alcalde de Punta Arenas, XII Región• Blagomir Brztilo, Alcalde de Primavera; XII Región• Gastón Saavedra, Alcalde de Talcahuano , VIII Región• Luis Piña Riveros, Capitán de Fragata, Capitanía de Puerto San Vicente, VIII Región
COMUNIDADES LOCALES	<ul style="list-style-type: none">• Rosa Zúñiga , Presidenta Unión Comunal Junta de Vecinos Magallanes• César Matamala, Director Escuela República de Perú, Hualpén, VIII Región• Víctor Rubilar Riveros, Superintendente Cuerpo de Bomberos de Hualpén, VIII Región• Mireya Rodríguez, Presidenta de la Unión Comunal "Siempre unidos" Hualpén, VIII Región• René Chaparro Martínez, Presidente Federación Regional de Pescadores Artesanales, FEREPA Biobío, VIII Región• Adriana Marinetti, Presidenta Junta de Vecinos Los Romeros y Secretaria de Unión Comunal Concón• Alejandro Fernández, Ganadero Magallanes
MEDIOS DE COMUNICACIÓN	<ul style="list-style-type: none">• Francisco Karelovic , Gerente General y Director diario La Prensa Austral y El Magallanes de Punta Arenas, XII Región• Marcos Torres, Director periódico La Voz de Concón, V Región

ACADEMIA

- Humberto Vidal, Director Centro de Estudio de los Recursos Energéticos, Facultad de Ingeniería (CERE) Universidad de Magallanes

ORGANIZACIONES

EMPRESARIALES

- Alejandro Kusanovic , Presidente Regional Confederación de la producción y el Comercio, CPC., Magallanes
- Francisco Miguieles, Gerente General Instituto Regional de Administración de Empresas, IRADE; Bío Bío
- Leoncio Toro, Gerente General Cámara de Producción y Comercio de Concepción, CPCC
- Marcos Delucchi, Gerente Corporación Industrial para el Desarrollo Regional del Biobío, CIDERE

SINDICATOS

- Juan Manuel Dragicevich, Presidente de Sindicato de Profesionales Magallanes
- Alejandro Avendaño Gallardo, Presidente del Sindicato de Trabajadores de ENAP , Magallanes
- Iván Montes, Secretario de Sindicato de ENAP Petrox, Bío Bío
- Alejandro Ochoa, Secretario Sindicato de Trabajadores Contratistas Aconcagua



G4-19

G4-19 Aspectos Materiales Identificados	
1. Comunidades Locales	7. Prácticas de Adquisición
2. Salud y Seguridad en el Trabajo	8. Capacitación y Educación
3. Agua	9. Emisiones
4. Desempeño Económico	10. Biodiversidad
5. Energía	11. Empleo
6. Efluentes y Residuos	12. Cumplimiento regulatorio (ambiental)

G4-27

Asuntos surgidos a través de la participación de los grupos de interés	Respuesta de ENAP
1. Transparencia	Las políticas, procedimientos y el desempeño se reportan en el capítulo 2, sección de ética y cumplimiento
2. Gestión Comercial y Productos	Estos asuntos se reportan con detalle en el capítulo de Cadena de Valor de ENAP
3. Ética e Integridad	Las políticas, la gestión y los procedimientos se reportan ampliamente en la sección de Ética y Cumplimiento.
4. Derechos Humanos	ENAP no gestiona en forma específica el asunto de Derechos Humanos. Sin embargo, diversas materias que forman parte de los Derechos Fundamentales de las Personas son relevantes en la gestión de la empresa, según se detalla en un acápite específico en la sección de Ética y Cumplimiento.
5. Investigación y Desarrollo	El reporte informa sobre actividades de I+D en el ámbito de los combustibles, en la sección de Productos, Capítulo de Cadena de Valor
6. Transporte (marítimo, terrestre y ductos)	El reporte informa acerca del enfoque de gestión en materia de transporte con fines logísticos en el capítulo 3, sección Logística, incluyendo medidas de prevención y planes de mitigación.

G4 20/ G4 21

COBERTURA DE ASPECTOS Y ASUNTOS MATERIALES DENTRO Y FUERA DE LA ORGANIZACIÓN

Ambito	Aspecto o asunto material	Importancia del aspecto o asunto			Grupo de Interés
		En Enap			
		Transversal	E&P	R&C	
Sustentabilidad del Negocio	Desempeño Económico	x			x
	Prácticas de Adquisición	x			
	Gestión Comercial y Productos			x	
	Investigación y Desarrollo	x			x
Gobierno Corporativo y Ética	Transparencia	x			x
	Ética e Integridad	x			
	Derechos Humanos	x			x
Medio-ambiente	Agua	x			x
	Energía			x	x
	Efluentes y Residuos	x			x
	Emisiones			x	x
	Biodiversidad		x		x
	Cumplimiento regulatorio ambiental	x			x
	Transporte (marítimo, terrestre y ductos)	x			x
Prácticas Laborales	Empleo	x			
	Capacitación y Educación	x			x
	Salud y Seguridad en el Trabajo	x			x
Sociedad	Comunidades Locales	x			x

INDICE DE CONTENIDO GRI

G4-32

Contenidos básicos generales					
Contenidos Básicos Generales		Página	Omisiones	Verificación Externa	Principios Pacto Global
ESTRATEGIA Y ANÁLISIS					
G4-1	Presentación del Gerente General	7		Verificado	
ESTRATEGIA Y ANÁLISIS					
G4-3	Nombre de la organización	11		Verificado	
G4-4	Productos y servicios	58		Verificado	
G4-5	Localización de la casa matriz	14		Verificado	
G4-6	Países en que opera	14		Verificado	
G4-7	Propiedad y forma jurídica	11		Verificado	
G4-8	Mercados servidos			Verificado	
G4-9	Tamaño de ENAP	10		No Verificado	
G4-10	Número de empleados	101		No Verificado	6
G4-11	Porcentaje de empleados cubiertos por convenio colectivo.	103		Verificado	3
G4-12	Descripción de la cadena de suministro	38		Verificado	
G4-13	Cambios en tamaño y estructura	21		Verificado	
Participación en Iniciativas Externas					

Contenidos básicos generales					
Contenidos Básicos Generales		Página	Omisiones	Verificación Externa	Principios Pacto Global
G4-14	Principio de precaución.	122		Verificado	
G4-15	Adhesión a principios o apoyo a programas desarrollados externamente.	122		Verificado	
G4-16	Participación en asociaciones.	126		Verificado	
ASPECTOS MATERIALES Y COBERTURA					
G4-17	Entidades informadas en los estados financieros que no figuran en el reporte	142		Verificado	
G4-18	Definición de contenido	142		Verificado	
G4-19	Lista aspectos materiales identificados	146		Verificado	
G4-20	Cobertura de cada aspecto material en la organización	147		Verificado	
G4-21	Cobertura de cada aspecto material fuera de la organización	147		Verificado	
G4-22	Efecto de reexpresión de información de reportes anteriores.	142		Verificado	
G4-23	Cambios significativos en el alcance y la cobertura de cada aspecto en relación a periodos anteriores.	142		Verificado	
ASPECTOS MATERIALES Y COBERTURA					
G4-24	Lista de grupos de interés	118		Verificado	
G4-25	Método de identificación de grupos de interés.	118		Verificado	
G4-26	Enfoques para la inclusión de los grupos de interés.	118		Verificado	
G4-27	Aspectos de interés surgidos a través de la participación de los grupos de interés	146		Verificado	

INDICE DE CONTENIDO GRI

Contenidos básicos generales					
Contenidos Básicos Generales		Página	Omisiones	Verificación Externa	Principios Pacto Global
PERFIL DE LA MEMORIA					
G4-28	Periodo cubierto	142		Verificado	
G4-29	Fecha del reporte previo	142		Verificado	
G4-30	Ciclo de presentación del reporte.	142		Verificado	
G4-31	Contacto para temas relacionados con el reporte.			Verificado	
G4-32	Índice de GRI	148		Verificado	
G4-33	Verificación Externa	142		Este Reporte fue sometido a verificación externa independiente, a cargo de la empresa auditora PriceWaterhouseCoopers.	
GOBIERNO					
G4-34	Estructura de gobierno	25 / 26		Verificado	
G4-40	Procedimientos para seleccionar a miembros del máximo órgano de gobierno	25 / 26		Verificado	
G4-41	Procedimientos del máximo órgano de gobierno para prevenir conflictos de interés	31		Verificado	
ÉTICA E INTEGRIDAD					
G4-56	Declaraciones de misión y valores, y códigos de conducta.	30		Verificado	10
G4-57	Mecanismos de orientación ética.	31		Verificado	10
G4-58	Mecanismos de denuncia de conductas poco éticas.	33		Verificado	10

Contenidos basicos generales					
Aspecto Material e Indicador (es)		Página	Omisiones	Verificación Externa	Principios Pacto Global
CATEGORÍA: ECONOMÍA					
DMA Desempeño Económico		64		Verificado	
G4-EC1	Valor económico directo generado y distribuido.	68		Verificado	
G4-EC3	Obligaciones debidas a programas de beneficios sociales.	69		Verificado	
DMA Prácticas de Adquisición		75		Verificado	
G4-EC9	Porcentaje de gastos que corresponde a proveedores locales.	76		No Verificado	
OG1	Volumen y tipo de reservas probadas estimadas y de producción.	71		Verificado	
CATEGORÍA: MEDIO AMBIENTE					
DMA Energía		81		Verificado	
G4-EN3	Consumo interno directo e indirecto de energía, por fuentes primarias.	81		Verificado	7, 8
DMA Agua		82		Verificado	
G4-EN8	Volumen de captación total de agua, por fuentes.	82	Información no disponible para E&P Magallanes al cierre del reporte. Tenemos como desafío gestionar este dato para futuros reportes.	Verificado	7, 8
G4-EN9	Fuentes de agua afectadas significativamente por la captación de agua	82		Verificado	

INDICE DE CONTENIDO GRI

Contenidos basicos generales					
Aspecto Material e Indicador (es)		Página	Omisiones	Verificación Externa	Principios Pacto Global
DMA Biodiversidad		83		Verificado	
G4-EN13	Hábitats protegidos o restaurados.	84 / 86		Verificado	8
OG4	Número y porcentaje de operaciones en que se han evaluado y monitoreado los riesgos para la biodiversidad	86		Verificado	7
DMA Emisiones		87		Verificado	
G4-EN15	Emisiones directas de GEI, en peso.	87		Verificado	7, 8
G4-EN21	Emisiones de NO, SO y otras emisiones significativas, por tipo y peso.	88 90 91	La información no se encontraba disponible para el caso de R&C Magallanes al cierre del Reporte. El objetivo es incorporar esta información en el próximo Reporte.	Verificado	7, 8
DMA Efluentes y Residuos		90		Verificado	
G4-EN22	Vertimiento total de aguas, según su naturaleza y destino.	90		Verificado	8
G4-EN23	Peso total de residuos gestionados, según tipo y método de tratamiento.	93		Verificado	8
G4-EN24	Número total y volumen de derrames accidentales significativos.	92		Verificado	
OG5	Volumen de agua de formación generada y dispuesta	91	Para el caso de E&P Magallanes, esta información no se encontraba disponible con la trazabilidad requerida. El objetivo es incorporar esta información en el próximo reporte	Verificado	
OG6	Volumen de hidrocarburos quemados y venteados	88	La información no se encontraba disponible para el caso de R&C Magallanes al cierre del Reporte. El objetivo es incorporar esta información en el próximo Reporte.	Verificado	8
G4-EN25	Peso de residuos peligroso transportados o tratados.	94		Verificado	
DMA Productos y Servicios		59		Verificado	
OG8	Contenido de benceno, plomo y azufre de combustibles refinados.	59 / 60		Verificado	
DMA Cumplimiento Regulatorio		35		Verificado	
G4-EN29	Multas y sanciones por incumplimiento de la normativa ambiental.	35		Verificado	8

Contenidos basicos generales					
Aspecto Material e Indicador (es)		Página	Omisiones	Verificación Externa	Principios Pacto Global
DMA Transportes		56		No Verificado	
G4-EN30	Impactos ambientales significativos del transporte con fines logísticos.	57		Verificado	
CATEGORÍA: DESEMPEÑO SOCIAL					
SUB-CATEGORIA PRÁCTICAS LABORALES Y TRABAJO DIGNO					
DMA Empleo		96/100		Verificado	
G4-LA1		102		Verificado	6
DMA Salud y Seguridad en el Trabajo		106		Verificado	
G4-LA6	Tasas de accidentes, ausentismo, enfermedades profesionales, días perdidos y número fatalidades.	108		Verificado	
G4-LA8	Asuntos de salud y seguridad cubiertos en acuerdos formales con sindicatos	111		Verificado	
DMA Capacitación y Educación		112		Verificado	
G4-LA9	Promedio anual de horas de formación por trabajador.	112		Verificado	6
DMA Derechos Humanos		103		Verificado	
G4-HR4	Respeto a la libertad de asociación y el derecho a la negociación colectiva	103		Verificado	
SUB-CATEGORIA PRÁCTICAS LABORALES Y TRABAJO DIGNO					
DMA Comunidades Locales		127		Verificado	
G4-SO1	Programas de desarrollo y participación de la comunidad local.	131		Verificado	1
G4-SO2	Operaciones con riesgos o impactos negativos en las comunidades locales.	129		Verificado	1
OG10	Disputas significativas con comunidades locales.	130		Verificado	

INDICE DE CONTENIDO GRI

Contenidos basicos generales					
Aspecto Material e Indicador (es)		Página	Omisiones	Verificación Externa	Principios Pacto Global
DMA Lucha contra la corrupción		34		Verificado	
G4-SO3	Unidades evaluadas con respecto a riesgos de corrupción.	34		Verificado	8
G4-SO4	Número y porcentaje de operaciones en que se han evaluado y monitoreado los riesgos para la biodiversidad	34		Verificado	7
G4-SO5	Medidas tomadas en respuesta a incidentes de corrupción.	34		Verificado	
DMA Prácticas de Competencia Desleal		52 -112		Verificado	
G4-SO7	Medidas tomadas en respuesta a incidentes de corrupción.	52		Verificado	

ANEXOS

GLOSARIO

Agua de formación

También agua de producción, está asociada con el petróleo existente en los yacimientos y sale a la superficie junto con el gas y el petróleo.

Fracking

Técnica no convencional de fraccionamiento de roca para liberar gas natural.

Fuel Oil (FO)

Combustible que proviene del crudo. Se usa en refinería, en hornos y calderas, en función de un balance económico y ambiental. Típicamente es el primero que entra al sistema por su menor precio, pero asegurando no sobrepasar los límites de emisiones de SOx. Poder calorífico inferior (PCI): 37 MMBtu/ton

Gas lift (metano)

Gas inyectado a los pozos productores para facilitar la extracción de petróleo.

Gas licuado de petróleo (GLP)

Combustible usado en refinería como complemento al fuel gas de refinería. En ausencia de GN, es típicamente el primero que entra al sistema por su menor contenido de azufre, pero de mucho mayor costo que el GN o fuel oil. Poder calorífico inferior (PCI) 104 MBtu/m³

Gas Natural

Hidrocarburo gaseoso que presenta un 95% de metano, de muy buenas propiedades de combustión para hornos y calderas. Este combustible se homogeniza con el fuel gas de refinería y con el gas licuado de petróleo complemento, para luego ser distribuido y consumido en hornos y calderas de proceso. Poder calorífico inferior (PCI): 33,000 Btu/m³

Raw Product

Condensados en la producción de gas utilizado para obtener propano, butano y gasolina natural.

Refinación

Conjunto de procesos físicos y químicos mediante los cuales se separa y luego se transforma el petróleo crudo en productos combustibles.

Reservas Probadas

Reservas Probadas son aquellas cantidades de hidrocarburos que, analizando los datos geológicos y de ingeniería, pueden ser estimadas con razonable certeza para ser comercialmente recuperadas desde una fecha dada en adelante, desde reservorios conocidos y bajo las actuales condiciones económicas, métodos operativos y regulaciones de gobierno. Las Reservas Probadas pueden ser categorizadas como Desarrolladas y No Desarrolladas

Probadas Desarrolladas PD

Las Reservas Desarrolladas son las que se espera recuperar desde los pozos existentes, incluyendo las reservas detrás de tubería. Las reservas de recuperación mejorada son consideradas desarrolladas una vez que el equipo necesario ha sido instalado, o cuando los costos para ello son relativamente menores.

Probadas No Desarrolladas PND

Las Reservas No Desarrolladas son las que se espera recuperar: 1) de nuevos pozos o de áreas no perforadas, 2) de la profundización de pozos existentes en un reservorio diferente o 3) cuando se requiere de un significativo gasto para recompletar un pozo existente o las instalaciones de producción y transporte tanto para proyectos de recuperación primaria o mejorada.

Reservorios no convencionales

Son reservorios de baja calidad productiva (baja porosidad y permeabilidad) que producen hidrocarburos (petróleo y/o gas). Si se producen de la roca generadora de petróleo-gas, se denominan shale oil-gas. Si provienen de rocas reservorio de baja calidad, se denominan tight oil-gas. Tiende a ser más superficial y produce mejor que el anterior. En ambos, el hidrocarburo es mucho más difícil de obtener, por cuanto siempre hay una necesidad de fracturarlos hidráulicamente.

Valor económico retenido

Corresponde al neto del valor económico creado (ingresos) menos el valor económico distribuido, que corresponde a costos operativos, empleados, gastos financieros, comunidad, medio ambiente y venta de bloque), más los impuestos, dado que en ambos años hay un efecto positivo por pérdidas acumuladas de años anteriores.

SIGLAS Y ACRÓNIMOS

APL	Acuerdo de Producción Limpia
ARPEL	Asociación Regional de Empresas del Sector Petróleo, Gas y Biocombustibles en Latinoamérica y el Caribe
BTU	Unidad de energía (British Thermal Unit). Se usa principalmente en los Estados Unidos. Una BTU equivale aproximadamente a 252 calorías o 1.055,056 julios.
CEOP	Contrato Especial de Operaciones Petroleras
COREMA	Comisión Regional del Medio Ambiente
CORFO	Corporación de Fomento de la Producción
DAO	Departamento de Almacenamiento y Oleoductos
DIA	Declaración de Impacto Ambiental
E&P	Exploración & Producción
ERA	Enap Refinerías Aconcagua
ERNC	Energías Renovables No Convencionales
FENATRAPECH:	Federación Nacional de Trabajadores del Petróleo de Chile,
GEI	Gases Efecto Invernadero
GNL	Gas Natural Licuado
HSE	Salud, Seguridad y Medio Ambiente (del inglés, Health, Safety, Environment)
LPG	Gas Líquido de Petróleo (del inglés, Liquid Petroleum Gas)
MDC	Mauro Dávalos Cordero
MP	Material Particulado
PPM	Partes por Millón
PBHI	Paraíso-Biguno-Huachito-Intracampes
RCA	Resolución de Calificación Ambiental
RIL	Residuo Industrial Líquido
SEA	Servicio de Evaluación Ambiental
SEIA	Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental
SENCE	Servicio Nacional de Capacitación y Empleo



Santiago, 30 de diciembre de 2014

Señores Accionistas y Directores
Empresa Nacional del Petróleo (ENAP)

Informe de los Profesionales Independientes

Hemos revisado el Reporte de Sustentabilidad de ENAP por el año terminado al 31 de diciembre de 2013. La Administración de ENAP es responsable por dicho reporte.

Nuestra revisión fue efectuada de acuerdo con normas de trabajos de atestiguación emitidas por el Colegio de Contadores de Chile. Una revisión tiene un alcance significativamente menor al de un examen, cuyo objetivo es expresar una opinión sobre el Reporte de Sustentabilidad 2013. En consecuencia, no expresamos tal opinión.

Dentro del alcance de nuestro trabajo contemplamos la revisión del grado de adecuación y aplicación de la metodología de elaboración de reporte de sustentabilidad G4 de la Global Reporting Initiative (GRI G4).

Además, realizamos sobre la base de muestras, entre otros, los siguientes procedimientos:

- planificación del trabajo de acuerdo a la relevancia y volumen de la información presentada en el Reporte de Sustentabilidad 2013;
- entendimiento del proceso de materialidad realizado por ENAP, los aspectos materiales identificados, enfoques de gestión e indicadores seleccionados, de acuerdo a la opción de conformidad “esencial” de la guía GRI G4, incluyendo los indicadores del Suplemento para el Sector Petróleo y Gas Natural;
- realización de entrevistas a diversos funcionarios proveedores de información para el Reporte de Sustentabilidad 2013;
- constatación, sobre la base de pruebas, que los datos incluidos en el Reporte de Sustentabilidad 2013 son consistentes con sus documentos de respaldo y/o provienen de fuentes que cuentan con soportes verificables;
- comprobación que la información financiera incluida en el Reporte de Sustentabilidad 2013 se deriva ya sea de registros contables o de estados financieros auditados al 31 de diciembre de 2013.

Los contenidos verificados y aquellos no verificados, se detallan en las páginas 148 a 154 del Reporte de Sustentabilidad 2013.

Basados en nuestra revisión, no tenemos conocimiento que el Reporte de Sustentabilidad de ENAP, por el año terminado al 31 de diciembre de 2013, no esté presentado en todos sus aspectos significativos, de acuerdo con las guías de elaboración de reporte de sustentabilidad G4 de la Global Reporting Initiative en su opción de conformidad “esencial”.

Mathieu Vallart

